

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 37

www.echinger-forum.de

Heft 11/2009

„Erschienen ist die Güte und Menschenfreundlichkeit unseres Gottes“:

Worauf alle warten...

„Wann ist denn endlich Weihnachten“ fragt mich unsere kleine Tochter. Sie ist gerade erst 10 Jahre alt geworden, und sie wartet, wie alle Kinder in diesem Alter, ungeduldig auf – ja, auf was wartet sie eigentlich?

Die einfachste Antwort wäre: sie wartet natürlich auf die Geschenke – und das stimmt, zumindest auch. Das allein ist allerdings zu wenig. Bei uns gehört zu Weihnachten dazu, dass die Oma kommt. Sie ist alleine, und unsere Tochter ist traurig, weil die Oma alleine weit weg wohnen muss. Zu

Weihnachten, da muss sie kommen, unbedingt. Es gehört zu Weihnachten unbedingt dazu, wie die Geschenke.

Und da sind natürlich die andern Verwandten, und die Freunde. Die gehören auch dazu. Und das besondere Essen. Und der Christbaum im Haus – ein Baum im Haus!

Und das ist immer noch nicht alles. Wochen vorher sitzt man zusammen in der Küche, und Plätzchen werden gebacken. Der Duft. Der Geschmack. Das gehört auch dazu. Und natürlich die Kerzen. Und der Adventskranz. Und die Krippe, die hat der Opa noch gemacht, als er noch gelebt hat. Figuren kaufen wir jedes Jahr eine dazu, auf dem Christkindlmarkt. Der gehört auch dazu, unbedingt, zu Weihnachten.

Und natürlich die Kirche, die Gottesdienste, Rorate-Ämter in der Alten Kirche morgens um 6.00 Uhr im Kerzenlicht, die Mette an Heilig Abend, die Festgottesdienste an den Feiertagen.

Und die schöne Musik. Ach ja, strahlt sie, Weihnachten! Vielleicht sogar im Schnee!

All dieses erzählt: Weihnachten ist nicht in erster Linie ein Datum, ein punktuelles Ereignis. Theologisch gesprochen feiern die Christen – die katholischen wie die evangelischen – jährlich am



25. Dezember die Menschwerdung Gottes, in Jesus, dem Christus.

Ein Geburtstag, ein historisches Ereignis, wenn gleich niemand zweifelsfrei ein Datum der Geburt Jesu nennen kann. Dennoch gilt: Gott wird Mensch, und zwar wirklich, und hinter dieses Ereignis können wir nicht zurück.

Was mit dieser Geburt begonnen hat, das setzt sich fort bis in unsere Tage.

Überall da, wo Menschen einander liebevoll und gütig begegnen, friedfertig, in den Familien, in der Arbeit, im Verein

und der Freizeit – überall da begegnen wir der Güte und der Menschenfreundlichkeit unseres Gottes (Tit 3,4), die mit der Geburt des Kindes an Weihnachten erschienen ist.

Sie kann Dein Leben verändern, allein, wir müssen lernen, sie wahrzunehmen wie ein Kind. Nicht nur der Punkt ist wichtig. Mindestens genauso wichtig ist der ganze Zusammenhang, wichtig ist der Mensch, wenn ich mich Gott nähere, wichtig ist das Ritual, der Sinn für die Feier, für das Besondere. Wichtig ist die Freude, ohne Berechnung, eben so, wie ein Kind sich freut.

Wenn ich immer mehr lerne, darauf zu achten, dann wird Weihnachten. Das ist dann eher eine Lebenshaltung als ein Datum. Anfangspunkt ist die Geburt des Kindes im Stall. Besinnen wir uns also der Stille, damit wir das Kind nicht erschrecken. Und besinnen wir uns der Stille, damit wir selber nicht verlernen zu fragen, ob wir denn gerade Menschen sind, die der Güte und Menschenfreundlichkeit unseres Gottes dienen, weihnachtliche Menschen.

In diesem Sinne wünscht Ihnen und Ihren Familien eine gute Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest

Klaus Klonowski, Diakon

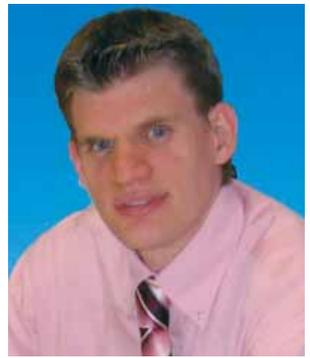
Das Echinger Forum wünscht seinen Lesern, Mitgliedern und Anzeigenkunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr 2010

Auf die Sätze, fertig, los!

Simone Werner / Lernen muss man ein Leben lang – nach diesem Motto haben sich mehrere Mitglieder des Zeitungskreises des Echinger Forums bei einem Volkshochschulkurs angemeldet. In der „Schreibwerkstatt“ des Dozenten und freien Journalisten Jörg Scharnweber wollten die ehrenamtlichen Schreiber Anregungen zum kreativen Schreiben finden und ihren Stil verbessern. Jörg Scharnweber fiel am ersten Abend aus allen Wolken, als ausschließlich die Zeitungskreismitglieder in seinem Kurs erschienen. „Was wollen die denn hier? Die können doch alle schreiben“, war sein erster Gedanke. Sein Kurs über belletristische Themen richtet sich normalerweise an Hobby-Schriftsteller, die Geschichten und neue Personen erfinden wollen. Weil die Reporter vom Echinger Forum jedoch wahrheitsgetreu berichten, stellte der erfahrene Journalist spontan sein Programm um und führte die Kursteilnehmer in die Welt des Journalismus ein. An insgesamt vier Abenden paukten sie, welche journalistischen Formen es gibt. Sie schrieben kleine Reportagen und Portraits, verfassten Nachrichten und Meldungen und redigierten – also überarbeiteten – fertige Texte. Nicht immer fiel es den Anwesenden leicht, zu später Stunde noch konzentriert zu arbeiten. Aber der Ehrgeiz war groß und so entstanden lustige, fiktive Reportagen (etwa zum Thema: „Braucht Echinger ein Eishockeystadion?“) und fantasievolle Berichte. Ob sich der Aufwand der ehrenamtlichen Journalisten gelohnt hat, können Sie in den kommenden Ausgaben des Echinger Forums nachlesen. Wenn auch Sie gerne über das Ortsgeschehen berichten, eigene Texte verfassen und in einem fröhlichen Team ehrenamtlich für das Echinger Forum mitarbeiten möchten, kommen Sie doch einfach zu unserem nächsten Zeitungskreistreffen im Huberwirt (siehe Terminkalender).



EF / Das Echinger-Forum erhält tatkräftige Unterstützung durch Nils Kropp, der ab sofort zusammen mit unserem langjährigem Webmaster Günter Zillgitt die Internetseiten des Vereins einstellt und pflegt. Seit fast 5 Jahren ist das Echinger-Forum jetzt parallel im Internet mit einem eigenem Webauftritt vertreten. Die Zugriffszahlen sprechen für sich und so hat die „Onlineausgabe“ www.echinger-forum.de inzwischen im Schnitt genau so viele Zugriffe wie das Echinger Forum in der „Printausgabe“ (Papierausgabe 5300 Auflage). Das Team um das Echinger-Forum hat frühzeitig die Zeichen der Zeit erkannt und erfolgreich die Weichen in Richtung neue Medien gestellt. „Die Unterstützung durch Nils Kropp kommt zum richtigen Zeitpunkt und wir freuen uns sehr über dieses Engagement im Ehrenamt“ so Günter Zillgitt.







Mehr Spaß beim Einkaufen!
Echinger Fachbetriebe
www.echinger-fachbetriebe.de

Echinger

2009

Christkindlmarkt

Samstag, 5. Dezember

von 15.00 - 20.00 Uhr

15.00 Eröffnung durch den 1. Bürgermeister Josef Riemensberger
anschließend Adventssingen des Kindergarten Regenbogen und Nikolausbesuch
Musikalische Unterhaltung: Musikverein St. Andreas

Sonntag, 6. Dezember

von 14.00 - 18.00 Uhr

15.00 Uhr Adventssingen des Kindergarten Sternschnuppe und Nikolausbesuch
Musikalische Unterhaltung: Echinger Blaskapelle



Bürgersprechstunden im Dezember

Dienstag, 01.12. und 08.12. jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

Seniorenweihnachtsfeier am Sonntag, 20. Dezember 2009

Am Sonntag, 20. Dezember um 14.00 Uhr findet im Bürgerhaus großer Saal die alljährliche Seniorenweihnachtsfeier statt. Alle Eching Seniorinnen und Senioren ab 70 Jahren sind recht herzlich dazu eingeladen.

Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

Geänderte Abholzeiten Restmüll:

Aufgrund der Weihnachtsfeiertage ändert sich die Abholzeit der Restmüllabfuhr (Fa. Steiger) wie folgt: Die übliche Leerung (Restmülltonne) vom: erfolgt bereits am:
Montag, 21.12. Samstag, 19.12.
Dienstag, 22.12. Montag, 21.12.
Mittwoch, 23.12. Dienstag, 22.12.
Donnerstag, 24.12. Mittwoch, 23.12.

Geänderte Abholzeiten Biotonne:

Aufgrund der Weihnachtsfeiertage 2009 ändert sich die Abholzeit der Biomüllabfuhr wie folgt: Die übliche Leerung vom Donnerstag (24.12.2009) erfolgt bereits am Mittwoch (23.12.2009); Die Leerungen der Biotonne am Donnerstag, 17.12.2009 und am Freitag, 18.12.2009 bleiben unverändert.

Noch freie Bauparzellen in Dietersheim Nord-West

Derzeit stehen der Gemeinde Eching noch einzelne Bauparzellen für Doppelhaushälften und Reihenhäuser zur Verfügung. Für das Baugebiet gelten die Bestimmungen des Bebauungsplanes Nr. 63 Dietersheim Nord-West, welcher bei der Gemeinde Eching, Bauverwaltung, aufliegt. Bei Interesse am Erwerb einer solchen Bauparzelle setzen Sie sich bitte mit der gemeindlichen Grundstücksabteilung, Herrn Wittmann oder Frau Müller (Tel. 089/319000-52) oder per E-Mail liegenschaften@eching.de in Verbindung.

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an. Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten. Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auch in diesem Jahr laden wir wieder alle Seniorinnen und Senioren (ab 70 Jahren) aus unserer Gemeinde zu einem vorweihnachtlichen Beisammensein recht herzlich ins Bürgerhaus Eching ein.

Liebe ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger, ich freue mich, Sie am Sonntag, 20. Dezember 2009 um 14.00 Uhr im Bürgerhaus Eching begrüßen zu können.

Die Musikschule Eching unter der Leitung von Frau Marita Bernt wird für ein unterhaltsames musikalisches Rahmenprogramm sorgen. Bei Kaffee, Gebäck und einer Brotzeit haben Sie wieder einmal Gelegenheit sich mit Freunden und Bekannten zu treffen oder aber neue Leute kennen zu lernen.

Die Nachbarschaftshilfe wird auch in diesem Jahr wieder den Service übernehmen. Kommen Sie am 4. Adventssonntag ins Bürgerhaus und lassen Sie sich von den fleißigen Damen verwöhnen.

Ich wünsche Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürgern, eine friedvolle Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Raumordnungsverfahren für die Errichtung einer Therme und Hotelanlage Hollerner See



Das Raumordnungsverfahren für die Errichtung einer Therme und Hotelanlage Hollerner See wurde mit der landesplanerischen Beurteilung der Regierung von Oberbayern positiv abgeschlossen. Das Vorhaben entspricht unter der Berücksichtigung von Auflagen den Erfordernissen der Raumplanung. Interessierte Bürger können die landesplanerische Beurteilung samt Anhang in der Zeit von **12. November 2009 bis einschließlich 11. Dezember 2009**

während der allgemeinen Dienstzeiten, Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Rathaus Eching, 2. Stock, Zimmer 2.4 einsehen.

Vertragsunterzeichnung für Ökostrom

U. Wilms / Ab dem 1.1.2010 fließt zu 100 Prozent Ökostrom in allen Liegenschaften der Gemeinde. Die Firma E.ON mit Sitz in Regensburg hat sich bei einer europaweiten Ausschreibung als günstigster Stromanbieter gegen einen ernsthaften Konkurrenten durchsetzen und den Bewerb für sich entscheiden können. Damit werden für die nächsten

AUS DEM FUNDBÜRO

Fundsachen bis einschließlich 15.11. 2009

- Herrenrad: silber, silber-schwarz, hellblau, weiß-schwarz, gelb, Blau-weiß, blau
- Damenräder: rot, silber, blau, weinrot
- Mountainbikes: blau, rot-weiß, silber, schwarz, grau, blau-gelb
- Jugendrad: rot, lila, rot-blau, blau-gelb
- Kindermountainbike: rot-schwarz
- goldener Ohrring
- Diverse Brillen, Mobiltelefone, Schlüssel, Uhren
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Diverse Kleidungsstücke, Jacken
- Schwarze Tasche
- Digitalkamera
- Werkzeugkoffer
- Damenring silber

Meldungen aus dem Standesamt (Oktober 2009)

Eheschließung

02.10. Michael Christian Mayer und Ramona Karin Fuchs, Goldmarkstr. 54, 80937 München
09.10. Marcel Mothes und Marion Victoria Angerer, Johannesweg 10, 85386 Dietersheim

Sterbefall

24.10. Jakob Maria Setzwein; Hartstraße 8, 85386 Eching

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3
ASZ / Gemeinderat	4 - 7
Schule / Kindergärten	7 - 9
Kirche / Kultur	10 - 14
Vhs / Parteien	14 - 16
Vereine	17 - 20
Eching aktuell / Ortsteile	20 - 27
Wirtschaft / Xare	27 - 29
Nachlese / Ärztekalendar	29 - 32
Termine	33
Impressum	28

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ **Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere

vier Jahre rund 60 Gebäude in Gemeindebesitz, darunter Schulen, Kindergärten und Wohngebäude, sowie die komplette Straßenbeleuchtung mit umweltfreundlichem, das heißt mit TÜV-zertifiziertem CO₂-freiem Strom aus Wasserkraft beliefert – in Summe geschätzte 1,4 Millionen Kilowattstunden. „Wir freuen uns sehr, dass wir im Wettbewerb den besten Preis geboten haben und die Gemeinde Eching die bewährte Partnerschaft mit E.ON Bayern fortsetzen kann“ erklärte Helmut Bräckle, Vertriebsleiter der E.ON Bayern Vertrieb GmbH am 10. November bei der Vertragsunter-

zeichnung im Echinger Rathaus. Es sei eine rechte „Zitterpartie“ gewesen, so Bräckle. Insgesamt habe sich E.ON in jüngster Zeit an insgesamt 180 Ausschreibungen in Oberbayern beteiligt, zusammen mit bis zu sechs Mitbewerbern auf dem freien Strommarkt. Bürgermeister Josef Riemensberger betonte, dass man in Eching zukünftig „tiefer einsteigen“ wolle in punkto erneuerbarer Energien. Seitens der Gemeindeverwaltung hat Sachgebietsleiter Klaus Reichenberger ein verstärktes Augenmerk auf sparsamen und effizienten Energieverbrauch in allen gemeindlichen Einrichtungen und Liegenschaften.

Hifi · TV · Video

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

Meinen verehrten
Kunden ein frohes
Fest und ein
gutes Neues Jahr



Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching
Telefon 0 89/3 19 59 56



Vertragsunterzeichnung für Ökostrom: E.ON Vertriebsleiter Helmut Bräckle, Bürgermeister Josef Riemensberger und der für Eching zuständige Kundenbetreuer Karsten Haecker (Foto: Ulrike Wilms)

Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Echinger Landschafts- pflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
- Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31

ASZ Aktuell

Mitglieder des Vereins „Älter werden in Eching e.V.“ präsentieren und verkaufen im Foyer des Mehrgenerationenhauses / Alten Service Zentrums, Bahnhofstraße 4 eigene Produkte während des Christkindlmarkts auf dem Echinger Bürgerhausplatz (Samstag, 5.12.2009, 15 – 20 Uhr; Sonntag, 6.12.09, 14 – 18 Uhr). Zu sehen und zu erwerben gibt es Kunsthandwerkliches u.a. aus Glas und Seide, Lichterzauber mit kunstvoll gestaltetem Glas, Produkte aus reinem Bienenwachs und Honig direkt vom Imker, Wein und Punsch. Die Mädchengruppe des Jugendzentrums verkauft am Samstag, 5.12.09 selbstgemachte Pralinen und lädt Kinder zum Basteln und Malen ein.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im DEZEMBER 2009

(Anmeldungen und Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

Das Kursangebot und ausführliche Informationen zum Programm (wie zum Beispiel English conversation, Töpfern, Malen, Gymnastikangebote etc.) finden Sie im Veranstaltungsblatt des ASZ. Bei Interesse senden wir Ihnen dies gern zu.

Einzelveranstaltungen:

Dienstag, 1.12., 14-17 Uhr: Das Mode-Taxi im ASZ: eine aktuelle Kollektion für Damen und Herren, auf die Bedürfnisse älterer und mehr oder weniger „gehandicapter“ Menschen zugeschnitten – und auf den kleinen Geldbeutel. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

Dienstag, 1.12., 15 Uhr: Vortrag: Haustürgeschäfte, Glücksspielverträge, Telefonwerbung und illegale Vertragsabschlüsse. Referentin: Frau Thien, Verbraucherzentrale Bayern. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

Mittwoch, 2.12., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Peter Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

Donnerstag, 3.12., 14.30 Uhr: Weihnachtlicher Nachmittag. Mit Elfriede Liebl und Ludwig Pilst - weihnachtliche Zithermusik u. Texte. Mit Anmeldung.

Samstag, 5.12., 10 Uhr: Internationaler Tag des Ehrenamts. Das ASZ –MGH – bedankt sich bei allen Mitwirkenden mit Musik und Imbiss. Einladung ergeht gesondert. Mit Anmeldung.

Café unter Palmen...

CAFE · BISTRO
RESTAURANT
CENTRAL

Frühstück
Mittagstisch
Kaffee & Kuchen
Eiscreme

24.12. geschlossen
an den Weihnachtstagen,
25. und 26. 12. geöffnet
Platzreservierung erbeten!

★ Wir wünschen ein
★ frohes Weihnachtsfest und
★ alles Gute im Neuen Jahr! ★

CAFE CENTRAL
Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag



Gewürze:

sind neben Ihrer Erfahrung das Wichtigste für die Weihnachtsbäckerei.
Sie bekommen sie bei uns in jeder gewünschten Menge von **A** bis **Z** :

Anispulver - Anis - Bittermandel - Kardamom - Koriander - Kümmel - Nelken - Nelkenpulver - Pimentpulver - Sternanis - Vanillestangen - Zimtpulver - Zimtstangen

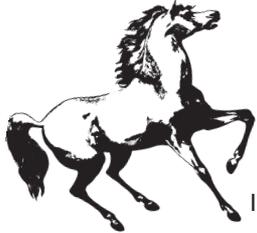
Benötigen werden viele auch: **Hirschhornsalz - Pottasche - Rosenwasser**

Beliebt sind unser Lebkuchengewürz und das nach eigenem Rezept zusammengestellte Glühweingewürz!



*Viel Spaß und Erfolg beim Backen
und eine besinnliche Adventszeit wünscht Ihnen Ihre*

EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair · 85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22



Montag, 7.12., 9 Uhr: Spaziergänge in Münchner Museen: Neue Pinakothek: Meisterwerke aus der Kunsthalle Bremen. Der Rundgang führt in das 19. Jhd. und die Revolutionszeit der französischen Malerei. Führung: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 9.12., 19 Uhr: Adventsingen des Männergesangsvereins Eching

Leitung: H. Kreuzeder. Mitwirkung: Hausmusik Servi, Hans Holzner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

Donnerstag, 10.12., 9.40 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Am Starnberger See entlang von Possenhofen nach Tutzing. Ca. 10 km. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

Montag, 14.12., 9.30 Uhr: ASZ – Badebus zur Therme Erding

2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anmeldung.

Montag, 14.12., 14.30 Uhr: Treffpunkt Heidestraße 8. Die Bewohner des Betreuten Wohnens, Heidestraße, und ihre Angehörigen sind herzlich eingeladen zu Kaffee und Kuchen im Gemeinschaftsraum, Heidestr 8. Ohne Anmeldung.

Mittwoch, 16.12., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger. Frau Vogt und Helferin kochen Rindergeschnetzeltes mit Beilagen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

Donnerstag, 17.12., 8.45 Uhr: Der bequeme Ausflug: Whisky -Destillerie Slyrs, in Bayrischzell und Christkindlmarkt Bad Tölz. Mit Anmeldung.

Dienstag, 29.12., 9 Uhr: Frühstück zwischen den Jahren. Bei einem Sekstfrühstück lassen wir das alte Jahr ausklingen und stoßen auf das Neue an. Mit Anmeldung.

Besuch der Adelholzener Alpenquellen

H. Kaufmann / Das Wasser stand im Mittelpunkt der Besichtigungstour des ASZ nach Adelholzen im Chiemgau am 22. Oktober. Gleich morgens um acht Uhr in der Früh startete der vollbesetzte Boos-Bus. So konnten die Besucher einen Eindruck davon gewinnen, wie und wo eines der gesündesten Getränke hergestellt und versandfertig abgefüllt

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

MIET-ANGEBOTE

★ ECHING ★

sehr schöne großzügige 2-Zi.-Whg € 595,- + NK
(Fußbodenheizung) Wohnzimmer mit Erker (verglasst), große Küche, Bad, Balkon, ca. 60,5 m² Wfl, inkl. TG

3-Zi.-Whg € 650,- + NK
Küche, Bad, sep. Dusche, Balkon, ca. 70 m² Wfl, inkl. TG

Reihenmittelhaus € 1.190,- + NK
bestehend aus 4 Zimmer + zusätzl. großes Dachstudio, Wohnzimmer mit Essbereich, Küche, Bad, Balkon, Terrasse, Garten, ca. 135 m² Wfl, inkl. Garage

★ NEUFAHRN ★

1 1/2 -Zi.-EG-Whg € 400,- + NK
EBK, Diele, Bad, ca. 43 m² Wohnfl., inkl. TG

GEWERBE MIET-ANGEBOTE

★ ECHING ★

sehr schöne Büroräume in absolut zentrale Lage von Eching, (Lift), Empfang, Teeküche, ca. 240 m² Nutzfl. (auch als Praxis sehr gut geeignet)

€ 1.650,- + NK MWS

weitere Angebote

im Internet unter:

www.haschke.com

EIGENTUMS-ANGEBOTE

★ Top-Angebot ★

★ REICHERTSHAUSEN ★

komf. Doppelhaushälfte € 295.000,-
(Hanglage sehr gepflegt) gr. Wohn-/Essbereich (ca. 38 m²)
+ 4 weitere Schlaf-/Kinder-/Arbeitszimmer, Wohnküche mit hochwertiger EBK, komf. Bad, 2 Balkone, Terrasse, ca. 140 m² Wohnfl., Grundstück 535 m², Garten, inkl. gr. Garage (ca. 16,6 m²) + Carport



*Wir wünschen ...
frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches
Neues Jahr!*



Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:

Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miete!



NEUERÖFFNUNG
Echinger
Familienservice
Sonnenblume

„Ich bringe Ihnen die
 Sonne ins Haus!“

Meine Angebote:

1. Altersbetreuung

Betreuung von alten, leicht behinderten und demenzkranken Menschen

- Leichte Pflege
- Haushaltsführung (Einkaufshilfe, altersgerechte Essenzubereitung)
- Begegnungs- und Freizeitangebote
- Gartenpflege und Grabpflege
- Begleitung zu Ämtern und Ärzten
- Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

2. Familienbetreuung

- Betreuung von Haus und Garten, auch im Krankheitsfall und während des Urlaubs
- Babysitting
- Hausaufgabenbetreuung für Grund- und Hauptschule
- Organisation von Kindergeburtstagen

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin! Wir finden bei einem persönlichen Gespräch eine individuelle Lösung für jedes Problem!

Henriette Rademacher

Staatl. anerk. Erzieherin
 Sozialpädagogin (grad.)

Tel. 089 / 98 14 36 Handy 01522 / 339 84 32

wird. Nach einem kleinen Lichtbildervortrag begann die Führung durch den Riesenbetrieb. Alle bereits im Jahre 959 gefundenen Quellen werden bis heute genutzt. Das Wasser kommt aus einer Tiefe von 140 Meter und stammt aus der Eiszeit. Schon damals wussten aber die Menschen, dass es durch dieses Wasser viele Heilungen gab. Der heutigen Wissenschaft war es möglich, noch detaillierter zu erforschen, welche Inhaltstoffe für den einzelnen Verbraucher individuell anzuwenden sind. Jeder Käufer dieses Wassers wird gewiss auch für sich das Getränk finden, das trotz der unübersehbaren Sortenvielfalt auf seine Gesundheit Anwendung finden kann. Nach Besichtigung des Wallfahrtsortes Maria Eck mit schöner Kirche ging die Fahrt nach Wasserburg, das uns im Regen empfangt - und deshalb die Stadtbesichtigung buchstäblich ins Wasser fiel.

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
 Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
 info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

Walter & Mans
Unternehmensberatung

Personalwesen Organisation EDV-Beratung
 Rechnungswesen Finanzwesen EDV-Schulung



EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

Spendenbrief der Stiftung
„Älter werden in Eching“

Eching, 02.11.2009 / Ohne Auto geht nichts – Der VW-Bus ist in die Jahre gekommen und soll ersetzt werden.

Sehr geehrte Damen und Herren, morgens um 8.00 Uhr fährt der Zivildienstleistende des AltenServiceZentrums Martin R. los. Zuerst holt er pflegebedürftige Bürger zu Hause ab und bringt sie an ihren jeweiligen Bestimmungsort, wie Kliniken usw. Auf dem Rückweg nimmt er einige Damen mit zur Wassergymnastik im Bewegungsbad des ASZ.

Kurz danach wartet schon Fr. H. vor ihrer Haustür auf Martin. Er wird sie zum Supermarkt bringen, der für sie zu Fuß nicht erreichbar ist. Und die schweren Einkäufe trägt Martin natürlich auch gleich in die Wohnung!

Jetzt wartet schon das Mittagessen – warm verpackt bringt er das „Essen auf Rädern“ zu den Kunden in Eching. Nachmittags steht ein Möbeltransport an, Besorgungen müssen erledigt werden und nichts geht ohne ein geräumiges Transportfahrzeug, das natürlich auch für mobilitätsbehinderte BürgerInnen ausgestattet sein muss.

Bald 13 Jahre hat der Bus des AltenServiceZentrums treu gedient – jetzt machen die Jahre und der Rost dem Fahrzeug zu schaffen. Für eine Neuerung fehlt das nötige Geld. Die Stiftung Älter werden in Eching unterstützt die Hilfsdienste des ASZ und bittet Sie deshalb heute um Ihre Mithilfe. Überweisungsvordrucke sind im ASZ erhältlich. Bei einer Spende bis 200 € sind diese auch als Nachweis für das Finanzamt gültig.

Für Ihr Engagement danken Ihnen herzlich
 Dr. Rolf Lösch und Josef Riemensberger



Geschenke kaufen ohne Kinder

Ungestört Geschenke kaufen? ...im Internet?...per Katalog? oder: Wir betreuen Ihre Kinder, sie können gemeinsam einkaufen und die Geschenke für Ihre Kinder persönlich und liebevoll aussuchen oder natürlich auch andere Besorgungen erledigen.

Das Mehrgenerationenhaus und die Nachbarschaftshilfe bieten eine qualifizierte Kinderbetreuung für Kinder bis zu 6 Jahren am Samstag, den 5.12.09 und am Samstag, 12.12.09 jeweils von 9.00 - 15.00 Uhr in den Räumen des Kindergartens St. Andreas. Im Unkostenbeitrag von 5 € pro Tag ist ein Mittagimbiss eingeschlossen.

Information und Anmeldung: Mehrgenerationenhaus/ASZ, Bahnhofstr.4, Eching, 327 142-0, mehrgenerationenhaus@asz-eching.de



Lohweg 53 · 85386 Eching
 Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

GEMEINDERAT

19. Sitzung des Gemeinderates am Dienstag, 27. Oktober 2009

Simone Werner / TOP 1: Christoph Gürtner vereidigt. Bürgermeister Josef Riemensberger vereidigte den Listennachfolger von Ulrike Wilms, Christoph Gürtner, zum neuen Gemeinderat der Freien Wähler. Fr. Wilms musste aus dem Gremium ausscheiden, nachdem sie eine Stelle bei der Volkshochschule Eching angetreten hatte. Christoph Gürtner wird künftig ihren Platz im Gremium sowie im Haupt- und Finanzausschuss übernehmen.

TOP 2: Lärmaktionsplan für die Ortsdurchfahrt
 Die Regierung von Oberbayern hat in ihrer Stellungnahme zum Lärmaktionsplan die Sperre der Ortsdurchfahrt für Lkw ab 7,5 Tonnen abgelehnt. Die Gemeinderäte reagierten verärgert und einigten sich darauf, auch weiterhin für die Sperre zu kämpfen. „Wir sind sehr enttäuscht“, sagte Josef Riemensberger. Er kritisierte, dass in der Stellungnahme nicht konkret auf die Situation in Eching eingegangen werde. Zudem rechne die Bezirksregierung das Verkehrsaufkommen aus dem Wohnort Eching mit dem aus dem Gewerbegebiet-Ost zusammen. Dadurch werde der ortsfremde Durchgangsverkehr gemindert. Das Argument der Regierung: Das Verkehrsproblem sei damit „ausgemacht“. Riemensberger forderte, dass diese Betrachtung so nicht stehenbleiben könne. Er kündigte weitere Gespräche mit der Behörde, dem Staatlichen Bauamt sowie dem Landratsamt Freising an, zu dem auch Florian Herrmann (CSU), Stimmkreisabgeordneter des Landkreises im Landtag, eingeladen werden soll. Außerdem verlangte Riemensberger: „Es wird Zeit, dass wir tätig werden und eine Sperre eingerichtet wird, auch wenn sich die übergeordneten Behörden daran stören werden. Wenn wir nicht endlich tätig werden, passiert auch nichts.“ Als „frustrierend“ bezeichnete Anette Martin (SPD) die Stellungnahme der Bezirksregierung. Hier fehle der politische Wille zu einer Einzelfallentscheidung. Sie sagte: „Wir brauchen Politiker mit Rückgrat und werden deshalb auch an unsere Landtagsfraktion herantreten.“ Heinz Müller-Saala (FDP) stellte sogar in Frage, ob die Behörde überhaupt wisse, was hier geschehe. „Waren die jemals hier?“ Dieter Migge (fraktionslos) bezeichnete die Stellungnahme als „menschenverachtend“ und „zynisch“. „Die Wahrheit ist doch, dass für eine Sperre kein Geld da ist. Nur das schreibt die Bezirksregierung nicht.“ Ottmar Dallinger und Simon Wankner (beide FW) setzten sich dafür ein, dass neben der Lärmbelastung auch die Feinstaubproblematik an der Hauptstraße mit berücksichtigt werde. Das Gremium erteilte der Verwaltung nach langer Diskussion den Auftrag, weitere Gespräche mit den zuständigen Behörden zu führen. Ziel müsse es sein, für die betroffenen Anwohner der Ortsdurchfahrt eine Verbesserung der Situation zu erreichen. Ideen, wie sie das durchsetzen wollen, hatten einige Gemeinderäte zu Hauf: So regte Dieter Migge an, eine gemeinsame Protestaktion aller Gremiumsmitglieder an der Hauptstraße an. Anette Martin dagegen möchte Politiker und Vertreter der

Bezirksregierung zum Kaffeekränzchen an der Hauptstraße einladen, „am besten an einem Donnerstag- oder Freitagmittag“. Georg Bartl (CSU) möchte weitere Anliegergemeinden der Staatsstraße ins Boot holen, „um den Druck zu erhöhen“.

TOP 3: Bekanntgaben und Anfragen

Riemensberger gab bekannt, dass das Thermen-Projekt am Hollerner See eine wichtige Hürde genommen hat: Die Regierung von Oberbayern gab grünes Licht. Nächster Schritt für die Verwaltung ist nun die Änderung des Flächennutzungsplanes und die Aufstellung eines Bebauungsplanes. Zudem könnten laut Riemensberger nun die Gespräche mit den Investoren beginnen. Dass es auch Gegner des Projektes gibt, zeigt die Bürgerinitiative, die sich in Unterschleißheim gegründet hat. Die Vertreter haben mehr als 1000 Unterschriften gesammelt. Auch Echinger, überwiegend Bewohner der Wohnsiedlung Am Geflügelhof, haben unterschrieben. Riemensberger läßt die Gegner zu Gesprächen ins Rathaus ein. Er sei bereit mit ihnen zu sprechen, so der Gemeindechef. Allerdings verlangte er auch, dass dabei die Fakten gewürdigt werden müssten. Bürgermeister Josef Riemensberger berichtete über durchgeführte Schallpegelmessungen auf der A9. Diese ergaben unterschiedliche, schlechter werdende Messwerte aufgrund zunehmenden Verschleißes durch Unfälle und Verstopfung der Poren des Asphaltes durch Schmutz und Reifenabrieb. Dies hatte die Verwaltung erwartet, weil der offenporige Asphalt sehr empfindlich ist. Sanierungsmaßnahmen müssen aber erst durchgeführt werden, wenn sich der Lärmpegel um fünf Dezibel verschlechtert hat, und das ist derzeit noch nicht der Fall.

17. BPU-Sitzung am 03.11.2009

D. Zillgitt / Top 17.01 Sanierung und Erweiterung des Feuerwehrgebäudes Eching, Waagstraße. Einstimmig wurde über die überarbeiteten Pläne für die Sanierung und Erweiterung des Feuerwehrraumes folgender Beschluss gefasst: Die Gemeinde wird mit den Architekten einen Vertrag abschließen. Außerdem wird die Verwaltung beauftragt sowohl einen Eingabeplan zu erstellen als auch einen Zuschussantrag vorzubereiten. Die abgeseignete Baumaßnahme wird laut Schätzung der Architekten Burglechner und Hägele rund 3.8 Millionen Euro kosten. Das bestehende Gebäude soll im direkten Anbau mit dem Neubau verbunden werden. Im Obergeschoss soll so Platz für Büro- und Schulungsräume entstehen. Der Schlauchturm wird an der Ostseite des Gebäudes seinen neuen Platz finden. Der erste Bauabschnitt, in dem der Neubau der Fahrzeughalle im Mittelpunkt steht, soll circa eineinhalb bis zwei Jahre dauern, so die Einschätzung unseres Bürgermeisters Josef Riemensberger.
Top 17.04 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 41 „Nördliche Kleiststraße“ wegen Errichtung von Carports. Bei der am 30.09.2009 stattgefundenen Mitgliederversammlung der Interessengemeinschaft sprachen sich 24 Anwesende gegen die Zulassung aus, 9 Anwesende enthielten sich der Stimme und 5 Anwesende stimmten für die Zulassung von Carports. Resultierend aus diesem Ergebnis wurde folgender Beschluss einstimmig gefasst: Das Verfahren für die 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 41 „Nördliche Kleiststraße“ bezüglich der Zulassung von Carports wird eingestellt.

Die Verwaltung wird einstimmig durch die Ratsmitglieder beauftragt, dies entsprechend bekannt zu machen.

Top 17.06 Bahnhofstraße 3 (Pension und ehemalige Post). Der Sachbericht von Klaus Reichenberger (Gebäudemanagement) zeigt 3 Möglichkeiten für die zukünftige Verwendung des Gebäudes auf. 1. die komplette Nutzung als Pension (Kosten für die Sanierung ca. € 540.000., 2. Nutzung als Pension und Wohnung bzw. Gewerbe (Baukosten ca. € 330.000) oder 3. Nutzung für den gemeindeeigenen Bedarf, z. B. für sozialen Wohnraum (Kosten für den Umbau ca. € 125.000). In dem Bericht wurde auch zu den Werten Stellung genommen. So liegt der Bodenwert des Objektes bei rund € 258.000, der Gebäudewert des 1966 errichteten Gebäudes bei € 310.000. Eine Wertminderung wegen Baumängeln oder Bauschäden wird nicht vorgenommen, da keine tatsächlichen Mängel bzw. Schäden vorhanden sind. Es handelt sich hier nur um optische bzw. je nach Betriebsart nutzungsabhängige Sanierungsmaßnahmen. „Zuerst sollte die Verwaltung beauftragt werden, Gespräche mit dem jetzigen Nutzer (Pension) zu führen“, so Rathauschef Riemensberger. Einig war man sich darüber, bei allen weiteren Betrachtungen und Abwägungen zur künftigen Objektnutzung die Planung und Entwicklung der viel diskutierten Ortsmitte mit zu berücksichtigen.

Top 17.07 Olfaktometrische Untersuchung (Geruchsmessung) Klärwerk Gut Marienhof. Zwischen der Gemeinde Eching und der Münchner Stadtentwässerung besteht eine Vereinbarung, mindestens einmal jährlich die Funktionsfähigkeit des Biofilters in der Kläranlage „Gut Marienhof“ zu überprüfen. Bei der Messung am 17.09.2009 wurden die Geruchsstoffkonzentration der Reinluft sowie der Wirkungsgrad des Biofilters ermittelt. Der in der Richtlinie angegebene maximale Emissionswert für Reinluft von 300 Geruchseinheiten pro Kubikmeter wurde nicht überschritten. Der Wirkungsgrad des Biofilters beträgt 95% und liegt somit weit über dem Mindestwirkungsgrad von 68%. Der Austausch des Filters erfolgt turnusgemäß alle vier Jahre durch den Klärwerksbetreiber.

SCHULE

Besuch aus Japan zu Gast in Imma-Mack-Realschule

W. Korn / Die Besucher aus Japan waren über vier Stunden im Schulhaus und besuchten dabei insgesamt auch 16 Unterrichtsstunden. Außerdem hielt Konrektor Wolfgang Korn in Vertretung von Frau Gertraud Weber, die bei einer Schulleitertagung weilte, ein kurzes Referat über die Schulart Realschule, das mit einer Gesprächsrunde über das Thema Schulorganisation abgerundet wurde. Abschließend gab es ein Mittagessen, das die Klasse 7b mit ihrer Lehrerin Frau Rosner zubereitete. Der Besuch aus Japan zeigte sich beeindruckt von der liebevoll gestalteten Tischdekoration sowie dem hervorragenden Menü, das bayerische und asiatische Einflüsse verband, und spendete spontan Applaus. Die Schule bekam zum Abschluss mehrere Geschenke von der Delegation überreicht, u. a. eindrucksvolle Bilder aus Japan und Schülerarbeiten aus dem Kunstunterricht. Sie werden demnächst in einer Ausstellung an der Schule zu sehen sein.

WK erner **ubetzka Malerfachbetrieb**

Herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

*Frohe Festtage,
viel Glück und Erfolg im
Neuen Jahr 2010*

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a ·
Tel. 08133-6616
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

Tagesfahrten

- Sa. 12.12.09 **Weihnachtsmärkte Nördlingen - Dinkelsbühl** inkl. Stadtführung € 30,-
- Fr. 18.12.09 **Badefahrt Bad Gögging** € 19,- inkl. Eintritt
- Sa. 19.12.09 **Wolfgangseer Advent** inkl. Schifffahrt € 39,-
- Sa. 30.01.10 **Nachmittagsfahrt Circus Krone** inkl. Eintritt € 26,-
- Sa. 20.02.10 **Pferdeschlittenfahrt Chiemgauer Alpen** € 29,-
- Sa. 13.03.10 **Musicalfahrt Stuttgart** € 129,- inkl. Eintritt PK2
- Sa. 27.03.10 **Ostermarkt Gut Aiderbichl** € 35,- inkl. Eintritt
- Do. 08.04.10 **Fränk. Schweiz-Osterbrunnen** € 23,-
- Sa. 17.04.10 **Insel Mainau** inkl. Eintritt/Schiff € 45,-

1 Reisegutschein von Boos-reisen
 ... das Weihnachtsgeschenk!

Mehrtagesreisen

- Do. 22.04. - So. 25.04.10: **4 Tage „Gartenträume rund um den Gardasee“** € 398,-
- Do. 13.05. - So. 16.05.10: **4 Tage „Azurblaue Adria - Kroatische Inselwelt“** € 376,-
- Sa. 12.06. - So. 13.06.10: **2 Tage „Almwiesenblüte im Montafon“** € 164,-
- Do. 24.06. - So. 27.06.10: **4 Tage „Ital.-Franz. Mittelmeerküste - Cote d'Azur“** € 461,-

Fordern Sie unsere ausführlichen Programmausschreibungen an!

wer Qualität wählt, verreis mit...

boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
 Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
 www.boos-bus.com E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen,
 Wege, Teichbiotop,
 Wasserspiele, Sichtschutz,
 Holzzäune, Spaliere,
 Pergolen, Trockenmauern,
 Gehölzschnitt, Gartenpflege
 Bilder u. Info:
www.gartengestaltung-loewenzahn.de



*Soforthilfe bei
Rechtschreibschwäche*

Schülerhilfe!

TÜV-geprüft



MEHR WISSEN, MEHR CHANCEN.

- individuelle Förderung und erfahrene Nachhilfelehrer
- Vorbereitung auf: Quali, Mittlere Reife, Abitur u. Übertritt

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr www.schuelerhilfe-neufahrn.de
 Neufahrn: Bahnhofstraße 18 a ☎ (08165) 19 4 18

Fisch zum Fest



frisch oder geräuchert



Forellen, Lachsforellen, Saibling, Karpfen und Waller



Delikatessen aus eigener Herstellung



Unsere Spezialität:
Echinger Räucherforellen - täglich frisch



Fisch-Feinkostsalat



Saiblingskaviar aus eigener Herstellung

Öffnungszeiten vor Weihnachten:

Mo. 21.12. von 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr
Di. 22./Mi. 23.12. von 8 - 18 Uhr, Do. 24.12. (Hl. Abend) von 7 - 12 Uhr



Forellenhof Nadler
Fischzucht & Feinkost aus Eching
Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenhof 1
85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467, www.forellenhof-nadler.de

KIRCHE

Ökumene

Ökumenisches Adventsingen

EF / Eine besinnliche Einstimmung auf das Christfest ist das ökumenische Adventsingen am 06.12.2009 um 17.00 Uhr in St. Andreas. Folgende Gruppen und Ensembles wirken dabei mit: Chor Cantus Eho, Chor des evang. Magdalenenkirche, Posauenchor der evang. Magdalenenkirche, Hausmusik Servi, Echinger Blockflöten-Ensemble, Chorgemeinschaft St. Andreas

Ökumenische Kinderbibelwoche mit Rut und Naomi aus dem Alten Testament

U. Wilms / Jeder kennt Knut, doch wer ist Rut? das war die Ausgangsfrage der diesjährigen ökumenischen Kinderbibelwoche mit der evangelischen Pfarrerin Katrin Weidemann und ihrem katholischen Amtskollegen Diakon Klaus Klonowski. Heuer standen die beiden alttestamentarischen Frauengestalten Naomi und ihre Schwiegertochter Rut drei Nachmittage lang im Mittelpunkt des spannenden biblischen Geschichts- und Erzählstoffs. Dabei kamen rund 80 Mädchen und Jungen im Alter zwischen sechs und elf Jahren in vier betreu-



(Foto U. Wilms)

ten Altersgruppen zusammen, um zu spielen, zu basteln und zu singen. In vielfacher Hinsicht konnten die Schulkinder dabei auch direkt an ihre eigenen Erfahrungen anknüpfen. Da ging es beispielsweise um einen Umzug oder Neuanfang in ungewohnter Umgebung, um (Gott)Vertrauen, echte Freunde und gute Begleiter und um tolle Familienfeste.

Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

Christkindmarkt

Samstag, 28.11., Eröffnung des Christkindmarktes durch Herrn Pfarrer Weis um 15.00 Uhr, mit Musikverein St. Andreas, Kindergarten und Nikolaus auch in diesem Jahr wieder mit lebender Krippe. Vorabendgottesdienst mit Adventskranzweihe um 18.00 Uhr, musikalische Gestaltung: Musikverein St. Andreas. Ebenfalls an diesem Tag: Tag der offenen Tür in der Gemeindebücherei Eching mit Bücherverkauf von 15.00 – 18.00 Uhr. Die Echinger Landfrauen öffnen am Sonntag, 29.11. traditionell um 14.00 Uhr das „Pfarrheim-Cafe“ mit selbstgebackenen Kuchen und Torten.

Senioren – Einladung

Zur Adventfeier am Dienstag, den 08.12.2009, sind alle Seniorinnen und Senioren aus Eching, Dietersheim und Hollern herzlich eingeladen. Wir beginnen mit einer adventlichen Andacht um 14.00 Uhr im Pfarrsaal, anschließend ist gemütliches Beisammensein. Gestaltung: Hausmusik Servi.

„Mehr als Hoffnung spenden“ erlöst 25 000 Euro

U. Wilms / Bei einer einmaligen und außergewöhnlichen Benefizaktion hat die Echinger Pfarrjugend von Sankt Andreas „mehr als nur Hoffnung“ an die Elterninitiative krebskranker Kinder e.V. gespendet: am Ende einer rund einjährigen Vorbereitungs- und Planungszeit und zwei tollen Festen konnten sage und schreibe 25 000 Euro an die Initiative übergeben werden. Dass das Projekt so viel Zuspruch finden würde, war weder plan- noch vor-



Große Freude über eine große Spende und großartiges Engagement: bei der Scheck-Übergabe im Pfarrheim: zusammen mit Vertretern der Pfarrjugend von links: Diakon Klaus Klonowski, Schirmherr und Bürgermeister Josef Riemensberger, Robert Hauf - Elterninitiative krebskranker Kinder München e.V., die beiden Initiatorinnen Andrea Grosch und Florence Siegrist (Foto U. Wilms)

hersehbar und ließ Robert Hauf, Vorstandsmitglied der Elterninitiative, „aus dem Staunen nicht herauskommen“. „Gigantisch“, freute er sich bei der Spendenübergabe am 23. Oktober im Pfarrheim über eine der größten Summen, die dem Verein je gespendet wurden. Hauf vermittelte einen kleinen Eindruck von der Arbeit der Elterninitiative mit nur zirka 340 Mitgliedern, die auf private Mittel angewiesen sei und die in vielerlei Hinsicht hohen persönlichen Einsatz leiste. Ein Aufgabenfeld betrifft auch die medizinische Krebsforschung für Kinder, die (aus wirtschaftlichen Gründen) ausschließlich im Klinikbetrieb stattfindet und unbedingt ausgebaut und vorangetrieben werden muss. „Ein bissl stolz bin ich schon auch“ ließ Diakon Klaus Klonowski verlauten, verantwortlich für die Jugendarbeit von Sankt Andreas. Sogar in München beim Erzbischöflichen Ordinariat, sei man auf die Echinger Pfarrjugend aufmerksam geworden. Für ihn steht fest, dass auch das Klima in der Pfarrei mit ausschlaggebend für das gelungene Projekt „Mehr als nur Hoffnung spenden“ sei: „So kann man schon was bewegen“ und schließlich, so seine humorvolle Erklärung für die kreativen Ideen, das große Selbstvertrauen und den langen Atem der Jugendlichen: Organisation und Durchführung von großen Veranstaltungen lerne man schließlich in der Pfarrjugend „von der Pike auf“.



Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

Orgelfilm und Buchpräsentation

Vier Wochen wurde sie aufgebaut: Stück für Stück entstand im Juni die neue Zeilhuber-Orgel in der Magdalenenkirche. Ein filmischer Rückblick zeigt nun die Entstehung der „Königin der Instrumente“ noch einmal im Überblick und gibt manche Einblicke in ihr Innenleben.

Zur Filmvorführung von Günter Zillgitt am 3. Dezember ab 19.30 Uhr wird auch ein Buch von Pfarrerin Katrin Weidemann präsentiert, dessen Verkaufserlös der Orgelfinanzierung dient.

Fünfzig Gedanken zum Innehalten und Auftanken entstanden in den letzten Jahren aus der Feder der Echinger Pfarrerin. In der Reihe „Auf ein Wort“ wurden sie im Bayerischen Rundfunk gesendet. Jetzt bringt die Echinger Kirchengemeinde sie als Buch heraus. Die Geschichten greifen Szenen aus dem Familienleben genauso auf wie Begegnungen bei der Arbeit als Pfarrerin und Notfallseelsorgerin. Mit liebevollem Blick und einem Augenzwinkern erzählen sie, wie Gott mitten in unserem Alltag zu finden ist. Fotos von Klaus Sonnemeyer ergänzen die Texte. Das Buch wird am 3.12. vorgestellt und ist danach im evangelischen Pfarramt für 9.90 Euro erhältlich.

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung
- Tankreinigung
- Tankschutz



Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

Plakative Botschaft



Foto: (Peter Wilms)

U. Wilms /Johannes und Dave Steuerwald sowie Klaus Sonnemeyer gehörten zu den fleißigen Helfern, die ein großdimensioniertes „Brot-für-die-Welt-Plakat“ vor der evangelischen Magdalenenkirche aufgestellt haben. Die schon von weitem lesbare tief- und doppelsinnige Botschaft lautet: „Die Welt besteht aus Teilen“ – Bei genauem Hinsehen kann man erkennen, dass die einzelnen Kontinente aus unzähligen Getreidekörnern zusammengesetzt sind. „Es ist genug für alle da“ heißt die dazugehörige Erläuterung - und der Auftrag an die wohlhabenden Nationen, die Nahrung in allen „Erd-Teilen“ gleichmäßig zu (ver-)teilen.

Im Rahmen der Hilfsaktion „Brot für die Welt“ gestaltet die evangelische Gemeinde am 1. Advent (=29. November), wie jedes Jahr, einen großen Aktionstag im Bürgerhaus. Den Auftakt bildet ein Familiengottesdienst im Saal des Bürgerhauses um 10 Uhr. Daran schließt sich ein buntes Adventsprogramm an: ein großer Bazar bietet Gebäckenes, Gestricktes und kunstvoll Gestaltetes an, von Adventskränze über Kerzen bis zu Puppenkleidern. Ein großer Büchertisch und Waren aus fairem Handel finden sich neben kulinarischen Angeboten wie Plätzchen und Glühwein, aber auch deftigem Mittagstisch und einem reichen Kuchenbuffet. Musikalisch wird der Tag von verschiedenen Gruppen gestaltet, der Nachmittag bietet Auftritte, u.a. des Kindergartens Regenbogen. Der Erlös des gesamten Tags kommt Projekten der Aktion „Brot für die Welt“ zugute.

KINDERGARTEN

Martinsumzug in der Bunten Arche



R. Böhm / Mit großer Begeisterung trugen die Kinder der Bunten Arche beim St. Martins Umzug ihre selbstgebastelten Laternen durch die dunklen Straßen. Die anschließende gemeinsame Feier am Lagerfeuer vor dem Kindergarten fand auch in diesem Jahr zur großen Freude aller Teilnehmer mit musikalischer Unterstützung der Musiker des Musikvereins St. Andreas statt. Mit Glühwein, Kinderpunsch und verschiedenen Leckereien sorgte der Elternbeirat für das leibliche Wohl der Kleinen und Großen.“



*Wir wünschen ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gutes Neues Jahr!*

Rappelkiste
Spiel & Spaß
für groß & klein

Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

**Besuchen Sie uns,
auf 160 m² Verkaufs-
fläche erwartet Sie ein
kinderfreundliches, gut sortiertes
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!**

unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.30 Uhr

Neue Elternvertretung



R. Böhm / Überraschend schnell waren in diesem Jahr die Freiwilligen für den neuen Elternbeirat (v.L.: Carol Mellett, Helga Betz (Vorstand), Karin Koenicke, Sonja Felsner (stv. Vorstand), Regina Böhm, Brigitte Erlsbacher, Andrea Wall und Alexandra Bühler) gefunden und machten sich mit viel Schwung und Engagement ans Werk.

Zur ersten Veranstaltung am 2.12. um 20:00 Uhr lädt der Elternbeirat zu dem Vortrag „Kinder haben viele Wünsche – Gesprächs und Informationsabend für konsumbewusste Erziehung der Kinder“ des Caritas Zentrum Freising alle Interessierten ganz herzlich in den Kindergarten Bunte Arche ein. Der Vortrag ist kostenlos. Die Caritas würde sich jedoch über eine kleine Spende freuen.

Neuer Elternbeirat in der Kindertagesstätte St. Andreas

Bianca Steger / Am 20.10.2009 trafen sich die neuen Elternbeiräte der Kindertageseinrichtung St. Andreas, um aus ihren Reihen einen neuen Vorsitzenden zu wählen. Nach einer herzlichen Begrüßung durch Diakon Klaus Klonowski und Leiterin Daniela Gonschorek folgte eine kurze Vorstellungsrunde, in der sich die neugewählten Elternbeiräte (Andrea Dallinger, Mona Kaufmann, Katharina Mühlberger, Ursula Schramm, Bianca Steger,



Der Elternbeirat freut sich auf die anstehenden Aufgaben
Foto: Jan Bartusel



**Bis zu
25 Jahre
Zinssicherheit!**

Bei der Allianz Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von fünf bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen.
Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Plattig & Winklmaier
Allianz Generalvertretungen
Heidestraße 2, 85386 Eching
Tel.: 0 89.32 71 47 21
Fax: 0 89.3 19 64 56
heidemarie.hill@allianz.de



Hoffentlich Allianz.

küchenmarkt paul kuffner



Nur in München - EuroIndustriepark
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH

Maria-Probst-Str. 20
80939 München

Tel. (089) 318 80 60
Fax. (089) 318 80 650
info@kukuema.de

www.kukuema.de

Maria Tsiaoussidou, Michaela Uffinger) mit den altgedienten (Thomas Alf, Jan Bartusel, Claudia Endres, Heinke Friedl, Christine Grüner, Claudia Mateo, Sabine Meisinger-Botz und Andrea Thomas) bekannt machten.

Als neuer 1. Vorsitzender wurde der bisherige Kasernenwart Thomas Alf gewählt. Er löst Andrea Thomas ab, die uns glücklicherweise als Elternbeirätin erhalten bleibt und der wir auf diesem Wege für ihr langjähriges Engagement als Vorsitzende danken möchten. Als stellvertretende Vorsitzende wurde Claudia Mateo im Amt bestätigt. Neuer „Finanzminister“ des Elternbeirats ist Jan Bartusel.

Danach wurde nicht etwa der Wahlsieg gefeiert, sondern vielmehr die Planung der nächsten wichtigen Veranstaltungen vorangetrieben, nämlich der Martinszug am Mittwoch, den 11.11.2009 ab 17 Uhr und des traditionellen Christkindlmarkts, der am Samstag, den 27.11.2009 stattfindet. Auch dieses Jahr haben sich die einzelnen Gruppen und der Elternbeirat wieder einiges einfallen lassen und freuen sich auf regen Besuch.

Neuer Elternbeirat im Regenbogen

Die Wahl erfolgte in der Woche vom 21. bis 25.9. per Briefwahl. Auf diese Art hatten alle Eltern eine Chance, an der Wahl teilzunehmen, auch wenn sie nicht zum Elternabend kommen konnten.



von links nach rechts: Thomas Wenzel, Oxana Ruckhaber, Andrea Fuhrmann, Pierre Schubert, Katharina Böhm

Infos über uns findet man indem man sich von <http://www.kita-regenbogen-eching.de/> aus zum Elternbeirat durchklickt

(oder direkt unter http://edienste.eu/kita/Elternbeirat/Elternbeirat_2009_2010.htm). Der Elternbeirat hat inzwischen auch eine eigene email-Adresse: elternbeirat@kita-regenbogen-eching.de.

Gemeindehort Heidestraße auf



Höhlentour

Die Höhlenlandschaft des Altmühltals entdeckten Kinder, Eltern und Erzieher des Gemeindehorts in der Heidestraße am Freitag, 23. Oktober 2009. Schon in den Wochen zuvor hatten sich die Kinder ausführlich mit dem Thema „Steinzeit“ beschäftigt. Sie erfuhren, wie damals Pfeil und Bogen hergestellt wurden und machten sich in einem Rollenspiel Gedanken, wie sie auf einer einsamen Insel überleben würden.

So waren sie bestens gerüstet, als es gemeinsam mit Eltern und Erzieher nach Essing im Altmühltal ging. Einen Nachmittag lang erforschten die Kinder dort die Klausenhöhlen bis in die kleinsten Felstritzen, entdeckten Spinnen, Tropfsteine und ein unterirdisches Bachbett. „Ich bin sogar in einen dunklen Abgrund geklettert!“ berichtet eines der Kinder stolz. „Das habe ich mich aber nur getraut, weil ich

angeseilt war und ein Erwachsener da schon auf uns gewartet hat.“

Nach der aufregenden Entdeckungstour warteten zum Abschluss Lagerfeuer und Würstchen am Spieß auf alle Teilnehmer. Und in einer Sache sind sich alle einig: „Das müssen wir nächstes Jahr unbedingt wieder machen!“

KULTUR

Heimatbühne trumpft mit „Herzsolo“ auf



U. Wilms / Gute Unterhaltung bot einmal mehr die Echingener Heimatbühne – heuer mit dem dörflich-derben Theaterstück „Herzsolo“ von Werner Asam. Beim vergnüglichen Drei-Akter konnte ein insgesamt 12köpfiges Ensemble sein komödiantisches Talent unter Beweis stellen, musikalisch unterstützt von Martina Beyer mit selbstgetexteten Gstanzln und Daniel Huber auf der Steirischen Harmonika. Besonders die selbst inspirierten Passagen und bayrischen Momente des Lustspiels konnten gut gefallen wie etwa das inbrünstig intonierte Lieblingslied: „Weißblau ist boarisch, ... drum hamas so gern“. Es gelang der Truppe, der schlichten Handlung einen lokalen und individuellen Stempel aufzudrücken. Sie verführte die Zuschauer mit viel Situationskomik ein ums andere Mal zu amüsiertem Szenenapplaus – in bester Sitkom-Manier der bayrischen Art. In der Doppel- und Hauptrolle der „Schellensau“ alias „Herzsolo“ kann Hans Fischer glänzen, darf in der Verkörperung des ungehobelten Altbauern Korbinian Bachmeier sowie dessen jüngeren Bruders Florian, seines Zeichens Hutmacher aus München, alle Register ziehen. Dieser Korbinian Bachmeier, ein Grantler und „grober Hund“, verstirbt „so wie er gelebt hat, im Vollrausch.“ Dazu hat er sich aber nach übereinstimmender Meinung einen äußerst ungünstigen Zeitpunkt ausgesucht,



cookmal!®

- Erlebniswelt des Kochens -

Ihr Spezialist rund ums
Kochen und Backen!

Fissler

Freu dich aufs Kochen.

KitchenAid®

KÜCHENPROFI



WÜSTHOF



Wir freuen uns auf Ihren Besuch im:

Cookmal Shop München,
Im Mira Einkaufszentrum
Schleißheimerstr. 506
80933 München

Herbstaktion Kesseltausch
Wir beraten Sie!

JANSEN
HAUSTECHNIK

...mehr als Bad und Heizung



85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME SOLAR BÄDER SERVICE KUNDENDIENST



HAAR-CULT

Das Haar-Cult Team wünscht allen Kunden ein gesegnetes, frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes Neues Jahr!

Bahnhofstr. 7a - Eching
Tel./Fax: 089/37 06 87 04

Öffnungszeiten:
Mo. 13 - 19, Di. 9 - 19, Mi. 9 - 19, Do. 10 - 20,
Fr. 9 - 19, Sa. nach Vereinbarung

gerade als er für seine beherzte Rettung der im Gebirge verunfallten Adligen Theresa von Surtal (Manuela Waizenegger) geehrt und mit 5000 Goldmark ausgezeichnet werden soll. Auch das Alpendörfchen Od wird dabei nicht leer ausgehen und 2000 Goldmark Belobigungsgeld kassieren, wie der königlich Bayerische Kurier (Sepp Werner) wichtig verkündet. So kommt der geschniegelte und gescheitelte „Stadterer“ in Gestalt des Bruders, der der sympathischen Friedl (Magdalena Burgmayr) galant den Hof macht, als Double gerade recht. Zwar spreizt der beim Biertrinken geizt den kleinen Finger, aber Karteln kann der „wie die

Nicht unerwähnt bleiben sollen an dieser Stelle die zahlreichen Mithelfer hinter den Kulissen, angefangen von Souffleuse Hanni Schlamp über Beleuchter und Tontechniker, Masken – und Bühnenbildner, bis zur künstlerischen Gestaltung, die allesamt ihren unverzichtbaren Beitrag geleistet haben.

Mehr Fotos ab Dezember in der aktuellen Online-Ausgabe unter www.echinger-forum.de

HEIMARTABEND der Theaterwerkstatt



Sau“. In weiteren tragenden Rollen gefielen Charlotte Nachtmann (als resolute Wirtin Afra) sowie die Schafkopfrunde der örtlichen Gemeinderäte mit Karl Kink (Giglbauer), Karl Merz (Gaglbauer) und Georg Handschuh (Metzger Schnecke). Aber auch die Nebenrollen wie beispielsweise das junge Liebespaar Gigler Moni und Gagler Toni, für das es im Laufe des Stückes hohe Zeit wird, den lange verwehrt väterlichen Segen der sichtbaren Beziehung einzuholen, ist mit Marina Holzmaier und Maxi Zuleger gut besetzt. Als dienstbare und originelle Geister Jackl und Friedl komplettieren Andreas Handschuh und Irmi Ponath, die wacker und bis zum „Happy End“ an ihrem Stumpfen zog, das spielfreudige Bühnenpersonal.

Fazit: Die Heimatbühne ist boarisch und authentisch, „drum hamas so gern.“



U. Wilms / Nein, das R im Titel „Heimartabend“, unter dem die Theaterwerkstatt Eching heuer im Bürgerhaus auftrat, ist kein Druckfehler. Es handelt sich hierbei bereits um einen sprachlichen und spielerischen Fingerzeig auf die künstlerische Eigen-Art, mit der das ambitionierte Ensemble heuer Geschichten und Gedichte des bayrischen Schriftstellers Oskar Maria Graf in Szene setzte. Dabei betrat die Theaterwerkstatt, gezwungenermaßen und aus einer Notlage heraus, zugleich auch Neuland. Erstmals fungierte nämlich das Foyer des Bürgerhauses als Bühnenlandschaft. Das Kellertheater nämlich, wo das ambitionierte Ensemble zumeist auftrat, stand aus feuerschutztechnischen Gründen plötzlich und unerwartet nicht mehr zu Verfügung. Vor diesem Hintergrund nahm es nicht Wunder, dass die neunköpfige Truppe unter Regie von Sigi Hollik zum Auftakt in selbstgetexteten Gstanzln (das copyright hierfür liegt bei Oskar Weissthanner) recht unverblümt auf das Echinger Kulturleben

ECHINGER SONNENGARTEN

Restaurant · Biergarten · Pension

Günzenhausener Str. 2 · 85386 Eching
direkt an der S-Bahn-Station
Tel. 089/31 90 49 49

www.echinger-sonnengarten.de

Wir wünschen allen unseren Gästen gesegnete Weihnachten.

An den Weihnachtstagen freuen wir uns auf Ihren Besuch.

Feiern Sie bei uns Silvester mit Feuerwerk und gutem Essen!

Speisen a la Carte und aus der Tageskarte

Hl. Abend, 1. und 2. Januar 2010
bleibt unser Lokal geschlossen.

im Winter täglich geöffnet von
11.30 - 14.00 Uhr u. 17.00 - 23.30 Uhr - kein Ruhetag



„anspielte“, wobei Gemeinderat und Bürgermeister auf dem Kamm so richtig und mit sichtlichem Vergnügen der Marsch geblasen wurde. Die folgenden kurzen, in sich abgeschlossenen Episoden, in denen das Ensemble gekonnt in wechselnde Rollen schlüpfte und umschichtig auch als Erzähler fungierte, stammen aus Grafs „Bayerischem Dekameron“, sowie seinen Kalender- und Weihnachtsgeschichten. Sie ranken sich um denkwürdige Begebenheiten und schicksalhafte Verstrickungen aus dem Alltagsleben einfacher Leute. Belustigend und skurril geht es im Dreipersonenstück um den Zeck zu, der sich an unaussprechlicher Stelle bei der ältlichen Magd Medi festgesaugt hat - Toni Harlander ist diese Frauenrolle direkt auf den barocken Leib geschrieben. In der Geschichte „Wer ist schuld?“, in der sich ein veritabler Mord ereignet, überwiegen die tragischen Momente. Der Auslöser für diese grausige Tat: eine zufällige Begegnung im Wald zwischen dem unbescholtenen jungen Mann Sanftl-Girgl (Jürgen Fuser) und einem koketten Frailein (Diana Leitner). Grafs

Gönnen Sie sich ein besonderes Geschenk für ein schöneres Zuhause!

RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein ...

85386 Eching, Untere Hauptstr. 8
Tel. (089) 3 19 59 95, www.raum-color.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, ein paar Tage Gemütlichkeit mit viel Zeit zum Ausruhen und Genießen. Als Dankeschön gibt es bei uns beste Wintersparpreise auf Gardinen und Wandgestaltungen!

Ihre Heidemarie und Konrad Klingbeil



Feinkost Kurz und gut...

Weinpräsente
und
köstliche Geschenkideen
für Firmen-
und Privatkunden

*Wir wünschen Ihnen schöne
Weihnachtstage und
ein glückliches neues Jahr*

Danziger Str. 2 Eching
Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:
Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00
Mi. nachmittag geschlossen
Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00



Themen sind die unerklärlichen und bizarren Beziehungen, das heißt nur allzu oft auch die Anziehung zwischen den Geschlechtern – frivol und derb – und letzteres durchaus nicht nur im Ehebett. Da lässt sich mit Hilfe eines „Hirnpeckers“ eine schlichte unbedarfte Maid (Renate Jordan) unter Vorspiegelung falscher Tatsachen gerne verführen. In der Geschichte um „Die Wunderdokterin“ erliegen die Wirtshausbrüder (Paraderollen u.a. für die Charakterköpfe Oskar Weisstanner und Ulrich Hafen), die an so allerlei Gichtigem und Rheumatischem leiden, dem verruchten Charme einer gewissen Johanna Windel (Angelika Harlandter-Kohlfeldt), die von der keifenden, buckligen Anzen-



Zum Musikschuljubiläum: Festkonzert in Neu-Andreas

U. Wilms / Ein gut besuchtes Festkonzert anlässlich des 30jährigen Bestehens der gemeindlichen Musikschule in der Pfarrkirche von Sankt Andreas am 25.10.2009 endete nach gut einer Stunde mit „standing ovations“. Das rund 100köpfige Gemeinschaftswerk von Solisten, Chor Cantus Eho, Kinderchor, Mitgliedern des Kammerorchesters und unter Mitwirkung von Organist Robert Glotz beeindruckte mit gesanglicher und orchestraler Klangfülle und zeigte einmal mehr, welch gutes Niveau das Musikschaffen in der Gemeinde innehat. Unter Stabführung von Christian Bernt, der an dieser Stelle in die Fußstapfen seines 2005 verstorbenen Vaters Manfred Bernt getreten ist, brachten Solisten, Chor und Orchestermusiker Johann Sebastian Bachs Kantate Nr. 29 „Wir danken dir, Gott wir danken dir“ (1731 erstmals aufgeführt) und Wolfgang Amadeus Mozarts opulente und festliche sechsteilige „Krönungsmesse“ KV 319 aus dem Jahr 1779 zu Gehör. Dabei handelt es sich um eine der populärsten Messen Mozarts, die sicherlich in ihrer melodischen und sinfonischen Vielfalt und fühlbaren Frömmigkeit der in lateinischer Sprache gesungenen (Gebets-)Verse die Krönung des Kirchenkonzerts darstellte. Im Wechsel mit dem Chor überzeugten dabei als Gesangssolisten Katrin Masius (Sopran), Marita Bernt (Alt), Christian Sturm (Tenor) und Andreas Burkhardt (Bass). Zwischen den beiden anspruchsvollen Sakralwerken imponierte Kirchenmusiker Robert Glotz mit Mozarts dreisätziger, ursprünglich für automatisch spielende Flötenuhr und Orgel komponierter Fantasie in f-Moll (KV 608) und brachte die gehaltvolle Komposition auf der Ziegeltrum-Orgel feinfühlig zur Entfaltung.

Nicht wenige Besucher in den dicht besetzten Kirchenbänken verspürten die Spiritualität der zeitlosen Meisterwerke und dankten es den ambitionierten Sängern und Musikern mit lang anhaltendem Applaus für ein besonderes musikalisches Erlebnis.

gruberin (Claudia Borst) als Hure enttarnt wird. So gelangen dem Ensemble in seiner lebendigen Verkörperung der Grafschen Gestalten drei hinreißende Theaterabende, die – wörtlich – das Publikum bewegten. Die Szenenwechsel waren nämlich begleitet von einem Ortswechsel, der vom Publikum in der ausverkauften Premiere mitvollzogen werden musste. Geradezu genial erscheint der Einfall, bei der abschließenden, so gar nicht christlichen Szene um die „Weihnachtsgans“ den Fahrstuhl des Bürgerhauses in das jämmerliche und verdreckte Kämmerchen eines armen Schluckers (Reinhold Gruber) zu verwandeln.

Fotos: Ulrike Wilms (Mehr Fotos ab Dezember online unter www.echinger-forum.de)

Einmal sollte man...

Gedichte von Mascha Kaléko vertont und in Szene gesetzt von Corinna Ensslin und Martina Noichl



Patricia Linner/ In Zusammenarbeit mit dem Echinger Bücherladen brachte das Bürgerhaus am 16. Oktober ein echtes Kleinod auf die Bühne. Die beiden Musikpädagoginnen Corinna Ensslin und Martina Noichl konnten einen lange gehegten Traum verwirklichen. Aus dem Sammelband „In meinen Träumen läutet es Sturm“ vertonten sie Gedichte von Mascha Kaléko und setzten diese mit wunderbarer musikalischer Fantasie und gestalterischer Kreativität in Szene. Mascha Kaléko zählt zu den verbrannten Dichtern, deren Werke im Jahre 1933 der Bücherverbrennung zum Opfer fielen. 1935 wurde sie aus der Reichsschrifttumskammer

Unseren Mandanten und Freunden wünschen wir
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2010



Lisa Unger, Rae Sabine Huber, Julia Geltermaier, Ra Bertram Böhm, Heidi Böhm

Bertram Böhm, Rechtsanwalt,
Udo Richter, Patentanwalt,
Sabine Huber, Rechtsanwältin,
sowie unser Team im Echinger
Sekretariat Heidi Böhm,
Julia Geltermaier und Lisa Unger

BÖHM & COLLEGEN
RECHTSANWÄLTE
Untere Hauptstraße 2 · Eching
Tel. 089 / 327 147 13
E-Mail: RA.Boehm@t-online.de

Modedesignerin entwirft individuell für Sie!

• Damenmode • Abendgarderobe • Kollektionen • und mehr...

info@michaela-bernhard.com
www.michaela-bernhard.com
tel: 089 / 638 506 01
mobil: 0176 / 780 372 04
Maisteigstrasse 7
85386 Eching

Michaela Bernhard
Munich
Mode & Design

ausgeschlossen und erhielt Berufsverbot. Doch ihre Werke sind von einem zeitlosen Humor und voller Kraft; Gedichte wie „Monolog für Alleinstehende“, „Windowshopping“, „Begegnung im Park“ oder „Was man so alles überlebt“ sind bodenständig und handeln von ganz alltäglichen Sorgen, Nöten und Sehnsüchten. Corinna Ensslin und Martina Noichl greifen den Charme, den Humor und die Ironie der Sprache Kalékos auf, indem sie für ihre Kompositionen nicht nur Herkömmliches wie Klavier, Altflöte und Bassflöten einsetzen oder Noichl auf einer Harfe Boogie Woogie spielt, sondern auch selbst gebaute Rhythmusinstrumente wie eine „Dosenharfe“ und eine zum Guiro umfunktionierte Shampooflasche zum Klingen bringen. Reisen, oftmals nicht freiwillige, zogen sich durch Mascha Kalékos Leben. Nach dem ersten Weltkrieg lebte sie mit ihren Eltern in Berlin, zog 1938 mit ihrem zweiten Mann und dem gemeinsamen Kind nach New York. Ihrem Mann zu Liebe siedelt Mascha Kaléko 1959 nach Israel über und lebt mit ihm in Jerusalem. Durch das selbst gewählte Exil verliert sie ihr Publikum, denn das Publikum spricht ihre Sprache nicht. Diese Reisen, die Kalékos Leben prägten, greifen Corinna Ensslin und Martina Noichl auf, indem sie zum Ende der Vorstellung symbolisch die Koffer packen, treffend symbolisiert durch eine gelbe IKEA-Tasche. Zum Schluss dürfen die Zuhörer noch der Originalstimme Mascha Kalékos vom Band lauschen. Spätestens hier ist der Funke auch auf den letzten – im übrigens voll besetzten Zuhörerraum – übergesprungen. Ein anfangs nicht ganz leichter Stoff, der von den beiden Künstlerinnen auf wunderbare, fantasievolle Weise zum Publikum transportiert wird, und in dessen Aussagen wir uns auch heute noch wieder finden können.

Wenn Hader hadert

S. Jung / Vor voll besetztem Saal präsentierte der österreichische Kabarettist und Schauspieler im Bürgerhaus mit „Hader spielt Hader“ die Höhepunkte seines Schaffens aus den letzten fünf Bühnenprogrammen.

Zitat: „Als Kabarettist versuche ich immer recht wilde Texte zu schreiben, aber dann kommt der Schauspieler und der versucht das schon so zu spielen, dass ihn am Schluss alle gern haben!“ Soviel Harmoniesucht vermutet man gar nicht hinter dem „wildem Hund“, der er gerne wäre.

Josef Hader im Scheinwerferlicht, Tisch und Stuhl als Requisite, ohne technischen Schnickschnack, mit dicker Hornbrille und schütter-lockigem Haar, eher schüchtern, wendet er sich als erstes den Abwesenden zu: den Mehren, die nicht da sind.

Spricht dann über Missverständnisse zwischen den Geschlechtern, die Unmöglichkeit von Nähe (seine geschiedene Frau wollte immer bei ihm sein, teilweise sogar im selben Raum) und wechselt schnell zwischen gespielten Nummern und rauen Liederlagen mit Nonsens-Reimen in grotesk simplem Englisch, zu satirischen Einlagen und nachdenklichem Text.

Er sinniert über die Vorzüge der Urnenbestattung, bezeichnet Vorurteile als gelebte Erfahrung und weiß: „Was gesund ist, ändert sich jährlich!“ Sein sympathisches Lächeln kann urplötzlich in ein unverschämtes zynisches Grinsen umschlagen, mit

dem er die Zuschauer in die unendlichen Tiefen seiner Gedankenwelt führt.

Der nicht ausgesprochene Hader-Fan muss schon von zuhause ein Stück Liberalität und Phantasie mitbringen, um dieses Programm genießen zu können! Mit seinem Hang zum Absurden und wie er mit seiner Komik die Welt grotesk und in schwärzesten Farben schildert, bringt er den Zuschauer dahin, wo er ihn haben will: zum Nachdenken.

Wenn Hader mit sich und der Welt hadert, dann spielt Hader Hader, oder doch schon einen anderen oder ... wen?

Adventskonzert

EF / Zu einem Adventskonzert lädt der Männergesangsverein Harmonie Eching am Sonntag, den 6. Dezember 2009 um 19.00 Uhr in die Kirche Alt - St. Andreas recht herzlich ein. Es wirken mit: der Männergesangsverein Harmonie Eching und die Hausmusik Servi. Die Weihnachtsgeschichte liest Hans Holzner. Leitung Fritz Kreuzeder. - Diese Veranstaltung wird am Mittwoch, den 9. Dezember 2009 um 19.00 Uhr im ASZ Eching wiederholt!

Kulturveranstaltungen des Bürgerhauses im Dezember

M. Corsten / Ein besonderes Highlight im diesjährigen Ausstellungsangebot des Bürgerhauses stellt die fotografische Kopie des „Teppichs von Bayeux“ dar - sozusagen des ersten „Comic“ der Weltgeschichte - der im Jahre 2007 in das Weltokumentenerbe der UNESCO aufgenommen wurde (Eröffnung am 03.12., 19 Uhr). In Kooperation mit dem Historischen Museum der Pfalz in Speyer ist es gelungen, Ausschnitte dieses Teppichs zeigen zu können, der historisch gesehen unschätzbaren Wert hat, da er uns - wie keine andere historische Hinterlassenschaft - einmalige Einblicke in das Leben der damaligen Zeit gibt. Zur Eröffnung mit informativem archäologischen Vorträgen und einem Filmbeitrag rund um den Teppich und die Wikingerzeit sind alle kulturinteressierten herzlich eingeladen!

CLEANINGDUCK
BLUNCK
ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
Tel. (089) 96 96 45
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de



Eigenwillig, skurril und eben herzerfrischend anders präsentiert der in Eching lebende Maler und Autor Rudi Grosch wieder sein neuestes Werk „**Heimatbühne**“ (Fr., 4.12., 20 Uhr). Prominente Mitwirkende sind dieses Jahr u. a. der 1. Bürgermeister Josef Riemensberger und der Konzertpianist Rudi Spring.

„**Hänsel und Gretel**“ (Sa., 05.12., 18 Uhr) ist eine der spannendsten Geschichten der deutschen Romantik, enthalten in der bekannten Märchensammlung der Gebrüder Grimm. In der unübertroffenen Vertonung des spätromantischen Komponisten Engelbert Humperdinck (1854-1921) ist sie auch eine der schönsten, für viele sogar „die“ schönste Märchenoper der gesamten Musikliteratur mit Klassikern wie dem „Abendsegens“, „Suse, liebe Suse“, „Ein Männlein steht im Walde“, „Schwesterlein, komm tanz mit mir“ und vielen anderen eingängigen Melodien. Die Besonderheit der Inszenierung des Freien Landestheaters Bayern mit zahlreichen Solisten, Kindern und 26 Orchestermusikern liegt im Phantasie anregenden romantischen Bühnenbild, dem Einsatz von kleineren Kindern als Engel, technischen Effekten, dem transparenten Orchesterklang durch reduzierte Bläser-Besetzung, und eingeschobenen Mundart-Dialogen. Gospels, Traditionals und Spirituals, sowie Popsongs gehören zum Repertoire von „**Anke Maria Caspari und ihre Munich Gospel Singers**“ (Sa., 12.12., 20 Uhr). Dieses besondere Gospel-Ensemble

SOMMER & SEITZ
RECHTSANWÄLTE • FACHANWÄLTE

Wir wünschen eine ruhige Adventszeit und frohe Festtage! Gleichzeitig danken wir unseren Mandanten für das langjährige Vertrauen, unseren Mitarbeitern und Ehepartnern für die immer währende Unterstützung.

STEFAN SOMMER Arbeits-, Bau-, Vertrags-, Strafrecht auch Fachanwalt für Arbeitsrecht	KARL-HEINZ SEITZ Ehe-, Erb-, Miet-, Verkehrsrecht auch Fachanwalt für Familienrecht
MELANIE FRANZ Kauf-, Verwaltungs-, Wettbewerbs-, Zivilrecht	REGINE TANKA Straf-, Verkehrsordnungswidrigkeitenrecht

Obere Hauptstraße 1 a • 85386 Eching • Telefon: 089/3190 119-0
www.sommer-seitz.de
Unsere Kanzlei ist vom 24.12.09 bis 01.01.10 geschlossen

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2010!



ERNST WAGNER

Inhaber Jürgen Wagner

ELEKTRO-INNUNGS-MEISTERBETRIEB

Elektroinstallation - Antennenservice



Erfurter Straße 7 · 85386 Eching · Tel. 089/319 26 84 · Fax 089/319 66 51

zu erleben ist stets ein unvergessliches Erlebnis. Lassen Sie sich von der Energie der Sängerinnen und Sänger anstecken und in Ihrem Innersten berühren! Wer Anke Maria Caspari & The Munich Gospel Singers hört und sieht, begreift Gospel - Gospel, der die Seele berührt und mit jeder Faser des Körpers erlebbar ist. Lassen Sie sich von der Energie der Sängerinnen und Sänger anstecken und in Ihrem Innersten berühren!

Bücherei aktuell

RL / Autorenlesung an der Hauptschule Eching
Am 10.11. war der Autor Thomas Schmid auf Einladung der Gemeindebücherei zu Besuch an der Hauptschule Eching: der Schriftsteller zahlreicher Kinderbücher und Drehbuchautor (z.B. "Die wilden Hühner und das Leben") las für die Schüler der 5ten und 6ten Klassen aus seinem Buch "Blöde Mütze", das bereits fürs Kino verfilmt wurde. Anschaulich erläuterte Thomas Schmid wie ein



Buch entsteht, von der ersten Idee bis zum Aufschreiben und Drucken. Er beschrieb, wie ein Autor aus den verschiedenen Sichtweisen der Buchfiguren schreiben kann und was das mit dem Leser macht, anhand einer Geschichte, die er aus zwei Perspektiven erzählte. Aufmerksam folgten die rund 70 Schüler seinen Ausführungen, bei denen man spürte, dass er auch ein hervorragender Erzähler ist. Nach der Lesung hatten die Kinder viele Fragen wie "Was macht man, wenn einem nichts mehr einfällt?" oder "Wie viel verdient ein Autor?" "Wollten Sie schon immer Bücher schreiben?", die ausführlich beantwortet wurden. Bei der Lesung von Thomas Schmid konnten die Schüler viel über das Bücherschreiben erfahren, und auch wie spannend die Begegnung mit einem Schriftsteller ist.
Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren:
Donnerstag, 3.12. 16 Uhr: Nikolausgeschichte, gelesen von Klaus Klonowski
Donnerstag, 17.12. 16 Uhr: Märchenstunde

Musikschule

Veranstaltungen im Dezember

Sa. 28.11.09, 14.00 Uhr

Musikalische Umrahmung des Dietersheimer Christkindl-Marktes durch die Bläsergruppe der Musikschule Eching; Leitung Manfred Niezgod

So. 6.12.09, 17.00 Uhr

Mitwirkung des Chores Cantus Eho beim Ökumenischen Adventsingen in der Kirche St. Andreas.

Mo. 7.12.09, 17.00 Uhr

"Wir singen und musizieren im Advent" mit den jüngeren Schülern der Musikschule im Manfred-Bernt-Saal.

Sa. 12.12.09, 15.00 Uhr bei Ikea Eching - 17.00 Uhr bei Ikea Brunthal

Lucia-Singen des Jugendchores

Die., 15.12.09, 19.00 Uhr

Weihnachtliches Klangforum im Manfred-Bernt-Saal. Es spielen Schülerinnen und Schüler verschiedener Instrumentalklassen.

Musikalische Gestaltung der Seniorenweihnachtsfeier der Gemeinde im Bürgerhaus Eching mit verschiedenen Instrumentalisten, Cantus Eho und dem Kinderchor der Musikschule.

KOBE CLASSICS

Pils GmbH
Raumausstattung
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75 Telefax (08165) 6 23 20

Vorhangdekorationen und Gardinen · Polsterstoffe
Wandgestaltung und Stuck · Bodenbelagsarbeiten
Markisen · Insekten- und Sonnenschutz · Wohnaccessoires · eigene Polsteri und Nähatelier · internationale Stoffkollektion auf 300 m² Ausstellungsfläche

VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.

Roßbergerstr. 8, 85386 Eching

Tel. 089 3191815, Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Mo., Di., Mi. u. Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

Di. u. Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, im Dezember beginnend, waren zum Redaktionsschluss (10.11.) noch Plätze frei:

Gesellschaft

Erziehung als Spiegel der Gesellschaft (E1302)

Von den Griechen bis zur heutigen Wertediskussion am Di. 8.12. von 19:30-21 Uhr

Hexen, Kröten, Perchtenlauf (E1422)

Action-Tour in München am „Alten Peter“ mit Schauspielern in historischen Kostümen am Di. 29.12. von 19-20:15 Uhr

Kunst und Kultur

Kalligraphie (E2270)

2 Tage am Sa. 5.12./So. 6.12. von 10-17 Uhr

Cajon - das kleinste Schlagzeug der Welt (E2608)

1 Tag am So. 13.12. von 10:30-16:30 Uhr

Gesundheit

Ein Tag mit Pranayama (Atempraxis) (E3276)

1 Nachm. am Sa. 5.12. von 14-17 Uhr

Autogenes Training, Aufbaukurs (E3212)

5 Abende ab Mo. 7.12. von 20-21:30 Uhr

Beruf und Karriere

Betrieblicher Datenschutz - Rechte und Pflichten (E5100), Vortrag am Mo. 7.12. von 9-12 Uhr mit

Alban Seeholzer, TÜV zertifizierter Datenschutzauditor

Familie und junge vhs

Nikolaus-Schnupper-Zaubern für Kinder ab 5 Jahren (E6112) am Di. 15.12. von 15-17:15 Uhr

Glitter, Gold und Feenstaub (E6209)

Ein Malkurs für Kinder ab 5 Jahren am Mi. 23.12. von 15:15-17:30 Uhr

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- Einschieben oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- Fax 089 31971113
- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

In der Zeit vom 24.12.09-06.01.10 finden keine Sprechzeiten statt, unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. Ab 07.01.10 sind wir wieder in vollem Umfang für Sie da.

Die Programmhefte für das kommende Frühjahrssemester, welches Ende Februar beginnt, liegen in der ersten Januarhälfte für Sie zur Abholung bereit. Auf unserer Homepage können Sie sich bereits in den Weihnachtsferien über das neue Angebot informieren; mit Erscheinen des Hefts können Sie sich anmelden. Bitte beachten Sie während der Weihnachtsferien unsere Aushänge, die Sie über Kursangebote informieren, welche bereits Anfang Januar beginnen.

Wir wünschen Ihnen allen ein Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Nur wer seinen eigenen Weg geht, kann von niemandem überholt werden.

Marlon Brando, Schauspieler

Sie suchen nach einem "geistreichen" Weihnachtsgeschenk?

Dann sind das Bürgerhaus und die vhs Eching Ihr Partner.

Wie wäre es mit einem Gutschein zu einer Veranstaltung des Bürgerhauses oder für einen Kurs aus unserem Bildungsangebot?

Schauen Sie doch einfach bei uns vorbei oder rufen Sie uns an; wir sind für Sie da und gerne bei der Auswahl behilflich.

Selbstverständlich haben Sie auch über das Internet oder per Fax die Möglichkeit, einen Geschenkgutschein zu bestellen.



Internationale Tang Soo Do - Meisterschaft in Eching

U. Wilms / Als Schauplatz einer nicht alltäglichen hochkarätigen Sportveranstaltung konnte die Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Straße überzeugen. Dort fand am 14. November die 20. Internationale Deutsche Tang Soo Do - Meisterschaft statt. Das außergewöhnliche Sportereignis stand unter Federführung der Deutschen Tang Soo Do Vereinigung e.V., dessen Vorsitzender und Meister Klaus Trodemann persönlich als Hauptorganisator in Erscheinung trat. Dabei wurde er bei der gut

geplanten Organisation und Durchführung bestens von den beiden lokalen Ausrichtern unterstützt, neben der Tang Soo Do Abteilung des TSV Au auch die Tang Soo Do-Gruppe der Eching Volkshochschule, die immerhin schon auf ihr zehnjähriges Bestehen zurückblicken können.

Die Meisterschaft, bei der es perfekte Körper- und Selbstbeherrschung und kraftvoll-dynamische Bewegungsformen mit und ohne Waffen zu bestaunen gab, stieß auf begeistertes Zuschauerinteresse. Auch Echings Bürgermeister Josef Riemensberger und Karl Dreier, Zweiter Bürgermeister der Marktgemeinde Au, zählten dazu. Die Mehrzahl der Teilnehmer kam aus dem bayrischen Raum, davon insgesamt 22 Sportler aus Au und Eching. Aber auch aus Italien, Kroatien, Schweden, USA, Schweiz und Holland waren Kampfkünstler jeden Alters angereist. Es wurden fünf Disziplinen ausgetragen, die allesamt viel mit Selbst-Disziplin und gegenseitigem Respekt zu tun haben. Beides zählt zur ganzheitlichen Philosophie des Tang Soo Do, die eine Balance von Körper, Geist und Seele erreichen will. Die einzelnen Meisterschaftskategorien umfassen 1. Waffenhyung (Bewegungsform mit Waffen; Langstock, Messer, Schwert je nach Ranghöhe), 2. Hyung (Bewegungsform), 3. Freikampf (im Leichtkontakt), 4. Kreativität (ein selbst entworfenes Showprogramm) und 5. den beeindruckendsten Brusttest, der lediglich den Schwarzgurten (=dem höchsten Gürtelgrad) vorbehalten bleibt. Dabei gilt es, zwei drei Zentimeter dicke Holzbretter mit Hand oder Fuß brechen – und dabei schallte so mancher = Kampfschrei „Ki Hap“ durch die Halle. Als Belohnung für die eigene Anstrengung schlugen für Au und Eching insgesamt 30 Medaillen zu Buche. Hauptinitiatorin Johanna Peitz durfte sich

über einen zweiten Platz ihrer Schützlinge in der Kategorie „Kreativität“ freuen, in etwa vergleichbar mit einem Kurprogramm, wie man es beim Turnen, in der Gymnastik oder im Eiskunstlauf kennt. „Es war eine tolle Veranstaltung. Dabei wurden alte Freundschaften gepflegt und neue geknüpft“ zog sie eine rundum positive Bilanz. Aus Eching haben teilgenommen. Angelika Lang, Benjamin Lang, Katharina Sertl, Birgit Severinac, Nicola und Patricia Wäldchen. Tang Soo Do ist übrigens ein fortlaufender Kurs bei der vhs Eching – Einsteigen ist nach Rücksprache jederzeit möglich.

TIERARZTPRAXIS



Dr. med. vet. Susanne Lentrodt
Fachtierärztin für tierärztliche Allgemeinpraxis

Bahnhofstr. 38 Tel: 08165 / 90 80 17
85375 Neufahrn Fax: 08165 / 90 53 80
www.tierarztpraxis-neufahrn.de

Liebe Patientenbesitzer,
wieder geht ein Jahr als Ihre Tierärztin in Neufahrn zu Ende und ich möchte Ihnen für das große Vertrauen danken, das Sie mir auch in diesem Jahr entgegengebracht haben. Wir haben viel Schönes miteinander erlebt und gelacht, aber auch zusammen gelitten und geweint.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Tieren eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes Jahr 2010!

Ihre Dr. Susanne Lentrodt

über einen zweiten Platz ihrer Schützlinge in der Kategorie „Kreativität“ freuen, in etwa vergleichbar mit einem Kurprogramm, wie man es beim Turnen, in der Gymnastik oder im Eiskunstlauf kennt. „Es war eine tolle Veranstaltung. Dabei wurden alte Freundschaften gepflegt und neue geknüpft“ zog sie eine rundum positive Bilanz. Aus Eching haben teilgenommen. Angelika Lang, Benjamin Lang, Katharina Sertl, Birgit Severinac, Nicola und Patricia Wäldchen. Tang Soo Do ist übrigens ein fortlaufender Kurs bei der vhs Eching – Einsteigen ist nach Rücksprache jederzeit möglich.



GÖTZ APOTHEKE

erstklassig - dort wo Sie uns brauchen!

Untere Hauptstraße 5
85386 Eching

Telefon 089/3 19 21 19
www.goetz-apotheke.de

Eine tolle Geschenkidee aus Ihrer Apotheke:
Ein Gesundheitsgutschein für Ihre Lieben!



Apotheker Robert Götz



Apothekerin Dr. Elfriede Sonnenbichler



Apotheker Wolfgang Betz

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest und viel Glück und Gesundheit im Neuen Jahr. Ihre Götz-Apotheke.

Unser Weihnachtsgeschenk für Ihre Gesundheit



– holen Sie sich Ihre werthaltige Gutschein-Aktionskarte in Ihrer Götz-Apotheke. 10% auf Ihre Einkäufe, und das in der gesamten Adventszeit! Mit Gewinnspiel.

Wir helfen Ihnen sparen!

Weitere Angebote finden Sie in der Apotheke und in unseren Haushaltsbeilagen.



Aspirin plus C, 10 Stck.
UVP* € 5,28 Götz-Preis € 4,25



Kytta Salbe 100g
UVP* € 12,26
Götz-Preis € 7,25



Eucerin Trockene Haut Repair Lotion
UVP* € 18,20
Götz-Preis € 13,75



Sidroga Husten und Bronchialtee
UVP* € 4,15
Götz-Preis € 2,75



Nasenspray E ratiopharm 10ml
UVP* € 3,28
Götz-Preis € 1,85

*UVP = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers in Deutschland, Irrtum vorbehalten. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Stand 15.11.2009
Unsere Fairplaypreise sind gültig bis: 31.12.2009



ECHING
FAHRENZHAUSEN
PETERSHAUSEN

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 – 13.00 Uhr
Mo. und Do. 14.00 – 20.00 Uhr
Di. Mi. Fr. 14.00 – 18.30 Uhr
Sa. 8.30 – 12.30 Uhr

So finden Sie uns



Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Hirtenstraße 20 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0172/ 366 08 91

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

SPD ECHING

Ortsmitte

Es gibt politische Themen, welche Bürgerinnen und Bürger irgendwann langweilen oder gar nerven. Nicht weil es unwichtige Themen wären, im Gegenteil: weil es wichtige Themen sind, die nur so lange hin und her geschoben und beredet werden, dass niemand mehr weiß, was eigentlich Sache ist. Im Großen ist die Gesundheitsreform so ein Thema; bei uns in Eching droht dem Thema Ortsmitte so ein Schicksal. Das wäre sehr schade und nach dem Stand der Diskussionen und Aktionen auch völlig überflüssig. Was ist Sache? Kurz: Der Gemeinderat hat Landschafts- und Städteplaner zu einem Wettbewerb eingeladen, neun Entwürfe wurden erarbeitet, die „Jury“ (Gemeinderatsmitglieder, Bürgermeister, Experten) hat eine klare Präferenz erarbeitet, die Entwürfe wurde den Bürgerinnen und Bürgern auf einer Veranstaltung vorgestellt und im Rathaus lange ausgestellt, es gab eine Bürgerversammlung mit ca. 100 aktiv beteiligten BürgerInnen. Klares Ergebnis: Die große Mehrheit will eine Gestaltung des Bürgerhausplatzes, die auf große Gebäude und Ladenflächen verzichtet und die Qualität des Platzes als kulturelles und soziales Zentrum Echings durch behutsame, innovative und originelle Verbesserungen stärkt. Das sind z. B.: mehr Möglichkeiten für die Gastronomie (Cafe, Biergarten), eine leichte Halle als Bühne für Veranstaltungen und für Marktstände, Bäume zur räumlichen Fassung des Platzes und einiges mehr, wie aus den Entwürfen vor allem des Büros arc zu entnehmen ist.

Also, auf geht's, im Frühjahr bekommen wir einen schöneren und attraktiveren Platz in der Ortsmitte! So könnte es sein. Muss aber nicht. Man kann die Verschönerung und Belebung des Bürgerhausplatzes von der Totalrenovierung des Rathauses abhängig machen, die sehr viel Geld kostet, das nicht da ist – also: Bürgerhausplatz auf die ganz lange Bank. Man kann wie die FDP immer noch einen Bürgerentscheid fordern, ohne freilich zu sagen, warum und mit welcher Fragestellung dieses kostbare demo-

kratische Instrument ausgerechnet bei der Gestaltung der Ortsmitte Eching unverzichtbar sein soll.

Um möglichst bald in den Genuss eines ansprechenden Platzes zu kommen, müssen die Planungen zügig vorangetrieben werden. Und es gibt mit Sicherheit viele Teilbereiche, die bereits jetzt – ohne Millionenprojekt Rathaus – verwirklicht werden können. Mit Phantasie und Tatkraft kann auch bei enger Haushaltslage unser Ort schöner gestaltet werden.

Dr. Werner Schefold

Am Freitag, den 27. November findet die diesjährige Jahreshauptversammlung des Ortsvereins Eching der SPD statt, im ASZ, Beginn: 19 00, Motto: SPD 2010 oder: die etwas andere Mitgliederversammlung. Im Anschluss an die politischen Beiträge, Diskussionen und an die Ehrungen von Mitgliedern gibt es ein kleines Buffet. Sympathisanten und alle, die der Meinung sind, dass der Start der CDU/FDP/CSU-Koalition durchaus nostalgische Gefühle nach Steinmeier, Steinbrück und co. erweckt, sind herzlich eingeladen.

FWG ECHING

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, es haben bereits zwei Bürgerversammlungen (Eching und Dietersheim) statt gefunden. Wir waren sehr überrascht, dass die Themen der Freien Wähler so explizit angesprochen worden sind. Das Original, das Positionspapier der Freien Wähler, finden Sie auf unserer Homepage (www.fw-eching.de). Es wurde ein ausführlicher Monolog (speziell in Eching) gehalten, was bisher passiert ist und was noch auf dem Plan steht. Mit dem Ergebnis zur Verkehrssituation sind wir nicht zufrieden.

Verständnis wurde geäußert, dass der Durchgangsverkehr, im Bezug auf den Lärm seitens des Schwerverkehrs, in Eching und auf der Bundesstraße in Dietersheim seit langem ein Ärgernis darstellt. Leider wurde nicht annähernd das Übel erkannt, denn es geht nicht allein um den Schwerverkehr, sondern vielmehr generell um das stetig

ansteigende Verkehrsaufkommen in beiden Ortschaften. Die so genannten leistungsfähigen Umleitungsstrecken, wie z.B. eine A9 und eine A92, sind zu Stoßzeiten an den Wochentagen Montag, Donnerstag, Freitag und Samstag überlastet und die Autofahrer nehmen die Ausweichrouten mitten durch unsere Orte hindurch. Daraus resultieren ganz klar drei Probleme für die Gemeinde.

1. Zum einen der oft diskutierte **Verkehrslärm**. Bei aktuellen Messungen ist ein Mittelwert von 4,4 dB als Ergebnis niedriger geschrieben worden. Ein Mittelwert ist relativ und nicht ausreichend für die Bürger der Gemeinde. Wann wurde gemessen? Mit Sicherheit ist es kein Mittelwert von den genannten Stoßzeiten.

2. Die Vorschläge, eine Tempo -30 -Zone einzurichten, einen lärmindernden Fahrbelag aufzubringen oder auch einen Kostenzuschuss für Lärmschutzfenster zu gewähren, hilft in keiner Weise bei der **Feinstaubbelastung**. Die Abgase, die durch das erhöhte Verkehrsaufkommen zustande kommen, sind definitiv gesundheitsschädlich. Warum wurde hier noch keine Messung vorgenommen? Wir wollen eine lebenswerte Gemeinde und fordern daher noch mal eine Verlegung der St 2053 und der Bundesstraße B11. Eine Idee dazu ist auf unserer Homepage hinterlegt (www.fw-eching.de)!

3. Der dritte Punkt ist die daraus resultierende Orts- teilung. Wir wollen einen **Dorfcharakter** wieder herstellen und keine zwei geteilten Ortschaften haben.

Ein Bürgermeister hat es in der Hand, gegenüber der Regierung von Oberbayern Druck aufzubauen - und genau dies ist es, was die Bürger erwarten!

Die Freien Wähler werden das Anliegen der Gemeindebürger weiter unterstützen und planen hierzu diverse Initiativen.

Konkrete Informationen folgen (per Schaukasten, Presse und Internet).

Fragen oder Anmerkungen ??? Schauen Sie doch einfach auf unsere neu aufbereitete Homepage und nutzen dort das Fragenforum.

Ihre Freien Wähler

FDP ECHING

Heinz-Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, zuerst noch einmal unseren Dank an alle Bürger in Eching, die der FDP ihre Erst- und Zweitstimme gegeben haben. Der CSU sei gesagt: Es ist arrogant und überheblich, den Wähler zu beschuldigen, dass er notgedrungen der CSU weh tun musste, leider einige Stimmen wegnahm, um diese der FDP zu geben. In der CSU scheint immer noch die „alte“ Meinung zu bestehen, vorzuherrschen, dass nur die CSU das Recht hat, den Bürgern Bayerns zu sagen, was sie zu tun und lassen haben. In diesem Sinne wünschen wir der CSU in Zukunft frisches, neues Gedankengut. Noch ein paar Worte zum **Projekt Thermalbad am Hollerner See**. Angelika und Erich Spitzenberger und andere Leserbriefschreiber, versuchen den Bürgern aus Eching und Unterschleißheim zu vermitteln, dass die BGM Riemensberger und Zeitler und die Regierung von Oberbayern, Naturschutzgebiete opfern des Mam-

E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285



Unseren Kunden und allen Lesern

wünschen wir schöne Weihnachten



und ein gesundes neues Jahr!



Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:

Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

Bibi's Kebab-Haus Eching

Bahnhofstr. 15a - Eching

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 19.30, Sa. 10.00 - 15.00

Dienstag: Geschnetzeltes mit Reis

Mittwoch: Nudeltag

für Schüler: Döner nur 2,50 €

alle Speisen auch zum Mitnehmen

Lifestyle Sonnenstudio

Obere Hauptstr. 2, 85386 Eching
www.lifestyle-eching.de

089/370 53 289 oder 0162/721 03 03

Mo., Mi., Do., Fr., von 10 - 21 Uhr, Di. Ruhetag
Sa., So. u. Feiertage von 10 - 16 Uhr

Happy Hour von 10.00 - 16.00 Uhr

16 Minuten nur 6 € 20 Minuten nur 7,- €

Ergoline 700 Aqua Fresh & Aroma

Ihr Solarium bietet noch viel mehr!

Nagelstudio:

10 Gelnägel m. Wunsch nur 40,- €

Fußpflege nur 15,- mit Lack nur 18,- €

Wellnessmassage m. H-Stone; 30 min nur 15,- €

Roll- u. Bandmassage Monatskarte nur 27,50 €

Sport- Diät- Vitamine - Nahrungsergänzung

und vieles mehr, schauen Sie vorbei!

mons wegen. Sie sprechen von einer Luxustherme, wobei sie den Unterschied zwischen normaler und/oder Luxustherme nicht dargestellt haben. Sie liegen falsch, denn hier wird ein Naturparadies geschaffen, das hauptsächlich den Bürgern dient, wobei auch die Feldlerchen und Rebhühner nicht heimatlos werden, denn dafür ist noch genügend Platz vorhanden. Es wäre von Vorteil, wenn viele Bürger neben der **Bürgerinitiative "LKW-Verkehr raus aus Eching"**, Leserbriefe schreiben würden und/oder sich an die Regierung von Oberbayern wenden würden, aber scheinbar sind Menschen nicht so zu schützen wie andere Lebewesen. Nun noch weitere Argumente, warum die FDP Eching der Meinung ist, dass BGM Josef Riemensberger noch eine weitere Amtsperiode tätig sein sollte. Weil wir der Meinung sind, dass er mit Sach- und Fachkenntnis die Sanierung und Erweiterung des Feuerwehrhauses am alten Platz und die Sanierung des Rathauses plant, die Volksschule saniert und nun auch noch den Bürgerhausplatz realitätsnahe, zusammen mit dem Gemeinderat, in die Wirklichkeit umsetzen wird. Gerade bei diesen Projekten geht es nicht alleine um eine Sanierung und Erweiterungen von Bauten, es müssen auch klare Strukturen und umsetzbare, nachhaltige Vorstellungen modelliert werden. Abschließen unseren Dank an die Gemeindeverwaltung für die neue **"Bürgerinformationsbroschüre Eching 2009"**.

VEREINE

Bergsteiger-Mitteilungen



Programm Dezember

04.12. (Fr) Feier zum Jahresausklang im Gasthof Maisberger ab 19 Uhr treffen sich die Mitglieder zu einem gemütlichen Beisammensein um das Vereinsjahr ausklingen zu lassen.

12.12. (Sa) Leichte Rundtour auf den Staffel 1535 m, Isarwinkel von der Jachenau aus in ca. 3,5 Std zum Gipfel und zurück

Treffpunkt: 08.00 Uhr, Bhf Neufahrn.

Tourenbegleiter: Manfred Kohl, Tel. 08161-64208

Förderverein Handball in Eching auf dem Christkindmarkt

Der Förderverein Handball in Eching wurde Mitte des Jahres gegründet und hat sich zur Aufgabe gemacht, möglichst viel Geld einzusammeln. Dies soll dann besonders für die Jugendförderung und der Förderung der Abteilung Handball SC Eching eingesetzt werden.

Damit wir hier möglichst viel bewegen können, werden wir auf dem diesjährigen Christkindmarkt mit einer kleinen Verkaufsbude präsent sein.

U.a. werden wir anbieten: Kaffeehaferl gefüllt mit leckeren Plätzchen, Kaffeehaferl mit Maskottchen „Goali“ Aufdruck. T-Shirt mit Aufdruck, einige interessante Bilder (von einer Hobbymalerin) usw.

Wir hoffen, dass recht viele Besucher auch bei uns vorbeischaun, damit wir unserem Ziel „Geld für die Handball-Jugend“ in Eching schnell näher kommen. Wir haben uns auch etwas Besonderes einfällen lassen:

Jede Förderverein-Mitgliedschaft, die auf dem Christkindmarkt unterschrieben wird, wird mit einem kleinen Präsent honoriert.

Also....Mach mit und komm uns besuchen. Förderverein Handball in Eching

Wolfgang Ladwig 2. Vorsitzender

Burschenverein wählt neue Vorstands-Mannschaft

B. Stark / Der Burschenverein Eching (BVE) wählte bei seiner Jahreshauptversammlung am Donnerstag, den 29.10.2009 einen neuen Vorstand.

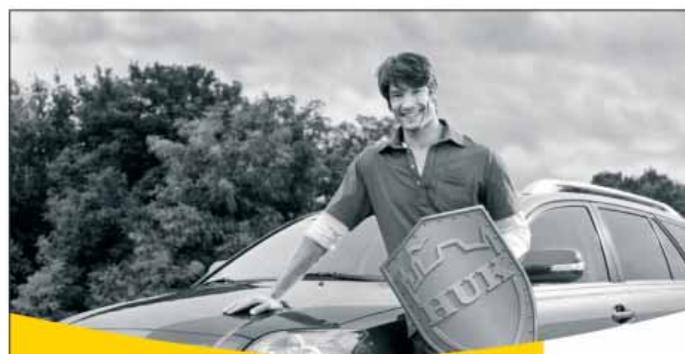
Als 1. Vorstand konnte nach zähem Ringen Andreas Müller gewonnen werden, welcher in diesen schwierigen Zeiten den Verein leiten wird. Er löst somit Josef Kurz ab, welcher sich nicht mehr zur Wahl aufstellen ließ und dem wir hiermit für sein Engagement für den Burschenverein Eching danken möchten. Der Posten des 2. Vorstandes wird ab



Vorne v.l.: Sebastian Manhart, Andreas Müller, Thomas Nachtmann, hinten v.l.: Markus Huber, Maximilian Handschuh, Benedikt Stark, Florian Schulz

sofort von Sebastian Manhart besetzt. Mit Thomas Nachtmann als 3. Vorstand erhält die Vorstandschaft einen erfahrenen Mann, welcher schon einmal die Geschicke des Vereins lenkte.

Maximilian Handschuh wurde als 1. Kassier verpflichtet, nachdem Simon Steininger aus dem Amt zurücktrat, welchem wir ebenfalls für seine Arbeiten im Burschenverein Eching danken möchten. Als 2. Kassier wurde Markus Huber gewählt, welcher nun durch Maximilian Handschuh angeleitet



Autoversicherung Jetzt wechseln



Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- TOP-Schadenservice
- TOP-Partnerwerkstätten
- TOP-Tarife

Kündigungs-Stichtag 30.11.

Gleich informieren.
Wir beraten Sie gerne!

VERTRAUENSLEUTE

Iris Fischer und Julian Ahlert

Telefon 089 3195529

Telefax 089 31902714

iris.fischer@HUKvm.de

julian.ahlert@HUKvm.de

Hofangerstraße 6

85386 Eching



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

... VON DER PLANUNG
BIS ZUM BEZUG

LOIBL MARTIN



**Südl. Ingolstädter Straße
85716 Unterschleißheim**
zwei Doppelhaushälften
Wohnfläche: je Haus 109,39 m²
Nutzfläche: je Haus 37,80 m²
Grundstück: insgesamt 519 m²

Kaufpreis gesamt:
€ **394.900,-** je DHH

Bauträger

Danziger Str. 15
85386 Eching
Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de · E-Mail: info@loibl-bau.de



gesponsert. Eines davon hat der TSV Eching erhalten, das auf dem Trainingsgelände in der Nähe des Echinger Sees errichtet wurde. Am 7.11.09 wurde der 13 m x 20 m große Kunstrasenplatz im Beisein von zahlreichen Ehrengästen eingeweiht. Er steht allen Echinger Jugendlichen zur Verfügung.

Tolle Vorrundenbilanz der U17 - Zebra-Girls:
G. Beer / Mit 21 Punkten aus 9 Spielen und einem Torverhältnis von 43 : 10 belegte die weibliche U17 des TSV Eching einen hervorragenden 2. Platz in der Tabelle (Kleinfeld).

Die von Reiner Merz und Gerd Beer trainierten jungen Damen sind damit absolut im Soll Ihres abgesteckten Saisonzieles, unter den ersten drei in der Tabelle platziert zu sein.

Vor allem im spielerischen und taktischen Bereich hat man sich stark verbessert. Der Meinung der beiden Trainer nach, sind die Zebbras das absolut spielstärkste Team im gesamten 11er Feld.

Leider habe man in den beiden Topspielen gegen Grüntegebenbach (1. Tabellenplatz) und Taufkirchen (Angstgegner) zu viele Nerven gezeigt und durch individuelle Fehler die beiden Spiele verloren.

Diesbezüglich freuen sich die Mädels schon jetzt auf die Rückrunde, damit man auch entsprechend Revanche genommen werden kann.

Das Team bedankt sich auch bei seinen Fans und Sponsoren für die tolle Unterstützung.

Im Kader des TSV Eching sind:



Franziska Riemensperger (TW), Mirjam Hiermansperger (TW), Emily Grund; Kelly Scholz; Anna Wolf; Maria Wallner; Carina Gotterbarm; Hanni und Kathi Hauk; Anna-Lena Beer; Bettina Leuthner; Julia Reithmeier; Jill Vermeer; Nesrin Othmann und Neuzugang Alisha Jost.

TSV Eching – Wintersportabteilung

Weihnachtsfeier der Wintersportabteilung

U. Bauer / Am Dienstag, den 08.12.09 treffen sich die Mitglieder der WSA zur Weihnachtsfeier im „Loiblstüberl“ im Sportheim. Beginn ist um ca. 20.00 Uhr, nach der Skigymnastik. Vielleicht kennt der eine oder andere eine nette Weihnachtsgeschichte und kann so zur Unterhaltung beitragen. Auf diesem Wege wünschen wir allen unseren Mitgliedern und Freunden ein Frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Wochenend-Skifahrt vom 15.01.-17.01.10

Da es allen Teilnehmern immer gut gefallen hat, bieten wir diese Fahrt auch in diesem Winter wieder an. Wir fahren nach Hintersee und wohnen wieder im Gasthof Ebner. Die Skibedingungen sind für alle Leistungsklassen auf der Spielbergalm bestens geeignet. Die Kosten für Halbpension pro Tag und

wird. Als Schriftführer wurde Benedikt Stark im Amt bestätigt. Der EDV-Beauftragte Tobias Brand wurde bei den Neuwahlen durch Florian Schulz ersetzt.

Des Weiteren möchte sich der BVE bei den zahlreichen Besuchern seiner diesjährigen Veranstaltungen bedanken.

1. Mannschaft des TSV kann weiterhin nicht überzeugen



Winfried Klar/ Nach der 0:3 Heimniederlage gegen den TSV Schwabmünchen hatte sich der TSV Eching von Trainerin Sissy Raith getrennt, da nach 6 Niederlagen in Folge die Bindung zwischen ihr und Mannschaft nach Aussagen mehrerer Spieler nicht mehr gegeben war. Der ehemalige Echinger Abwehrchef Ivo Bacic übernahm das Kommando, konnte aber bei seinem ersten Auftritt als Coach eine weitere 1:3 Niederlage gegen den FC Pipinsried nicht verhindern. Die Voraussetzungen beim spielstarken TSV Gersthofen waren daher nicht gut, und umso überraschender war dann der verdiente 2:1 Sieg der Echinger Elf. Die aufkommende Hoffnung erlitt wieder mit der 1:4 Niederlage gegen den FC Augsburg II einen Dämpfer. Auch das 0:0 gegen Schlusslicht Großhadern brachte Eching nicht weiter. Bis zur Winterpause stehen noch 3 Spiele aus (nach Redak-

tionsschluss). Spieler und Trainer haben die Hoffnung nicht aufgegeben, dass sie den Anschluss zu den Nichtabstiegsplätzen wieder herstellen können. Die Vorstandschaft wünscht allen Mitgliedern, Sponsoren und Freunden des TSV Eching frohe Weihnachten!

Weitere Informationen: www.tsv-eching.de

Positives Abstimmungsergebnis bei außerordentlicher Mitgliederversammlung

W. Klar / Im Mittelpunkt der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 13. Nov. standen die finanzielle Situation des TSV Eching nach dem Rücktritt des 1. Vorstands Robert Hofmeier und das von der Interimsvorstandschaft vorgelegte Sanierungskonzept. Der Antrag auf Erhebung einer allgemeinen Umlage zur Sicherstellung der Zahlungsfähigkeit des Vereins wurde von den 160 anwesenden Mitgliedern bei 26 Neinstimmen und 5 Enthaltungen mit großer Mehrheit angenommen. Die amtierende Vorstandschaft verpflichtete sich, bei der nächsten ordentlichen Mitgliederversammlung wieder einen ausgeglichenen Haushaltsplan für 2010 vorzulegen. Zusätzlich sollen Kontrollmechanismen geschaffen werden, um künftig nicht wieder in eine derartige finanzielle Situation zu geraten.

DFB-gesponsertes Minispielfeld eingeweiht

Aus den bei der Fußball-WM 2006 erzielten Überschüssen hat der DFB 1.000 Minispielfelder

Eine gesegnete Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr,

wünschen wir allen unseren Kunden und Partner und bedanken uns für die erfolgreiche Zusammenarbeit im vergangen Jahr 2009!



Bad & Heizung

Alfred Bock GmbH
Bahnhofstrasse 26
85375 Neufahrn
Neufahrn: 08165 - 64 79 0
Freising: 08161 - 40 50 100
info@ich-hab-bock.de

Dach & Fassade

Bock Dachtechnik GmbH
Am Lohmühlbach 13
85356 Freising
Freising: 08161 - 98 92 00
Neufahrn: 08165 - 71 66
info@dachdeckerei-bock.de

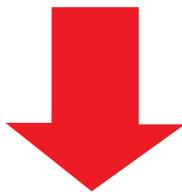


www.ich-hab-bock.de

WENN SIE DAS NICHT KÖNNEN

besuchen Sie unsere

WIRBELSÄULENGYMNASTIK



Jeden Mittwoch 20 - 21 Uhr



Turnhalle links, Danziger Str.
SC Eching, Abteilung Leibesübungen

Person betragen 65 €. Verbindliche Anmeldungen mit einer Anzahlung von 50 € nimmt Ralf Arndt Tel. 3192913 entgegen. Da nur begrenzt Zimmer zur Verfügung stehen, bitten wir um rechtzeitige Anmeldung. Anreise im eigenen PKW (Fahrergemeinschaften finden sich) am Freitag bis ca. 20.00 Uhr. Abreise Sonntag.

vorgestellt und diskutiert. Mehrheitlich wurde der Beschluss gefasst, ab dem 1. Jan. 2010 neue Jahresbeiträge in folgender Höhe einzuziehen: Erwachsene 58 €, Kinder 38 €, Leistungsturnerinnen 166 €, sowie deren Geschwister 146 €.

Die Vorstandschaft der Abt. Leibesübungen bedankt sich ganz herzlich bei allen Mitgliedern und Übungsleitern für die vergangenen zwei Jahre und freut sich auf weitere zwei Jahre Sport und Spaß in den Echinger Turnhallen!

SC E Abteilung Leibesübungen

Jahreshauptversammlung

Bericht und Neuwahl der Vorstandschaft

J. Schnick / Am 22.10.2009 fand die Jahreshauptversammlung der Abteilung Leibesübungen mit Neuwahlen statt. Zunächst informierte der 1. Vorstand, Attila Kovacs, die versammelten Mitglieder im Huberwirt Eching über aktuelle Zahlen und Fakten bezüglich der Abteilung.

Aktuell bietet die Abteilung wöchentlich 15 verschiedene Kurse für Groß und Klein an. 14 Übungsleiter/Innen und 4 Helfer/innen bewegen die 492 Mitglieder, darunter 251 Kinder, 22 Jugendliche und 219 Erwachsene. Die Kasse wurde ordnungsgemäß geführt und geprüft, jedoch führten steigende Ausgaben in Höhe von 34.134 Euro bei 30.258,42 Euro Einnahmen im Jahr 2008 beim Kassenstand zu einem Minus von -3.881,19 Euro.

Im Rahmen der Neuwahlen wurde A. Kovacs erneut zum 1. Vorstand gewählt, während Andrea Bechtel ihr Amt als 2. Abteilungsvorstand ablegte. Nachfolger wurde Werner Weber, der sich in der Abstimmung gegen Arnold Stanitzok mit 18 zu 11 Stimmen durchsetzte. Das Amt des Kassenswarts bleibt weiterhin Gudrun Finke, Claudia Hirschberg übernimmt auch in den folgenden zwei Jahren die Bestandsführung, Miriam Schnick bleibt Schriftführerin und der Festausschuss wird nach wie vor von Lydia Janker und Jochen Köhn gebildet.

Auch in der kommenden Wahlperiode werden sportliche Ziele verfolgt, wie etwa Kinder mit Spiel und Spaß an den Sport heranzuführen und Erwachsenen sport zur allg. Fitness für alle Altersklassen anzubieten. Dazu sind vor allem motivierte und qualifizierte Trainer notwendig, sowie ein gesunder Finanzhaushalt. Diesen Zielen folgend wurde die notwendige Anpassung von Mitgliedsbeiträgen

SC E Abteilung Judo

20 Jahre Judo in Eching

Silke Sporrer/Am 17.09.2009 organisierten die Trainer und Helfer anlässlich ihres Vereinsjubiläums ein Mannschaftsturnier für die Jugend und luden hierzu die benachbarten Vereine ein. Der Einladung folgten der TSV Neufahrn, SV Kranzberg, der SV Lohhof und der FC Schweitenkirchen mit je



einer Mannschaft. Ali Khan, der engagiert werden konnte, moderierte schwungvoll durch den Tag und stellte zuerst einige für den Judosport wichtige ehemalige Mitglieder vor. Zuerst erzählte Hans Wolf, Leiter der Karateabteilung, die aus der die Judoabteilung hervorgegangen ist, wie der Judosport in Eching überhaupt zustande kam. Der übergab das Wort dann an Max Sporrer, den ersten Abteilungsleiter. Sogar der Bezirksvorsitzende des Bayerischen Judoverbandes, Denis Weisser, ließ es sich nicht nehmen, dem Verein persönlich zu gratulieren. Aus Lohhof, Partnerverein des SC Eching, kamen Glückwünsche in Form einer Einladung auf ihr beliebtes Nikolausturnier. Für unseren langjährigen Vorstand Adrian Wiese gab es sogar eine Ehrung. Bevor das Turnier startete, wandte sich noch Echings Bürgermeister Josef Riemensberger an die Kämpfer und Zuschauer. Gekämpft wurde nach dem System "Jeder gegen Jeden", wodurch die Kinder viele Begegnungen hatten und oft zum Kämpfen kamen. Den ganzen Tag über wurden sowohl Teilnehmer als auch Eltern und Zuschauer mit Getränken, Brotzeit und Kuchen versorgt. Die



fotostudio - philipp.de



Rahmen
& Alben

NEU

*Frohe
Weihnachten!*

Ihr Echinger Fotostudio

Bahnhofstr. 7 85386 Eching Tel. 319 037 64




GOLDEN TULIP
HOTEL OLYMP

Seit mehr als 160 Silvester ...



... einfach hervorragend essen und trinken

*Gemeinsamer Champagnerempfang: 18 Uhr
ab 19.00 Uhr 4-Gang-Candle-light-Dinner
mit zwei Wahlhauptgängen*

EUR 55,00

inklusive 0,1 l Champagner, Neujahrskrapfen und österreichischer Gulaschsuppe

Purer Genuss, ohne live Musik

Anmeldung erbeten!

*Restaurantschließungszeiten:
24.12.2009 bis 31.12.2009 mittags und vom
01.01.2010 bis inklusive 10. Januar 2010*

Das Hotel ist ganzjährig geöffnet!

*Golden Tulip Hotel Olymp & Restaurants - Wielandstrasse 3
85386 Eching - Fon: 089 - 327 10-0 - Fax: 327 10-112
Mail: hotel-olymp@t-online.de*

Grüner Markt

ECHING

Täglich frisches Obst und Gemüse
Feinkost
Wurstwaren
Schinken u. Käse
Wildbret aus der Hallertau
Bio-Freilandputen
Bio-Backwaren
Weine von wein und more



Schlesierstr. 2, 85386 Eching
www.gruener-markt-eching.de

Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes u. erfolgreiches Jahr 2010!

der TSV Neufahrn gewannen jeweils drei von vier Begegnungen, jedoch hatte Neufahrn die höhere Unterbewertung. Somit stand der Sieger des Turniers fest, der SV Kranzberg freute sich über Silber. Die Vorstandschaft, Trainer und Helfer freuten sich, dass das Turnier so guten Anklang gefunden hat und die Kämpfe überwiegend verletzungsfrei abgelaufen sind.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Oktober 2009 67,5 ltr. H 2,64/462,43
T 2,75/462,32

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge im Oktober fiel am 12. Oktober: 18 ltr.. Der Grundwasser-Höchststand war auch am 1. Oktober, der Grundwasser-Tiefststand am 31. Oktober.

Weihnachtslese(n) mit dem Echinger Forum

U. Wilms / Lustiges und Besinnliches rund um die Winter- und Weihnachtszeit hat das Echinger Forum wieder in seiner Weihnachtslese zusammengestellt. Am 2. Adventssonntag, 6. Dezember, von 16-17.30 Uhr sind während des Christkindlmarktes auf dem Bürgerplatz kleine und große Leute zu einer gemütlichen, adventlichen Vorlesestunde mit abwechslungsreichen Beiträgen ins ASZ-Mehrgenerationenhaus (linker Saal) eingeladen. Der Besuch ist kostenlos.

ECHING AKTUELL

Bürgerversammlung Eching

Grünes Licht für die "Therme Hollerner See" Damnik / Gesamt Eching hat gegenüber dem Vorjahr 29 mehr Einwohner, vermeldet die Statistik!! (Nun fehlt noch Hollern und dann sind es auf einmal gute 200 !!!) Bürgermeister Josef Riemensberger konnte die ca. 80 interessierten Bürger knappe 2 1/2 Stunden mit seinen positiven Ausführungen bei Laune halten. Im Gewerbegebiet ist man durch, der Bebauungsplan ist rechtmäßig, es wird keine Revision zugelassen. Ca. 7 Mio. Euro sind im Haushalt zur Entschädigung zurückgestellt.

2010/11 wird der Hollerner See für die Bevölkerung freigegeben, mit Badstrand, Kiosk, Toiletten und Wasserwacht. Für 2017 ist Fertigstellung geplant. Die Kindergartenbedarfsdeckung beträgt in Eching 100 %. Ein Hort kann baldmöglichst werden und die Ganztagschulklassen werden 2011 ab der 1. Klasse eingerichtet, dann kommt jedes Jahr eine Klasse dazu, bis zur 4. Klasse. Die U-Bahn wird Eching nicht erreichen, aber vielleicht wird eine Trasse ermöglicht, auf der ersatzweise Expressbusse fahren. Der geplante Echinger Westen soll einmal "das Grünwald" Echings werden. Das "Sonnenrotfestival" wird es im nächsten Jahr wieder geben, jedoch kleiner und besser organisiert. Die Feuerwehr aus- und anzubauen wird günstiger als ein Neubau an anderem Ort. Der Bürgerhausplatz soll mit einer zurückhaltenden Bebauung verschönert werden. Im ASZ ist die Brandschutzanierung abgeschlossen, mit einer Versicherungsleistung ist nicht zu rechnen. In der Musikschule wird es ähnlich sein. Die Generalsanierung der Grund- und Hauptschule Danzigerstr. in Höhe von ca. 7,9 Mio. Euro, ist durch gute, staatliche Fördermöglichkeit gedeckelt. Kosten für die Rathausrenovierung sind ebenfalls im Haushalt eingestellt.

von den Kindern ungeduldig erwartete Tombola unterhielt in der Mittagspause. Ali Khan, der zusammen mit den Trainern die Preise vergab, sorgte für gute Stimmung. Gegen 16 Uhr standen dann die Ergebnisse fest. Der Verein des FC Schweitenkirchen verabschiedete sich ohne eine gewonnene Begegnung.

Unser Partnerverein, der SV Lohhof, schaffte ebenso wie wir einen Sieg und ein unentschieden. Der SC Eching hatte allerdings einen Kampf mehr gewonnen und so sicherten sich die Kids auf ihrem Heimkampf einen 3. Platz. Der SV Kranzberg und




M. Mangstl


O. Klingeberger


M. Harrieder


I. Seidl


S. Rüdiger


R. Brückmeier


K. Harnisch


M. Pauli


J. Lettmeier


C. Nunner


S. Steinfeld

Ein Rauch verweht,
ein Wasser verrinnt,
eine Zeit vergeht,
eine neue beginnt.

Joachim Ringelnatz

*In diesem Sinne wünschen wir Ihnen ein
frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

Ihre Geschäftsstelle Eching

Freisinger Bank eG

Volksbank-Raiffeisenbank



KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching
Tel. / Fax 089 / 319 33 35
mobil: 0163 / 69 90 926



Die Krise hat Eching noch nicht voll erreicht und wird mit einer Verzögerung von 2 Jahren erwartet. Dann bekamen die Bürger die Möglichkeit Fragen zu stellen. Trotz der riesigen Staus in Echings Ortsmitte ist eine Umfahrung, bei übergeordneter Stelle, nicht erwägenswert. So wies Riemensberger die Frage ab: "Wir, die Gemeinde, sind der falsche Ansprechpartner". Keine Hinweise auf die S - Bahn im Ort, die Beschilderung soll verbessert werden, ebenso Hinweise zu den großen Einkaufsmärkten im Gewerbegebiet. Ein Radweg zum Kreuzhof fehlt, den gibt es nur, wenn täglich 100 mit dem Radl zur Arbeit fahren!! Am Bahnweg wachsen die Lampen zu, die Besitzer müssen mehr tun. Schüler von der Realschule müssen zur Bahnhofsstr. zum Bus laufen, beim MVV wird es so bleiben aber über Sonderbusse muss man verhandeln. Um 21.25 Uhr schloss Bürgermeister Josef Riemensberger die sehr informative Versammlung.

Keine Carports in der Nördlichen Kleiststraße

Franz Deubzer / Im Siedlungsgebiet „Nördliche Kleiststraße“ soll es keine Carports geben. Das hat diesjährige Mitgliederversammlung der Interessengemeinschaft mit großer Mehrheit beschlossen. Die Gemeinde hatte seit längerem geplant, in der Siedlung Carports zu bauen. Ein Carport war sogar schon errichtet und nach einer Klage vor dem Bayerischen Verwaltungsgericht wieder abgerissen worden, weil der Mindestabstand von drei Metern, den die Bayerische Bauordnung zu Nachbargrundstücken und öffentlichen Flächen vorschreibt, nicht eingehalten worden war.

Bei der Diskussion der Mitgliederversammlung, zu der auch Bürgermeister Riemensberger und Herr Bimesmeier von der Bauverwaltung der Gemeinde gekommen waren, zeigte sich sehr schnell, dass Carports in der Siedlung nicht gewünscht sind. Vorstand und Ausschuss der Interessengemeinschaft hatten sich schon vorab eindeutig dagegen ausgesprochen, weil Wohnqualität und Optik der Siedlung stark beeinträchtigt würden. In der Diskussion wurde außerdem darauf hingewiesen, dass sich das Gras der freien Stellplätze unter dem Carportdach in Staub und Schmutz verwandelt, die Strassen durch die Konstruktion extrem beengt würden, vor allem aber gar kein Raum gegeben ist, um den gesetzlichen Abstand einzuhalten.

Bei der abschließenden Abstimmung sprachen sich fünf Mitglieder für den Bau von Carports aus, 24 dagegen und neun enthielten sich. Damit liegt das eindeutige Meinungsbild vor, von dem der Bauausschuss weitere Beschlüsse abhängig machen wollte. Das Projekt Carports im Siedlungsgebiet „Nördliche Kleiststraße“ ist damit endgültig vom Tisch.

Tombola des Lions Club Neufahrn zugunsten eines Notarzfahrzeuges

Bereits in den Vorjahren wurde unsere jährliche Tombola zu Gunsten unschuldig in Not geratener Menschen im Raum Eching / Neufahrn großzügig unterstützt. Es konnte - direkt und unbürokratisch - vielen Mitbürgern, Nachbarschaftshilfen, Behin-

dernten- und Jugendeinrichtungen in beiden Gemeinden geholfen werden.

Mit Ihrer Hilfe wurde u.a. in den Grund- und Hauptschulen das Präventionsprogramm gegen Gewalt und Drogenmissbrauch finanziert. Dafür bedankt sich der Lions Club Neufahrn sehr herzlich.

Der Erlös der aktuell geplanten Tombola dient ausschließlich der Ausstattung des in Eching stationierten Notarzfahrzeuges. Das kommt - im Notfall - den Menschen beider Gemeinden zu Gute. Bitte unterstützen Sie auch heuer wieder unsere Tombola anlässlich des Schwarz-Weiß-Balles der Neufahrner CSU (23. Januar im Gasthof Hepting in Massenhausen) dessen gesamter Erlös ohne Abzug über das Lions-Hilfswerk ausschließlich dem oben genannten Zweck zugeführt wird.

Übrigens: Bestellt ist diese Ausstattung bereits! Für Geld- und Sachspenden erhalten Sie auf Wunsch eine Spendenbescheinigung! Für Ihre großzügige Hilfe danken wir Ihnen im Voraus und verbleiben - mit herzlichen Grüßen Hannelore und Manfred Hora (Vizepräsident LC Neufahrn 09/10)

Leserbrief

Eching ist in seiner Ortsplanung einen sehr entscheidenden Schritt vorangekommen! Wie die Freien Wähler in ihrer Jahreshauptversammlung am 2.11.09 bekundeten, soll die kaum mehr als 15 km vom Euro-Industriepark unserer Landeshauptstadt entfernte Gemeinde nicht nur von „ihrem“

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork- Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305

fraglos unmenschlichen Lkw-Verkehr erlöst werden, sondern von ihrem kultur- und lebensfeindlichen Durchgangsverkehr überhaupt. Für die Erlösung unseres Wohn- und Heimatortes von diesem so eklatanten Verkehrsterror sollen -wie die Freien Wähler laut und klar dartun- Bürgerschaft und Gemeindeverwaltung endlich alles rechtlich Offenstehende auf den Weg bringen. Bravo, auch wenn gut Ding´ noch Weile brauchen wird! Aber Gottseidank, dass es ihn noch gibt - den ortspolitisch effektiv freien und beselten, der Orts- und Landesgemeinschaft strikt verfassungskonform dienlichen, dem staatspolitisch freilich unbegreiflich schnöden Oktroi der Landesregierung (cui bono?) sehr abholden Bürgerwillen!

Professor Dr. G. Pfeiffer, Mitglied der Bürgerinitiative „Lkw-Verkehr ´raus aus Eching“



Metzgerei - Imbiss Robert Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching
Tel./Fax 089/362 310

Unsere Angebote im Dezember 2009

Gemischtes Gulasch , Rind u. Schwein	1 Kg 6,99 €
Schweinehals , ohne Knochen	1 Kg 5,99 €
Fleischwurst mit Paprika od. Pistazien	100 gr. -,69 €
Pressack weiß od. schwarz	100 gr. -,59 €
Ammerländer Butterkäse /Schnittkäse /D/48%i.Tr.	100 gr. -,89 €

Für die Festtage bitte vorbestellen:
Frische bayrische Gänse, Enten, Puten und Hähnchen
Unsere Spezialität nur an Weihnachten und Silvester:
Böhmische und schlesische Bratwürste

**Eigene Herstellung -
Party- u. Plattenservice!!**

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00,
Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Wir wünschen ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gutes Neues Jahr

**Legen Sie Ihre Immobilie
in unsere Hände...**



**...und Sie
sparen Zeit,
Geld und Nerven!**

**Professioneller Abwicklungsservice für
Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke
für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

www.kufner-immobilien.de
Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn
Tel. 0 81 65/909 600



„Summerfeelings“ im Fasching - mit der Heidechia

Ulrike Wilms / Am Freitag, dem 13. November begann in Eching und Neufahrn heuer der Sommer: unter dem Motto „Summerfeelings“ starteten die Faschingsaktivisten der Narhalla Heidechia mit viel frischem Schwung und ebensolchem Elan in die neue Faschingsaison 2009/2010. Vorneweg tanzen heuer das Prinzenpaar Frauke I (Neumark) und Patrick I (Mädge), mächtig unterstützt vom Heidechia-Nachwuchs mit Kinderprinzenpaar Jessica I (Schöttl) und Lucas I (Handschuh) und ihren Garden. Sie alle versprachen den Faschingsfreunden „viel Spaß und eine tolle fünfte Jahreszeit“.

Die Einstimmung im Pfarrheim, man könnte auch sagen das Warming-up, am Freitag dem 13. ist jedenfalls gelungen. Hawaii-Girlanden für jeden Besucher, ein tropischer Begrüßungsdrink, Sommerhits von der Klangverwaltung, Sonnenschirm und Strandstühle, ein erster beschwingter Auftritt der 10köpfigen Garde mit vielen neuen Gesichtern, das alles ließ den grauen Herbsttag vergessen. Neben dem Prinzenpaar, um das sich in bewährt professioneller Manier als „Haus- und Hof-Trainee“ und Choreographin Irina Gontscharova kümmert, machen heuer Katarina Yaruchyk, Isabelle Renz, Sabrina Oberlander, Jessica Lehnert, Steffi Lär, Bianca Wittek, Melanie Nitsche, Tobias Lammet und Pierre Schymetzki Sommerparty auf dem Tanzparkett.

Das frischgebackene Prinzenpaar Frauke und Patrick, jeweils der/die erste dieses Namens, hat in der Vergangenheit seine Faschingstauglichkeit

bereits hinreichend bewiesen. Als Trainerin der „wilden“ Echinger Burschengarde ebenso wie als Hofdame im letztjährigen Jubiläumsfasching verfügt die 24jährige Prinzessin bereits über reichlich närrische Meriten. Nicht anders der Prinz: im siebten Jahr gehört der „Päddy“, der auch unter seinem alter ego als „Elvis“ in Heidechia-Kreisen durchaus ein Begriff ist, mit seinen 37 Jahren im Gardecorps als (stand)-feste Größe mit dazu. Deshalb galt für ihn auch heuer die Devise: Jetzt den Faschingsprinzen machen – oder nie! Im zivilen



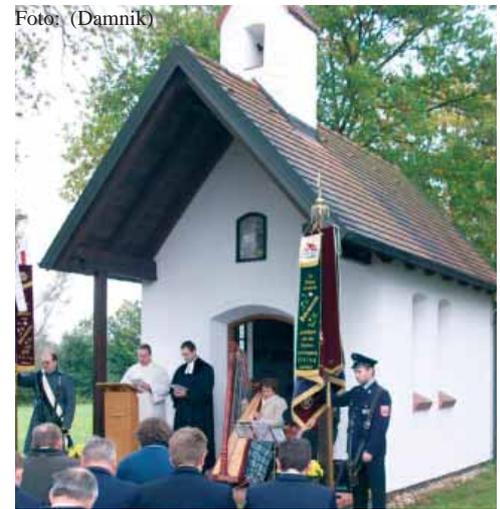
Die Heidechia-Königsfamilie der Saison 2009/10 mit dem großen Prinzenpaar Frauke I und Patrick I sowie dem Kinderprinzenpaar Jessica I und Lucas I.
(Foto U. Wilms)

Leben ist Prinz Patrick I. aus Gröbenzell als Chauffeur am Steuer edelster Luxus-Limousinen unterwegs. Frauke Neumark wohnt in Eching und arbeitet im Vertrieb eines Verlages von Kinderzeitschriften.

Aus dem Kindergarten kenne sie sich bereits und stehen nun gemeinsam im Rampenlicht und auf dem Tanzparkett: Prinzessin Jessica I. (Schöttl) und Prinz Lucas I. (Handschuh), acht und neun Jahre alt, heißt das diesjährige Heidechia-Kinderprinzenpaar. Jessicas ganz besondere Vorliebe gilt – natürlich - dem Tanzen – und das seit ihrem dritten Lebensjahr. Daneben ist die Zweitklässlerin vielseitig interessiert, schwimmt, turnt, malt und bastelt gerne. Ihr Prinzenmahl ist als recht „stürmisch“ bekannt – vor allem bei der Fußballjugend des TSV Eching. Doch in diesem Winter vertauscht Lucas den grünen Rasen mit dem glatten Tanzparkett, über das er seine Prinzessin wirbeln will. Zu seinen weiteren Hobbys zählen Skifahren und Musik hören. Zusammen mit der 14-köpfigen Kindergarde wollen die beiden, genauso wie die Großen, „Summerfeelings“ im närrischen Publikum hervorzuzaubern.

25 Jahre Theresienkapelle

Foto: (Dammik)



Dammik / 18.Okt. 2009: Nieselregen und Temperaturen um +4°. Zur ökumenischen Andacht finden sich ca. 40 Echinger ein. Mit Harfe und Gitarre kämpfte die Hausmusik Servi gegen den Verkehrslärm der nahen Autobahn. Die Geistlichkeiten beider Konfessionen (kath. Günter Gerhartinger, ev. Michael Thoma) hielten eine " Feldmesse ". Fahnenabordnungen der Feuerwehr und des Siedlervereins Eching rahmten das Kirchlein. Rudolf Weiermann (im T-Shirt!), Vorstand des Siedlervereins Eching e.V., welcher die Bauleitung und Organisation damals übernahm, erinnerte an den ersten Spatenstich am 14.03.1984. Fertigstellung nach 7 Monaten und feierliche Einweihung am 13.10.84. Der 13.Oktobers war ausdrücklicher Wunsch der Kapellenstifterin Frau von Feilitsch, die auch die Namensgeberin aussuchte, die Schutzpatronin Theresia von Avila für die Theresienkapelle zwischen Eching und Günzenhausen. Weit über 100 Personen, gleich welchen Standes und Religion haben ohne Entgelt beim Bau geholfen. Nur das Material musste gekauft werden aber auch hier haben Handwerker und Sponsoren geholfen. Bürgermeister Josef Riemensberger dankte allen Beteiligten und den freiwilligen Helfern, die auch heute noch für die Erhaltung der schönen Kapelle auf Gemeindegrund sorgen. Ein Ort an dem sich Herz und Seele der Vorbeigehenden ausruhen können.

U. Wilms - Auch eine vom Siedlerverein ausgerichtete Ausstellung vom 30. Oktober bis 6. November im Alten- und Servicezentrum war dem 25jährigen Bestehen der Theresienkapelle gewidmet. Zur Erinnerung an die Initiatoren und die zahlreichen Helfer, die mit tatkräftiger Begeisterung an der Verwirklichung der Theresienkapelle mitwirkten, wur-

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16
Kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

**Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!**



Mein Team, meine Familie und ich wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen Guten Rutsch ins Jahr 2010!

Lachermeier
HAIR CUT · STYLE · MAKE UP

Schleißheimerstr. 22,
Garching, Tel. 32929226

Meisterbetriebe mit Auszeichnung!

Untere Hauptstr. 9
Eching, Tel. 319 2983

de an Schautafeln eine Text- und Bilddokumentation chronologisch zusammengestellt. Die abgedruckten Passagen aus der Gemeindechronik von Georg Kollmannsberger und Originalfotos gaben ein ebenso beredtes Zeugnis von Tatkraft, Hilfsbereitschaft und Gemeinsinn ab wie die bewegten Bilder eines rund 70minütigen Films von Franz Pürner, der bei der gut besuchten Ausstellungseröffnung so manche Erinnerung weckte.

Neue Gemeindebroschüre ist da



Simone Werner / Die neue Informationsbroschüre der Gemeinde ist Ende Oktober an die Haushalte verteilt worden. Bei ihrer Vorstellung im Rathaus lobte Bürgermeister Josef Riemensberger die vollständig überarbeitete Neuauflage als „wertvolle Informationsquelle“ für die Bürger. Die Broschüre ist ein echtes Gemeinschaftsprojekt: Herausgeber ist die Gemeinde. Im Rathaus daran mitgewirkt haben Marianne Frege und Georg Metz. Journalistin Ulrike Wilms steuerte die Mehrzahl der redaktionellen Texte und fast alle Fotos bei. Gedruckt wurde das Heft von der Firma Reprodruk Schwarz und verlegt vom Ikos-Verlag aus Hallbergmoos. Insgesamt wurden 7000 Exemplare gedruckt. Wer keins erhalten hat: Die Gemeindebroschüre liegt auch im Rathaus aus.

Volksbegehren Nichtraucherschutz



Friedrich Wiebel (Foto: Hattwig)

Doris Thiele / Fragen an Professor Dr. med. Friedrich Wiebel, seit 1976 wohnhaft in Eching, Umwelttoxikologe, Vorsitzender des Ärztlichen Arbeitskreises Rauchen und Gesundheit e.V., Mitinitiator des Volksbegehrens Nichtraucherschutz
Frage: Herr Wiebel, fürchten Sie nicht den Zorn der Raucher, wenn Sie eine rauchfreie Gastronomie in Bayern fordern?

Wiebel: Keineswegs! Sehr viele Raucher ziehen es vor, qualmfrei ihr Essen und ihre Getränke zu genießen. Sie tun sich einen Gefallen, wenn sie das Volksbegehren unterstützen.

Frage: Was halten Sie für das größte Übel des aufgeweichten Nichtraucherschutzgesetzes?

Die Kellnerinnen und Kellner sind an ihrem Arbeitsplatz den höchsten Belastungen mit den Schadstoffen des Tabakrauchs ausgesetzt. Sie haben keine Möglichkeit, sich dem Passivrauchen zu entziehen. Das ist skandalös und muss verhindert werden.

Frage: Und der Jugendschutz?

Der kommt gleich nach dem mangelhaften Arbeitsschutz! Für Kinder und Jugendliche ist der Qualm in Festzelten und -hallen eine Qual. Das Rauchen in Kneipen und Diskotheken verleitet sie erfahrungsgemäß dazu, selbst mit dem Rauchen zu beginnen. Eine rauchfreie Gastronomie fördert also ein gutes Stück weit den Jugendschutz.

Frage: Wie sehen Sie die Erfolgchancen des Volksbegehrens?

Die Voraussetzungen für einen Erfolg sind ausgezeichnet! Die Mehrheit der Bayern ist für ein konsequentes Rauchverbot in Gaststätten, Diskotheken und Festzelten! Sie sind das Hin und Her der Gesetzgebung leid. Entscheidend ist jetzt der Endspurt. Die Eintragungszeit läuft noch bis zum 2. Dezember.

Eintragen können Sie sich noch im Rathaus, Bürgerbüro am Montag, 30.11., Dienstag, 1.12. und Mittwoch 2.12. von 8 bis 16 Uhr. Personalausweis nicht vergessen.

Nikolaus -Stammtisch

bei der RRP (=Rentnerinnen und Rentnerpartei)

Wir wollen den letzten Stammtisch in diesem Jahr nutzen und uns bei allen RRP Sympathisanten für die tolle Unterstützung recht herzlich bedanken. Unser BTW Direktkandidat Peter Dörken und Winfried Hubertus (Schatzmeister) werden auch kommen und sicherlich Neuigkeiten von den Fusionsverhandlungen mit anderen Parteien mitbringen. Das nächste Jahr wird für unsere RRP bestimmt interessant, denn wir streben an, ein übersehbarer Faktor in der Parteienlandschaft zu werden.

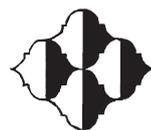
Also: der nächste RRP Stammtisch ist am **8.12. (Dienstag) 18 Uhr im Alten Wirt in Eching**. Weiterhin: 1 (oder auch 2) Freibier für Gäste Wolfgang Ladwig, 2.Vors. RRP KV Freising

M. FREUND

FLIESENLEGERMEISTER

Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

FLIESEN

schnell - sauber - preiswert

Wir reinigen auch Ihre Natursteinböden und -treppen zu einem fairen Preis!

Sexualverbrechen an Schülerin vor der Aufklärung

DNA-Abgleich bringt nach Jahren für Kripo Erding den ersehnten Erfolg

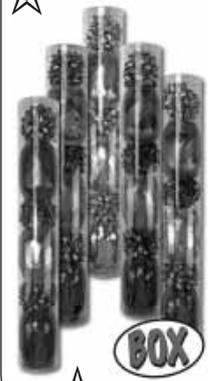
Nach über sechs Jahren gelang der Kripo Erding die Aufklärung eines brutalen Sexualverbrechens an einem damals 12-jährigen Mädchen aus Dietersheim. Der automatisierte Spurenabgleich einer 2003 gesicherten DNA-Spur erbrachte nun eine Übereinstimmung mit der Person eines 32-jährigen Kraftfahrers, der als dringend tatverdächtig gilt und derzeit wegen eines weiteren Deliktes in Haft sitzt. Am Vormittag des 11.08.2003 wurde ein damals 12-jähriges Mädchen, das mit seinem Fahrrad auf der Ortsverbindungsstraße von Dietersheim nach Eching unterwegs war, von einem zunächst unbekanntem Mann entführt und massiv sexuell missbraucht. Der Täter packte das Kind, fesselte es und brachte es im Kofferraum seines Pkw zu einer Wohnung. Nach der Tat ließ er die Schülerin in einem Waldstück bei Garching wieder frei. In der Zwischenzeit hatte der Vater bereits Vermisstenanzeige erstattet. Die großangelegten Ermittlungen

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



Eiknäuel-Potpurri
in Box (3 Eiknäuel + 3 Rosetten)
versch. Farbstellungen

1,99



1,29

*Wir wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
und alles Gute
im Neuen Jahr!*



Tesa Miniabroller
im Sparpack,
2 x Tesafilm 10 x 15 mm
+ Miniabroller

statt 2,49 €

1,29

CHRISTL'S SCHNÄPPCHENSTADL

Traumhafte Preise - TOP-Markenhersteller

**Ständig wechselnde Ware, Aktuelle Marken Herrenhemden,
Wohn- und Gartenaccessoires**

Öffnungszeiten:

**Donnertsag von 15:00 - 17.00 Uhr
erster Samstag**

**im Monat
12:00 - 18:00 Uhr**

bis zu
70 %

bis zu
70 %

**BERGSTRASSE 9 85386 GÜNZENHAUSEN
nur Barzahlung möglich**

der Kripo unter Einbeziehung einer breiten Öffentlichkeit und Aussetzung einer Belohnung, führten bislang nicht zur Ergreifung des Täters.

Die Begehung einer weiteren Straftat im März diesen Jahres brachte den Ermittler nun die lang ersehnte „heiße Spur“. Der 32-jährige Tatverdächtige beging in Kirchheim, im Landkreis München, eine Vergewaltigung an einer Frau in seinem sozialen Umfeld. Er wurde angezeigt und festgenommen. Die Untersuchung seiner abgegebenen Speichelprobe brachte dann die Übereinstimmung mit der Spur aus dem Jahr 2003.

ECHINGER KÖPFE

Helga Fuchs, Kleindarstellerin ganz groß

U. Wilms / Sie hat als Staatsanwältin und als Küchenhilfe gearbeitet, war Nonne, Stadtstreicherin und Grande Dame: die Rede ist von der Echingerin Helga Fuchs, die sich mit Leib und Seele der Schauspielerei verschrieben hat – als Komparsin und Kleindarstellerin.



Es dürfte in Deutschland kaum einen Fernsehzuschauer oder Kinobesucher geben, der Helga Fuchs nicht in irgendeiner ihrer zahlreichen Klein- und Minirollen gesehen hat: Im „Bullen von Tölz“ oder „Marienhof“ beispielsweise, an vielerlei Kriminaltorten einschließlich „Siska“, „SoKo 5113“ den „Rosenheim-Cops“, beim „Mord in bester Gesellschaft“, im „Sturm der Liebe“, neben „Erkan und Stefan“ oder im „Cafe Meineid“. Kennen oder

erkennen muss man sie freilich nicht: sie bildet zusammen mit vielen anderen Komparsen den lebendigen Hintergrund und die notwendige „menschliche Kulisse“ eines jeden Fernseh- oder Kinofilms. Dafür kennt Helga Fuchs aber vom Set namhafte Schauspieler und Regisseure, unter vielen anderen VIPs Ottfried Fischer und Ruth Drexel, Uschi Glas, Verona Pooth, Fritz Wepper, Bulli Herwig oder Peter Weck. Sie hat zudem auch in dem einen oder anderen Werbe-Spot mitgewirkt und in einer Rundfunk-Reklame.

Zu Gute kam ihr, dass sie bereits in jungen Jahren als Model Erfahrungen sammeln und in die Film- und Medienbranche hereinschnuppern konnte, für die sie, zugegebenermaßen, von klein auf ein besonderes Faible hatte: die gelernte Bürokauffrau stand als Schreibeskraft bei den „Warner Brothers“ unter Vertrag.

Ihre Karriere als Kleindarstellerin begann allerdings erst später. 1995 machte eine gute Freundin die junge Mutter darauf aufmerksam, dass für eine Bruno -Jonas -Produktion Komparsen gesucht würden. Helga Fuchs wurde genommen und hatte fortan ein erfüllendes Hobby. Seit rund 15 Jahren also absolviert die ambitionierte Kleindarstellerin als Kleinverdienerin bis zu 40 Drehs pro Jahr. Mehr rentiert sich nicht – aus steuerlichen Gründen: „Reich werden kann man nicht“ betont sie. Als Beruf und Broterwerb lohnt die Komparserie also definitiv nicht. Lediglich ein Taschengeld bringt sie ein – und eine lohnende Liebhaberei, die Helga Fuchs nicht missen möchte. Da spielt dann auch Ehemann Leonhard mit beim besonderen Hobby seiner Frau, ihrem „Spleen“, wie sie selbstkritisch und mit einem Schmunzeln zugibt.

„Ich spiele alles, und für mein Leben gern“ – so

Tierarztpraxis

**Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725**

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00

Hausbesuche - Röntgen - Labor



Salon HAARGENAU in Hallbergmoos

bekommt Verstärkung!

Seit dem 17.11.09 ergänzt
Corinna, die junge Friseurin
aus Neufahrn unser Team!
Wir heißen sie herzlichst
Willkommen!

Theresienstr. 38

85399 Hallbergmoos

Tel. 0811 - 98876



Damen-Salon · Herren-Salon · Solarium
Haargenau
Susanne Kubon

Originalton Helga Fuchs, die mit gut moduliertem bayerischen Zungenschlag frei von der Leber weg interessant, lebhaft und anschaulich zu erzählen weiß: Sie mimt die Mutter eines Spanners oder verkörpert die Rolle der biedereren Frau Brandstetter in „Dahoam ist Dahoam“. Sie gibt die verstorbene Ministerpräsidenten-Gattin Marianne Strauß ebenso überzeugend wie die Türkin Ayshe und ist nicht auf ein bestimmtes Profil festgelegt, sondern sehr wandlungsfähig: „Ich übernehme nicht nur schöne Rollen“ sagt sie – und freut sich königlich, wenn es dann Lob aus berufenem Munde gibt: Mittlerweile ist sie nicht mehr ausschließlich als Komparsin im Einsatz, sondern erhält seit zwei Jahren auch zusätzliche Engagements als Komparsenbetreuerin. Da ist sie von der Einweisung über den richtigen Einsatz bis zur Auszahlung verantwortlich – eine Herausforderung, die sie gerne wahrnimmt. Und eines ist ganz gewiss: Helga Fuchs freut sich auf jede neue Rolle in der Welt der bunten und bewegten Bilder. Ihr persönliches Resümee: „Es wird niemals langweilig“.

DIETERSHEIM

Bürgerversammlung in Dietersheim am 29. Oktober 2009

Simone Werner / Lärm ist derzeit das größte Problem: Das war der Tenor bei der Bürgerversammlung in Dietersheim. Ob der Geräuschpegel von der B11 oder vom Flughafen, die Anwohner sind genervt. „Die B11 wird für Dietersheim immer eine wichtige Straße sein“, sagte Bürgermeister Josef Riemensberger bei der Versammlung im Bürgeraal. Der nicht ortsgebundene Pkw- und Lkw-Verkehr habe in den vergangenen Jahren massiv zugenommen, trotz der Ausweitung der Kapazitäten auf der parallel verlaufenden A9 oder des Anschlusses Eching-Ost auf der A92. Schuld seien zudem das Gewerbegebiet in Mintraching sowie die sogenannten Mautauswechler. „Eine Gemeinde allein kann das Problem aber nicht lösen“, räumte Riemensberger ein. Er forderte vom Landratsamt, die bereits existierenden Lärmgutachten aus Dietersheim, Eching und Neufahrn zusammenzufassen und „daraus die richtigen Folgerungen zu ziehen“. Nach der Klärung der Situation in Eching – Sperrung der Ortsdurchfahrt für Lkw über 7,5 Tonnen ja oder

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

nein – erwägt die Verwaltung auch für die B11 in Dietersheim einen Lärmaktionsplan aufzustellen. Heftig diskutiert wurde auch über die Problematik Fluglärm. Der Rathauschef berichtete, dass im Juni und Juli Messungen am Erlenweg durchgeführt wurden. Ergebnis: Der Dauerschallpegel betrug für den gesamten Messzeitraum 40 Dezibel. Damit wurde der Grenzwert von 62 Dezibel nicht überschritten. „Das ist absoluter Schwachsinn“, beschwerte sich eine Anwohnerin in der Versammlung. Der Mittelwert sei etwas Schönes für die Statistik. Mit der Realität jedoch habe der überhaupt nichts zu tun. Riemensberger gab der Frau Recht. Dennoch sei er der falsche Ansprechpartner für solche Beschwerden. Weiteres Thema des Abends war die Dietersheimer Ortsentwicklung. Dietersheim ist in der Vergangenheit sehr stark gewachsen, was auch vom Rathaus so gewünscht war. Ein herber Rückschlag war deshalb das Ergebnis der Kosten-/Nutzenanalyse zur Verlängerung der U-Bahn Linie 6 von Garching über Dietersheim und Eching-Ost nach Neufahrn. Der MVV erteilte dem Projekt eine Absage, weil der ermittelte Wert nur 0,1 betrug. Für eine Realisierung des Projektes wären aber 1,0 nötig gewesen. Eine neue Alternative zur U-Bahn erwägt die Verwaltung jetzt durch ein deutlich umfangreicheres Busangebot. Der Ort soll dennoch weiter wachsen: Im Baugebiet Dietersheim Nord-West gibt es derzeit noch freie Bauparzellen. Zudem sollen im Südosten und Südwesten weitere Baugebiete ausgewiesen werden. Beide erhalten einen Anschluss an die B11. In dem Gebiet im Südosten könnten unter anderem auch ein Kindergarten und eine Grundschule entstehen. Eine „hochwertige Fläche im Ort“ ist auch das geplante Baugebiet um den Kratzer-Hof. Riemensberger sagte: „Hier könnte in Zukunft ein neues Ortszentrum entstehen.“ Letzter Punkt in der Bürgerversammlung: Die Gemeinde sucht dringend einen Schulweghelfer, der in der Früh an der Kreuzung Echinger Straße/Lange Gasse steht. Der Weg wird sowohl von Kindergarten- als auch Schulkindern genutzt. Weil das Landratsamt aber einen Zebrastreifen ablehnte und ein weiterer Schulweghelfer, der bereits an der Bushaltestelle zum Schulbus tätig ist, zu weit weg ist, um den genannten Bereich mitzubetreuen, sucht die Verwaltung nun dringend einen Freiwilligen. Interessenten können sich im Rathaus melden.

Schützengesellschaft „Die Gemütlichen“

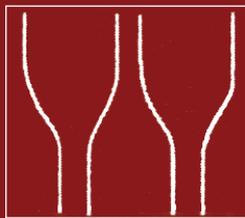
Saisonaufakt bei den Schützen

W. Nagl/ Es ist wieder soweit. Mit dem Eröffnungsschießen wurde die laufende Saison bei den Dietersheimer Schützen gestartet. Schützenmeister Reinhard Oberauer konnte an diesem Abend eine Rekordzahl von über 40 Schützen im Stüberl begrüßen. Die Eröffnungsscheibe, gestiftet von Peter Schösser, gewann Peter Maurus. Die Jugendscheibe, gestiftet von Otto John, wurde von Sebastian Schneider gewonnen. Bei den Sachpreisen, die von Jugendleiter Albert Paulini gestiftet wurden, konnten sich folgende Schützen auszeichnen. 1. Platz Christian Schmid, 2. Platz Julia Heckmair, 3. Platz Maximilian Schmied.

Die Tersheimer spielen

„Eine Frau mit Grundsätzen“

Nadler I./ Nach einer einjährigen Pause unterhielten „Die Tersheimer“ ihr Publikum im Oktober wieder mit einer spritzigen, pointenreichen Komödie. Die Theaterfreunde haben schon sehr darauf gewartet, denn im Nu waren alle drei Vorstellungen ausverkauft. „Eine Frau mit Grundsätzen“ von Toni Bichler stand auf dem Programm und Regisseur Jürgen Bremer und seine Helfer verstanden es ausgezeichnet, dieses kurzweilige, leichte Stück mit tieferem Inhalt auf die Bühne zu bringen. Als erstes lernte man Robert Relling (Hermann Filß), einen Unternehmer als einen arroganten Mann in der „Midlifecrisis“ kennen. Bei seinem zufällig



Wein und More

im Grünen Markt Eching, Schlesier Str. 2

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr, Sa. 8.00 - 15.00 Uhr

Weinberatung: Di., Do., Fr. 16.30 - 18.30 Uhr, Sa. 10.00 - 13.30 Uhr
jederzeit auch telefonisch und nach Terminvereinbarung

Ausgesuchte Weine aus Italien, Spanien, Frankreich, Deutschland, Österreich, USA
Gute Angebote für die Weihnachtszeit, Geschenkkörbe, Weinpräsente, wir verschicken auch Ihre Pakete.

W. u. M. wünscht Ihnen schöne Feiertage und ein gutes Neues Jahr!

Anton Endresz Weinhandel · ☎ 089-319 02811 · www.wein-und-more.de



anwesenden, immer etwas nervenden Schulfreund Lamm (Oliver Buhmann) beklagt er sich über seine Frau, von der er getrennt lebt. Er selbst hat eine junge Freundin Rita (Sarah Friedland, überzeugt als hübsche, sexy Schauspielerin). Nun taucht ein Problem auf. Die Erbtante, der er immer ein harmonisches Familienleben mit drei Kindern vorgegaukelt hat, will aus Übersee zu Besuch kommen. Um die Erbschaft nicht aufs Spiel zu setzen, arrangiert sich Robert mit seiner hübschen Frau Anneliese (Daniela Sigerist), für die Dauer des Besuches ein einträchtiges Ehepaar zu spielen. Das ist für Anneliese, die ihren Mann immer noch liebt, die Gelegenheit ein feines Netz von Intrigen um ihn zu spinnen. Sie kann auf den gemeinsamen Rechtsanwalt Steidl (Joachim Tewes) zählen, dessen aalglattes Auftreten durch sein gestyltes Aussehen noch unterstrichen wurde, ebenso auf ihren angeblichen Freund, den charmanten Schürzenjäger Hofrat Sternegg (Raimund Stremel) und die umsichtige Hausangestellte Rosalia. Es gelingt, Robert Relling nicht nur eifersüchtig zu machen, sondern er besinnt sich wieder auf gut bürgerliche Tugenden. Es ist ein neuer Robert „mit Grundsätzen“, obwohl die Erbtante

COLUMBUS REISEN
Mit uns entdecken Sie die Welt

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr wünscht Ihr Reisebüro

Alexandra Csiky
Bahnhofstr. 11a · 85386 Eching
Tel. 089.319 036 22
Mail: info@ac-columbusreisen.de

www.ac-columbusreisen.de

nie auftaucht. Die Komödie in der Komödie hat er nicht bemerkt ?!

Mit ihrer Professionalität begeisterten die bekannten Laienspieler auch diesmal wieder ihr Publikum. Hermann Filß, als rücksichtsloser Unternehmer, als Mann, der sich von der jungen, süßen Freundin ausnützen lässt oder als eifersüchtiger Ehemann nahm man seine Rollen in jeder Sekunde ab. Mit ihrem Talent, Dialekte perfekt nachzumachen, bezauberte Manuela Bix heuer als österreichische Hausangestellte Rosalia die Besucher.

Inh. Markéta Märzluft
Freisinger Str. 3
85386 Eching-Ost
Telefon 0 81 65 - 90 98 01

COFFEYTA
Der außergewöhnliche Friseur im Gewerbegebiet Eching Ost
www.coffeyta-marketa.de

Silvester 2009 haben wir bis 18.00 Uhr geöffnet!
Sichern Sie sich jetzt schon einen Termin!

NEU BEI UNS !!!
Nageldesignerin Sonja Brauckhoff

beauté & care
Nagelstudio

Gutschein
7€ für eine Nagel-Neumodellage oder Auffüllen, gilt bis 31.01.10.
Pro Person und Besuch nur 1 Gutschein gültig.

Wenn der Mensch den Menschen braucht...

Hanrieder BESTATTUNGEN



Barbara Dittrich und Hannelore Scharr

Wir sind für Sie da!

Beratung. Betreuung. Begleitung.
Persönliche Trauerhilfe mit Familientradition

Tel. 089 - 310 53 96

Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen

Ihr Partner auf allen Friedhöfen



Unterschleißheim · Lindenstraße 24 · info@hanrieder.de · www.hanrieder.de

Die amüsanten Stunden im Bürgersaal wurden in den Pausen sogar noch aufgepeppt. Für die drei Kinder, die im Stück, aber nicht auf der Bühne vorkommen, hatte Herrmann Filß eine tolle Szene geschrieben. Lampenfieberfrei spielten Sarah Zenker, Lea Rebenschütz und Julian Greis die Komödie in einer kurzen Sequenz in den Rollen der drei Hauptdarsteller nach. Mit ihren frechen Sprüchen brachten sie das Publikum zum Tosen. Diesen vergnüglichen Abend schlossen viele der Besucher bei einem Theaterfest mit schmackhaften Essen ab oder sie bestaunten die kreativen Bilder von Gabriele Erb aus Dietersheim, die im Bürgersaal ausgestellt waren.

Pfarrer Weiß zum ersten Mal in Dietersheim

Nadler I./Feierlich war die erste Begegnung des neuen Pfarrers Norbert Weis mit seiner Dietersheimer Kirchengemeinde am diesjährigen Kirchweihsonntag. Ein festlich geschmückter Altarraum, die Fahnenabordnungen der Vereine und eine vollbesetzte Kirche begrüßten den neuen Pfarrer. Er lobte diesen würdigen Rahmen für Kirchweih und führte sich mit einer launigen Vorrede gut bei den Kir-



chenbesuchern ein. Seine erste offizielle Handlung war die Aufnahme von fünf neuen Ministrantinnen im Team. Nach dem Gottesdienst erhielt der neue Pfarrer herzliche Begrüßungsworte durch Messner Martin Mayer, der ihm ein Büchlein über den Ort Dietersheim schenkte. Ein freundliches „Grüß Gott“ brachte ihm 2. Bürgermeister Hans Hanrieder entgegen und versicherte ihm die Unterstützung der Gemeinde, in deren Besitz die Kirche ist. Hans Heckmair, 1. Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Dietersheim, stellte dem Geistlichen die anwesenden Vereine vor und versprach, die festlichen Gottesdienste durch die Vereine zu bereichern. Etwas ungewohnt sei ihm der Anblick schon, da er die letzten Jahre in der Großstadt verbracht hat, wo die Vereine sich weniger an den Gottesdiensten beteiligten, sagte Pfarrer Weis. Da er aber aus Übersee am Chiemsee stamme sei ihm dies nicht ganz unbekannt und er freue sich auf eine gute Zusammenarbeit mit den Dietersheimern. Er konnte die Dorfgemeinschaft gleich nach der Messe bei einem Frühschoppen im Bürgersaal kennenlernen.

St. Martin in Dietersheim



(I. Nadler)

Der Kindergarten Dietersheim und mit ihm knapp 40 Kindergartenkinder hatten am 11. November zum St. Martinszug eingeladen. Eltern, jede Men-

ge Geschwister und Großeltern versammelten sich um 17:15 Uhr in der Dietersheimer Kirche. Zur Begrüßung gab es die Klanggeschichte von St. Martin - erzählt vom Kindergartenteam und bildhaft untermalt mit Instrumenten, Folien und Holzstöcken von den Kindern. Musikalisch begleitet sangen sie anschließend das Lied von St. Martin und kaum war es verklungen, ging es raus in die dunkle Nacht. Angeführt von St. Martin auf dem Pferd zogen alle, wohlbehütet von der Freiwilligen Feuerwehr, durch den Ort. Wieder zurück im Kindergarten ließen die Eltern und Kinder bei Kinderpunsch und heißen Wienern in der Semmel den Umzug am Lagerfeuer ausklingen. (Text u. Bild: P. Koetter)

Kickerturnier des SV-Dietersheim



In den Herbstferien fand erstmals für die Dietersheimer Grundschul Kinder ein Kickerturnier statt. Unter der Planung und Spielleitung von Angelika Lang wurde von acht Jungs und Mädels der Titel des besten Mannschafts-Kickerteams und des besten Einzelkicker ausgespielt. Mit viel Spaß und voller Konzentration wurde hierfür zwei Stunden im SVD-Vereinsheim gekickt. Alle Beteiligten waren begeistert von dem spannenden und mitreißenden Turnier und hoffen auf eine Fortsetzung im nächsten Jahr.

Neue Dressen für die F-Jugend des SV-Dietersheim

Fesch präsentierten sich die Jungs der Dietersheimer F-Jugend in ihren neuen Dressen. Die Familie Haubmann aus Dietersheim, die in München das Sportfachgeschäft „lauf-bar“ betreibt, hat sie gespendet. Nun wollen die jungen Fußballer ihre Erfolgsserie aus der Herbstsaison 2009, in der sie immer mit einem Sieg vom Platz gingen, in ihrer neuen Ausstattung auch in der nächsten Saison fortsetzen. Wenn sich noch jemand aus dem Jahrgang 2001 dieser erfolgreichen Truppe anschließen will, ist er herzlich willkommen.

Unser Foto zeigt die F-Jugend mit Ihren Trainern Christian Lang und Franz Zeindl sowie Sponsorin Frau Haubmann von der „lauf-bar“. (Text u. Bild I. Nadler)



Unsere Werkstatt – zuverlässig, professionell – in Ihrer Nähe!

Meisterhaft auto reparatur

Hohenberger & Schramm
Meisterbetrieb der KFZ-Innung

Inspektion mit Mobilitätsgarantie · Leihwagenservice
Bremsenservice · TÜV & AU
Scheiben- & Glasservice
Reifen- und Stoßdämpferservice
Lack- und Unfallinstandsetzung
Klima- & Standheizungsservice

Wartung & Reparatur aller Marken!

HS Motorsport
Kfz-Teile

D-85386 Eching · Königsbergerstraße 9
089 / 3700 1723
Fax: 089 / 3700 1726 · info@hsmotorsport.de · www.hsmotorsport.de

Georg Steiger GmbH
**Haus- und
 Gewerbemüll-Entsorgung**



Georg Steiger GmbH Entsorgung
 Weiherstr. 9 - 85354 Freising /Achering
 Tel. 08165/99 73 50
 Fax 08165/99 73 51

Unsere Finanzstärke:
 Lebensversicherungen
 Bausparen
 Krankenversicherung
 Investmentfonds
 Bankprodukte
 u.v.m

Unsere Top Produkte:
 Selekt Privat
 Selekt Vorsorge
 Selekt Gewerbe

Wir sind:
 kundennah, serviceorientiert und
 haben weitreichende Kompetenzen

Ihr starker Versicherungspartner stellt sich vor:



Bernhard Schug, Gabi Schug, Sebastian Schulz, Thomas Stampfl, Uwe Jost

Kirchweih 2009



Kirchweihnudeln schmecken köstlich, aber wenn sie so hübsche Mädchen verkaufen, schmecken sie doppelt so gut. Gebacken hat sie Martin Maurus und dass sie so bekömmlich sind, liegt an seinem kleinen „Fett-Geheimnis“. Elisabeth, Susanne, Teresa und Julia brachten über 400 Kirchweihnudeln an die Besucher, die es sich im Bürgersaal bei Kaffee und Nudeln, Bier und Brotzeit gemächlich machten. Draußen schaukelten die Kinder auf der Kirta-Hutschn, die der Maibaumverein wieder wie jedes Jahr aufstellt hatte und die heuer sogar mit einem blauen Planendach versehen war: (Text u. Bild I. Nadler)

Schutz unter den Flügeln des Löwen



GENERALI
 Versicherungen

Schug & Partner
 Hauptagentur
 Korbinianstr. 6 · 85386 Eching
 Tel. 089/32 98 85 30
 bernhard.schug@service.generali.de

dass es auch Jugendliche in Günzenhausen gibt, auch diese werden nun in die Überlegungen einfließen. Das Planungsbüro wird sich nun Gedanken machen und die Ergebnisse öffentlich aufzeigen. Auf die Frage nach der Finanzierung, antwortete Riemensberger dass für die Sanierung der Aussegnungshalle bereits Geld im Haushalt eingestellt ist. Man werde ortsnahe Flächen durch die Gemeinde sichern. Man werde fair und realistisch miteinander umgehen und suche eine günstige Lösung. Die Krise ist noch nicht angekommen und trifft die Gemeinde mit 2 jähriger Verspätung. Irgendwie standen die Meinung im Ort 50:50, viele wollten am besten gar nichts verändern und die dörfliche Struktur beibehalten. Das wird jedoch in der Zukunft nicht immer möglich sein und darauf muss man sich vorbereiten.

WIRTSCHAFTSLBEN

Viel Sonne und viele Besucher beim Viktualienmarkt

U. Wilms / Glück mit dem Wetter hatten als Ausrichter des Viktualienmarktes am 25. Oktober einmal mehr die Echinger Fachbetriebe. Der goldene Herbst-Sonntag lockte viele Besucher ins Echinger Ortszentrum. Auf dem Bürgerplatz, im Bürgerhaus und auch im Alten- und Servicezentrum gab es reichlich zu schauen, zu schmecken und zu genießen – oder gar schon das eine oder andere Weihnachtsgeschenk käuflich zu erwerben. Schmuckseifen oder Kerzen, Hüte oder kunstvolle Holzwaren, Magnet- und Trachtenschmuck – da gab es reichlich Anregungen, angefangen beim kleinen Mitbringsel bis zum stilvollen und edlen Unikat schönen Kunsthandwerks. Vielfalt und Frische hieß die Devise vor allen Dingen bei der appetitlichen Palette aus neuer Ernte, darunter zahlreiche Bio-Produkte insbesondere aus der Region. In allen Herbstlaubfarben zeigten sich knackfrische Früchte und Gemüse aller Art, Äpfel, Birnen, Trauben, Kürbisse, Karotten, Kartoffeln, Kohl und Knoblauch. Lang und lecker war die Liste der dargebotenen Köstlichkeiten. Die Anbieter ließen sich auch nicht lumpen bei Wein- und Saftprobe, kredenzten Kostproben bei Käse oder Brot. Es duftete nach aromatischen Gewürzen



GÜNZENHAUSEN

Gestaltung der Ortsmitte

Damnik / Bürgermeister Riemensberger lud zur Bürgerversammlung, um die Bürger in Günzenhausen an der Gestaltung ihrer „Ortsmitte“ zu beteiligen. Im gut gefüllten Baderwirtsaal wurde es verdammt eng, als Rene Karnott vom Planungsverband München, äußerer Wirtschaftsraum, die Bürger bat, ihre Meinung zur Ortsgestaltung abzugeben. Beauftragt durch die Gemeinde Eching, mit Antrag der CSU Fraktion. Wie soll es weiter gehen? Man stellte viele Fragen: Feuerwehr/Friedhof vergrößern, kann der Gasthofvorplatz als Privatgrund weiter genutzt werden, Platz für Vereine, welche Bäume vor dem Friedhof, und so weiter? Für die Neupflanzung am Friedhof erhielt die Winterlinde den Vorzug. Aber sollen die Birken überhaupt weg und wann? Jeder durfte, nach seiner Meinung, Kärtchen mit wichtigen Veränderungen aufschreiben. Diese wurden vorgelesen, sortiert und an Tafeln angeklebt. An den 4 Schautafeln wurde angeregt diskutiert wie, wo, was geändert werden muss. Bürgermeister Josef Riemensberger erklärte, dass bereits vor 10 Jahren eine Gruppe Weihenstephaner Studenten versuchte, eine erste Lösung zu gestalten. In Eching wird seit 15 Jahren über die Ortsmitte diskutiert. Man wolle hier nur ein Stimmungsbild abfragen und noch keine Entscheidungen treffen. Durch die Anfrage einer Bürgerin stellte man fest,

HOFMEIER
 HOTEL LANDGASTHOF



SUCHEN SIE EIN PASSENDES, STILVOLLES AMBIENTE FÜR IHRE WEIHNACHTSFEIER ODER FÜR SILVESTER? IN UNSEREM NEUEN WINTERGARTEN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG!

★ WIR WÜNSCHEN UNSEREN GÄSTEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN ERFOLGREICHES NEUES JAHR 2010! ★

WIR HABEN VOM 21.12. BIS 25.12. GESCHLOSSEN!

HAUPTSTRASSE 6A · 85376 HETZENHAUSEN
 TEL. 0 81 65/80 06 90 · FAX 081 65/8 00 69 69
 WWW.HOTEL-HOFMEIER.DE

★ RESERVIERUNG FÜR 2. WEIHNACHTSFEIERTAG UND SILVESTER ERBETEN! ★

Liebe Gäste,

unsere Öffnungszeiten während der Feiertage sind wie folgt:

24. und 25. Dezember
31. Dezember 2009
1. Januar 2010
6. Januar 2010

geschlossen
ab 20 Uhr geöffnet!
geschlossen
ab 10.30 Uhr Brunch!

Ansonsten gelten unsere regulären Öffnungszeiten.

Ihr Team von Michel's Bar • Restaurant • Café
Obere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 0 89/ 3 19 38 38
www.michelsbar.de

Michel's
Café • Restaurant • Bar
seit 1992



und süßem Schmalzgebäck, nach Bratwurst und gebrannten Mandeln, etwas für jeden Geschmack. Kartoffelkönigin Elisabeth Schredl, natürlich in Tracht gekleidet, signierte bei einem Rundgang fleißig Autogrammpostkarten, nippte hier an einem köstlichen Schlehensbrand, kostete dort ein Häppchen Speck, freute sich an kunstvollen Holzfiguren, edlen Drechslerarbeiten und sah Bürstenmacherin Annette Reinke bei ihrer traditionellen, überlieferten Handwerkskunst über die Schulter. Für die jüngsten Marktbesucher war das Ponyreiten das Allerhöchste. Auch die nostalgische Bockerlbahn, die am verkaufsoffenen Nachmittag bei einer gemütlichen Rundtour im Ortszentrum startete und im Gewerbegebiet bei den Groß- und Möbelmärkten Station machte, erwies sich einmal mehr als familienfreundliches Transportmittel mit Erlebnisfaktor. Mehr Fotos auch unter www.echinger-fachbetriebe.de oder www.echinger-forum.de (=ab Dezember in der aktuellen Forum-Ausgabe)



Dem Metzgermeister über die Schulter schauen

w.l./ Jeden Dienstag und Freitag lässt sich Metzgermeister Robert Malik beim Wurst machen zuschauen. Im Metzger-Fachgeschäft in der Oberen Hauptstraße 2 kann man durch das große Fenster die Arbeitsschritte mitverfolgen. Zuerst wird das Fleisch in einem großen Fleischwolf zerkleinert, dann kommt es in den Cutter, wird dort zusammen mit Eis als Wurstmasse aufbereitet. Das Eis dient der Kühlung der Fleischmasse, die 18° nicht überschreiten darf, und verhindert dadurch eine Eiweißtrennung. Danach wird, je nach Wurstsorte die not-



Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.
Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de
Redaktion: Schreib- u. Informationsbüro Wilms
Arbeostr. 41, Eching, Tel. 089/319 28 89,
Fax 089/379 79 115, E-Mail: Ulwi@freenet.de
E-Mail: wilms.ulrike@echinger-forum.de
Austräger-Org.: Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37, Eching,
Tel. 089/318 36 982, E-mail: zillgitt@web.de
Druck und Verlag, Anzeigenannahme:
Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062, E-Mail:
ForumVerlag@t-online.de & Forumverlag@web.de
Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

**Wir wünschen frohe Weihnachten
und viel Glück im Neuen Jahr!**

wohnSTIL
Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau
Inhaber: Hans-Jürgen Schreier
Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76
E-Mail: info@wohnstil-schreier.de
www.wohnstil-schreier.de



wendigen Zutaten, z. B., Speck oder Pilze, zugeben und mit einer Gewürzmischung abgeschmeckt. Nach einer Ruhezeit wird dann die Masse als Brüh-, Koch- oder Rohwurst in die Wurstpelle gepresst. Der Leberkäse kommt in eine Form und wird gebacken. Die Wursttheke der Metzgerei Malik bietet somit „Frischwurst“ aus Eching. Und in der Imbiss-Ecke kann mit gutem Gewissen einen warmen Leberkäse essen, man hat ja beim Würsten zuschauen können. Schauen Sie am Dienstag- oder Freitagvormittag in der Metzgerei Malik, Obere Hauptstraße 2 vorbei, frischer bekommen Sie in Eching keine Wurst!

XARE



Xare Ohnehirnbeiß
Eching J.W.D.

Offana Briaf an den
Büagamoasta vo Eching
zwengs:

Vakeah z' Weihnachtn

De übageoadnete Schtelle sogt, mia ham in Eching an selba gmachtn Vakeah und fahrn mid de Auto oiwei hin und hea damit auf da Hauptschtraß ebbas los is. Ja san den de no zum rettn? Vielleicht soid ma dann imma am Dunnersdog und am Freida a Demonstrazion macha, dann sengs was selbasmacht is!! Vo dene, de des song, soit hoit amoi oana noch Eching kemma und se des oschaugn.

Aba bis se do amoi was duad, denk ma an de schtade Zeit und do soit hoit da Vakeah a a bisl schtada wern. Bei dem, der de Hollana Leit bei da Büagavasammlung in da Schtastistik vagessn hod, werd da Nikolo mid da Ruatn kemma. Oda ham ma de scho nach Untaschleißheim vakafft? Trotzolledem wünsch i Eahna, da Familie, olle Vawoitungsleit, de Bauhofla, de Inserentn im Forum und olle de as Forum lesn, a scheene Zeit und a bessare Zukumft. Aba do huift ois jamman ned, es werd oiwei schlechta, mi packa des scho im neia Joar wenna a haarig werd. Gsunde Feiadog und das ma olle vo dera Saugrippn vaschohnt bleim des wünsch Eich olle Eahna Xare

Eahna Xare



Abteilung Leibesübungen

wir bieten an:

QI GONG

bringt die Lebensenergie wieder in Fluß
mittwochs 19 - 20 Uhr im Bürgerhaus

Geräteturnen für Buben ab 5 Jahre

für Körperaufbau und Straffung

donnerstags 15.30 - 17.00 Uhr, Turnhalle Danziger Str.

AUS DER CHRONIK



Historische Ansichtskarten aus der Gemeinde Eching im Internet

Nadler I./ Ein interessantes Hobby hat Christian Huscher aus Dietersheim. Er sammelt alte Ansichtskarten und Fotos aus der Gemeinde Eching. Seit kurzem hat er sie im Internet veröffentlicht. Geboren wurde er 1980 in Dachau, wo er schon mit 16 Jahren die Sammelleidenschaft für alte Sachen entdeckte. Als Christian Huscher im Herbst 2000 seine jetzige Frau Monika aus Dietersheim kennengelernte, interessierte er sich auch für Historisches aus der Gemeinde Eching. 2002 entdeckte er zufällig zwei alte Ansichtskarten von Dietersheim und begann mit dem Sammeln von Ansichtskarten und alten Fotos aus der Gemeinde. Seine Sammlung umfasst derzeit 170 Ansichtskarten aus dem Zeitraum von 1898 bis 2009. Die interessantesten Stücke seiner Sammlung kann man jetzt im Internet anschauen. Sie geben einen Einblick, wie es in dieser Zeit in den Orten Eching, Dietersheim, Gützenhausen und dem Gut Hollern ausgesehen hat. Mit viel Interesse hat er Daten über die Poststellen in den Orten recherchiert und historische Festlichkeiten, wie die Echinger Glockenweihe in seine Sammlung aufgenommen. Er würde sich freuen, wenn er weitere alte Fotos und Ansichtskarten bekommen könnte. Falls in seiner Sammlung etwas fehlerhaft ist, wäre er für jeden Hinweis dankbar. Seine Internetadresse lautet www.alte-ansichten-von-eching.de.

NACHLESE

„Süßes oder Saures?“



... so lautete mit Sicherheit die am meisten gestellte Entscheidungsfrage am Abend des 31. Oktober, vor die sich viele Bürger von Horden gruselig anzuschauer kleiner Gestalten gestellt sahen. Zu dieser besonderen Halloween-Spezies, die bei Einbruch der Dunkelheit in Eching unterwegs war zählten auch Selina (links) und Marina – und waren dabei in allerbesten Gesellschaft. Mit ihrem Sprüchlein (s.o.), einem Beute- Beutel sowie beispielsweise mit Zahnpasta, Senf oder Toilettenpapier bewaffnet, zogen vielerlei Geister, Hexen, Teufel und Vampire von Haus zu Haus, hatten großen Spaß und zumeist auch durchaus Erfolg bei ihren lustigen Überfällen. Pech hatten nur diejenigen, denen die Halloween-Konkurrenz schon (mehrfach!) zuvor gekommen war. Da zeigten die Süßigkeits – Vorräte der solcherart Heimgesuchten mitunter deutliche Abnutzungserscheinungen ... (Text + Foto U. Wilms)

„Schief ins Leben gebaut“

Joachim Ringelnetz nachgelesen

Irene Nadler / „Deutschland liest – Treffpunkt Bibliothek“ –so hieß die Aktionswoche vom 06. bis 13. Nov. 09. Für die Echinger Bücherei organisierte Leiterin Regina Liebl-Mayer für den letzten Tag der Aktion eine Lesung von und über Joachim

Containerdienst

Entsorgung von:

- ✓ Sperrmüll
- ✓ Bauschutt
- ✓ Gartenabfälle
- ✓ Holz usw.



Außerdem erledigen wir:

- Umzüge - Kleintransporte
- Wohnungsaufösungen
- Aktenvernichtung



Dienstleistung GmbH
Münchner Str. 7
85375 Neufahrn
☎ 08165/62130
Fax 08165/670877
www.wbc-dienstleistung.de

Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 20 Jahren
Ihr Meisterbetrieb!

Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Reparatur + Service
- Kabelanschluß
- Satellitenempfang
- ISDN / T-DSL
- Video Überwachung
- SKY-Händler

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching
Telefon 0 89/3 19 59 56 E-Mail: m.illenseher@freenet.de



auto wiesheu GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU und AU
jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimageservice

Ihr persönlicher



Ringelnatz, vorgetragen von dem Schauspieler Klaus Schiermann.

„Schieß ins Leben gebaut“ so sah sich der 1883 in Wurzen geborene Dichter selbst. Matrose, Zigarrenverkäufer, Dekorateur, Buchhalter und vieles mehr war er. Sein Leben war immer entbehrungsreich und hart. Oft hungerte er, aber seiner unerschöpflichen Phantasie tat das keinen Abbruch. Klaus Schiermann baute den recht abenteuerlichen Lebenslauf geschickt zwischen den Rezitationen der Gedichte und der Prosa des Künstlers ein. Schon als Kind fiel Ringelnatz mit derben Späßen auf, die sich später durch sein ganzes Werk zogen. Mit sehr lebendiger Mimik, Gestik und Sprachdarbietung stellte der Schauspieler den zahlreichen Besuchern Ringelnatz' Werk, wie die „Seemannsgedanken über das Ersaufen“ oder den „Mord an einer Pellkartoffel“ vor. Wichtige Stationen waren für den Dichter die Münchner Künstlerkneipe Simplizissimus, wo er Hausdichter war und das Berliner Kabarett „Schall und Rauch“, wo er als Kuttel Daddeldu, seiner bekanntesten Romanfigur, auftrat. 1920 heiratete Ringelnatz die fünfzehn Jahre jüngere Lehrerin Leonharda Pieper, die er Muschelkalk nannte. Ab diesem Zeitpunkt kam sein Leben in geregeltere Bahnen, aber es war finanziell nie sor-

genfrei. 1933 erteilen die an die Macht gekommenen Nationalsozialisten Ringelnatz Auftrittsverbot und seine Schriften wurden bei der Bücherverbrennung auf den Scheiterhaufen geworfen. Ringelnatz war auch ein sehr begabter Maler, der mit Otto Dix Zeitgenössisches in einer Galerie ausstellte. Leider sind von seinen Bildern nicht mehr viele erhalten. Am 17. Nov. 1934 starb Ringelnatz in Berlin. Sein Lieblingslied „La Paloma“ wurde an seinem Grab zum Abschied gespielt. Auch Klaus Schiermann beendete seine Lesung mit diesem Lied „La Paloma oh hee... und einmal muss es vorbei sein...“. Mit viel Applaus bedankten sich die Besucher für diesen eindrucksvollen Abend.
(Foto Nadler)

Die jüngste Novellierung der StVO soll RadlerInnen das Leben erleichtern

Seit 1. September 2009 müssen RadfahrerInnen nicht mehr auf Fußgängerampeln achten, und Gemeinden können leichter Radstreifen auf Straßen anlegen. Das sind nur zwei der Regeländerungen in der neuen Straßenverkehrsordnung (StVO), die v.a. RadfahrerInnen das Leben auf Deutschlands und damit auch Eching Straßen erleichtern soll. Radeln sie auf einem Fahrradweg ohne eigene Ampel, müssen sie künftig das Rotlicht für den Kraftfahrzeugverkehr beachten. Diese positive Neuerung hebt insbesondere hervor, dass RadfahrerInnen Fahrzeuge lenken und keine FußgängerInnen auf zwei Rädern sind. Deshalb haben sie die Lichtzeichen für den Fahrverkehr zu beachten. Die zumeist längeren Grünzeiten des Kfz-Verkehrs können nun auch häufiger vom Radverkehr genutzt werden. Dies erhöht die Attraktivität des Radverkehrs. RadfahrerInnen auf der Fahrbahn profitieren davon bereits ab dem 1. September 2009, für RadlerInnen

Wir verkaufen unser Muster-Reiheneckhaus

Unterschleißheim, 106 m² Wfl./158 m² Wohn/Nfl., ruhig, ideal für Kinder, Bad mit Fenster, Süd-Ausrichtung, sehr helles ausgebautes Dachatelier mit 4 m Raumhöhe, Energieversorgung durch Geothermie, kurzfristig bezugsfertig, **ohne Käuferprovision**
nur € 319.500,- Besichtigung nach Vereinbarung unter
Tel. 089-43 74 92 15, Bauland GmbH

Ihr Fachmann für Kabel & Sat-Anlagen!



TV-Böhm

85386 Eching · Siedlerstr. 4
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99

Seit über 40 Jahren
Ihr Meisterbetrieb

Fernseh-
Service
Verkauf und
Reparatur
aller Marken

Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

ASZ - Alten- und Servicezentrum Mehrgenerationenhaus

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13
E-Mail: info@asz-eching.de
Homepage: www.asz-eching.de
Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 - 11.30 Uhr
und 13.30 - 16.00 Uhr, Fr. 8.30 - 11.30 Uhr

Beratungsstelle

für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien
Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching
Tel.: 089/3192300 - Fax: 089/37929942
E-Mail: beratungsstelle@eching.de
Öffnungszeiten: Mo, Do, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
Do, Fr 13.30 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung

Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching
Tel.: 089/319 00 0 - 0
Öffnungszeiten:
Mo, Di 8.00 - 16.00 Uhr Mi 8.00 - 12.00 Uhr
Do. 8.00 - 18.00 Uhr Fr 7.30 - 12.00 Uhr

Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax: 089/327 147 44
Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62
Homepage: www.buergerhaus-eching.de
Öffnungszeiten:
Mo., Do. 16.00 - 18.00 Uhr
Di., Fr. 10.00 - 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75
E-Mail: echingbuecherei@t-online.de
Öffnungszeiten:
Mo.: 14.00 - 17.00 Uhr Di.: 19.00 - 21.00 Uhr
Mi.: 10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 17.00 Uhr
Do.: 17.00 - 19.00 Uhr Fr.: 14.00 - 17.00 Uhr

Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching
Tel.: 089/319 20 31
Bürozeiten: Mo, Di und Fr 09.00 - 11.00 Uhr
Mi und Do 17.00 - 18.00 Uhr

Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching
Tel.: 089/319 29 50
E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de
Homepage: jugendzentrum-eching.de
Öffnungszeiten:
Di, Mi und Fr 14.00 - 20.00 Uhr
Do, Sa 14.00 - 18.00 Uhr

Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113
E-Mail: office@vhs-eching.de
Internet: www.vhs-eching.de
Bürostunden:
Mo bis Fr 10.00 - 12.00 Uhr
Di und Do 16.00 - 19.00 Uhr

Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching
bis 14. Oktober: Sommeröffnungszeiten
Die u. Mi: 15.00 - 18.00 Uhr
Fr.: 13.30 - 18.00 Uhr
Sa.: 08.30 - 14.00 Uhr
ab 15. Oktober: Winteröffnungszeiten
Die u. Mi: 13.30 - 16.30 Uhr
Fr.: 13.00 - 17.00 Uhr
Sa.: 09.00 - 14.00 Uhr
Mo. + Do.: geschlossen

Hinweis: Bitte schneiden Sie sich vorsichtshalber die Übersicht über die Büro- und Öffnungszeiten aus! Es ist möglich, dass der Abdruck der Öffnungszeiten gelegentlich aus Platzgründen entfallen muss. Sie finden alle Termine grundsätzlich auch online unter www.eching-forum.de



廣東苑 CAN-TON-HOUSE China Restaurant

Goethestr. 2 · 85386 Eching · Tel./Fax. 089/37 97 99 99
www.can-ton-house.de.tl

Feiertagsspezial:
gegrillte Ente mit Pfannkuchen € 19,80
24.12. Hl. Abend geschlossen

25., 26., 31.12. geöffnet, 1.1.10 ab 17 Uhr geöffnet

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr!

weitere Gerichte unter: www.can-ton-house.de.tl

auf Radverkehrsführungen gilt (bedauerlicherweise!) eine 3-jährige Übergangsregelung bis zum 31. August 2012.

AutofahrerInnen werden sich darauf einstellen müssen, dass mehr RadfahrerInnen auf der Fahrbahn unterwegs sind. Die neue StVO sieht vor, dass Kommunen nicht mehr bevorzugt Radwege anlegen müssen. Der 1997 eingeführte Radfahrstreifen auf der Fahrbahn ist dem Radweg künftig gleichgestellt. Auch können Gemeinden Einbahnstraßen leichter für den Radverkehr in Gegenrichtung öffnen. Aufkleber auf Sackgassenschildern werden RadfahrerInnen, FußgängerInnen oder InlineskaterInnen anzeigen, ob es am Ende der Straße ein Durchkommen für sie gibt.

Der VerkehrsClub Deutschland e.V. (VCD) begrüßt die neuen Regeln. "Sie stärken den Radverkehr und machen ihn sicherer", äußerte sich Ulf Wessolowski, Vorstandsmitglied des VCD-Kreisverbands Freising/Erding/Dachau. "Das Vorurteil, der Radweg sei immer am sichersten, wird endlich ausgeräumt." Auf Radwegen seien RadfahrerInnen oft schlecht zu sehen, und sie vermitteln eine subjektiv empfundene Sicherheit, die sich gerade an Einmündungen und Grundstückszufahrten oftmals als trügerisch erweist. Insbesondere linke Radwege entgegen der Fahrtrichtung der Straßenfahrbahn werden als besonders gefährlich eingestuft, denn AutofahrerInnen rechnen nicht mit RadlerInnen aus dieser Richtung. Innerorts soll die Freigabe linker Radwege lt. StVO nunmehr auf unbedingt notwendige Ausnahmen beschränkt werden.

KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein. **Glaswerkstatt Decker**, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo - Fr 8 - 12 Uhr und nach Vereinbarung

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung mit Glas, Reparaturen, Fenster, Markisen. **GLASWERKSTATT Decker**, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel 08165/ 4210, Fax 08165/61171, Mo-Fr 8-12 Uhr und nach Termin.

Finanzielle Sorgen? Tun Sie was dagegen! www.erfolgreich-page.de

EDV-Beratung M A I T H
Computer-Service, Beratung und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung, Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Flughafenmitarbeiterin sucht ab sofort **möbl. Zimmer.** Tel. 0151/518 79 577

Tiefgaragenstellplatz zu vermieten, Danzigerstr. 15a, Tel. 089/319 54 99

Probleme mit der **Einstellung** von Fernseher, DVB-T, Videorekorder oder ähnlichem?

Hilfe schnell und preiswert.
EDV-Beratung Bürkle ☎089/379 299 77

*Wir wünschen allen Leser
und unseren Anzeigenkunden
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes Neues Jahr!*

Forum Verlag
Edith und Wolfgang Liepert

Für Sie:

Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
KNOLL**

Immobilien
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799



Beim Baderwirt

im Gasthof Grill
Günzenhausen, Kirchstr. 2
Tel. 08133/481

mein Angebot für Sie:

Mittagessen für 5,- €
reichlich und täglich wechselnd

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung



Autospenglerei H. Huber
85386 Eching · Goethestraße 8
Telefon 089/3 19 49 63



Vielen Dank für die angenehme Zusammenarbeit.

Wir wünschen frohe Weihnachten

und für das neue Jahr

Gesundheit, Glück und Erfolg!



Ihr Volkswagen Partner:

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Str. 15 - 85375 Neufahrn

Tel. 08165-9565-0 - Fax 08165 - 95 65-95

Internet: www.autohaus-neufahrn.de E-Mail: autohaus@autohaus-neufahrn.de

ZAHNARZTPRAXIS



**Dr. med. dent.
Jens-Peter Lentrodt**

Liebe Eching,

für das mir als neuem Zahnarzt in Neufahrn entgegengebrachte Vertrauen möchte ich auch Ihnen in Eching von Herzen danken und Ihnen sagen, dass ich überwältigt bin.

Weit über 100 Anmeldungen noch vor der Praxiseröffnung im Juli und jetzt ein fast volles Terminbuch bis Ende Januar, davon hätte ich nie zu träumen gewagt.

Obwohl ich mit über 10 Jahren Berufserfahrung ja schon lange Zahnarzt bin, hatte ich bei dieser absoluten Praxisneugründung in Neufahrn doch etwas Angst, ob es genügend Patienten geben wird, die mir bei meinem Neustart Ihr Vertrauen schenken.

Meine Frau (Tierärztin Dr. Susanne Lentrodt) und ich sind sehr glücklich darüber, dass wir durch Ihr Vertrauen nun als Ärzte-Ehepaar ein fester Bestandteil der Ärzteschaft im südlichen Landkreis Freising sind.

Nochmals meinen aufrichtigsten Dank, dass Sie alle mir diesen Start ermöglicht haben!
Ich wünsche Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes Jahr 2010!

Herzlichst Ihr
Dr. Jens-Peter Lentrodt

Dr. J.-P. Lentrodt · Bahnhofstr. 23a · 85375 Neufahrn
Terminvereinbarung unter Telefon 08165 / 60 99 666

www.zahnarztpraxis-neufahrn.de



**Zahnarztpraxis
Dr. med. dent
Alexandra Schmölz**

Vom 24.12. 2009 bis 08.01. 2010
ist die Praxis geschlossen.

**Wir wünschen unseren Patienten
frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches,
gesundes Neues Jahr!**

Ihr Praxisteam Dr. Alexandra Schmölz
Obere Hauptstr. 1b · 85386 Eching
Tel. 089/37001742

Man ist niemals zu schwer
für seine Größe, aber man
ist oft zu klein für sein
Gewicht. Gert Fröbe

Fahrradwaschanlage am Eching Stachus ?



Heinz Müller-Saala

ÄRZTEKALENDER

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden
Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen
10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die
Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste
und Krankentransporte** mit Blaulicht
gilt die Telefon-Nummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte Dezember 2009

- 05./06. **Dr. Gradl, Günther**
85375 Neufahrn, Bahnhofstraße 4
Tel. 0 81 65/3825
- 12./13. **Dr. Lichtinger, Christian**
85356 Freising, Gute Änger 1
Tel. 08161/85777
- 19./20. **Dr. Lintl, Peter**
85356 Freising, Landshuter Str. 21
Tel. 08161/67697
24.
hl. Abend **Dr. Bauer Patrizia**
85391 Allershausen, Bgm.-Neumayer-Str.4
Tel. 08166/993638
- 25./26.
Weihnachten **Dr. Lothar Zebuhr**
85406 Zolling, Moosburgerstr. 3a
Tel. 08167/1510
- 27./28. **ZA Langer Helmut**
85777 Fahrenzhausen, Josef-Hörl-Str. 5
Tel.081 33/8700
- 29./30. **Dr. Hellmuth Rudolf Gerhard**
85386 Eching, Bahnhofstraße 4
Tel. 089/3194041

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt
von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr.

In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis
anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten
besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behand-
lungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über
die Rettungsleitstelle Telefonnummer

08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der
Apotheken ansehen oder über den Anrufbe-
antworter der Götz-Apotheke Eching erfra-
gen, Tel.089/ 3192119, und im Internet unter

www.goetz-apotheke.de

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding
zuständig.

Anzeigenannahme:

☎ 08271.5516 Fax 08271.40062
e-mail: ForumVerlag@t-online.de

**Geschenkprobleme? –
Wir knacken Sie!**

Mit einem
**individuellen
Geschenk oder
Geschenkgutschein**
aus unseren
Apotheken haben
Sie in jedem Fall die
**richtige Weihnachts-
überraschung**
für Ihre Lieben!

Nutzen Sie auch die
vielen Vorteile
unserer **Kundenkarte!**

bhe
- Partner
Vorteilskarte

**Wir rüsten für Sie
eine gesunde Zukunft!**

Natürlich fit und vital
ST. GEORG-APOTHEKE
Bettina Colombo-Egerer

**Top Service
100 % Beratung
Top Preise
bis zu 50 % Ersparnis**

Neues Türchen - neues Glück!

★ Jeder Tag* im Advent - ein Fest mit unseren
tollen Gewinnen! Holen Sie sich jetzt Ihren
Adventskalender in unserer Apotheke. ★

Adventskalender
mit täglichem Gewinnspiel

Danziger Straße 1
85221 Dachau
Tel: (0 81 31) 2 72 79 61
Fax: (0 81 31) 2 72 79 62

Öffnungszeiten:
Mo – Sa 8.00 – 20.00 Uhr
durchgehend

Freisinger Straße 4
85041 Hebertshausen
Tel: (0 81 31) 5 10 06
Fax: (0 81 31) 5 10 07

Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8.30 – 12.30 Uhr
14.30 – 18.30 Uhr
Sa 8.30 – 12.00 Uhr

Schlierenstraße 4-6
85386 Eching
Tel: (0 89) 3 19 04 93 0
Fax: (0 89) 3 19 04 93 3

Öffnungszeiten:
Mo – Sa 8.00 – 20.00 Uhr
durchgehend
stgeorgapo@aol.com

Dezember 2009

Weißer Weihnachten!
Vielleicht geht der Traum
ja in Erfüllung...



Schöne Advents- und Festtage
wünschen Ihnen
Ihre Apothekerin
Bettina Colombo-Egerer
und die Teams der
St.Georg-Apotheken

**am Samstag, 5.12.
von 10 - 12 Uhr kommt
der Nikolaus nach Eching
mit einem Sack
voll Überraschungen!**

Kundalini Yoga Treffpunkt
Naturheil- und Yogapraxis
Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga (offene Kurse):
Mo + Mi 19.30 - 21.00, Do 10.00 - 11.30
Di 19.30 - 21.00 (für erfahrene Teilnehmer)

Kundalini Yoga in der Schwangerschaft:
Do 19.30 - 21.00

Ringstr. 10, Günzenhausen - Tel. 08133-2787
bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de

menschlich, freundlich, kompetent seit 1991



ein Unternehmen der Visite Ltd.

häusliche Krankenpflege Eching, Unter-, Oberschleißheim und Garching

Pflege-Notruf: 089/319 36 77

Amb. Krankenpflege
Seniorenbetreuung
Palliativpflege
Hauswirtschaftl. Vers.
Hilfsmittelversorgung
u.v.m.

Enterale-Ernährung
Parenterale Ernährung
Wohnraumberatung
Mod. Wundmanagement
Pflegeberatung
u.v.m.

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis, Danziger Str. 11,
Sprechstunde Dienstag von 9.00 - 11.00 Uhr,
Tel. 089/379076-0

Diakon Klaus Klonowski,
Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811
Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605
Pfarrbüro: Sekretärinnen Evi Grosch
und Otilie Handschuh
Neue Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr
Do 16.00 - 18.00 Uhr
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst
So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst
Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt
Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken
Do.: 16.00 Rosenkranz
Fr.: 08.00 Hl. Amt

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Amt Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

Kinder-, Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr

Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr

Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr

Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr

Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz, Tel. 37 90 76 22

Gottesdienste

Dienstag, 01.12.2009

6:00 Rorateamt, Alt-Andreas, Frauenbund,
anschl. Frühstück

Freitag, 04.12.2009

5:30 Frühschicht Jugend

Dienstag, 08.12.09

6:00 Rorateamt, Alt-Andreas
09:00 Aussetzung, Neu-Andreas
17:00 Einsetzung

Freitag, 11.12.2009

5:30 Frühschicht Jugend

Dienstag, 15.12.09

6:00 Rorateamt, Alt-Andreas

Freitag, 18.12.2009

5:30 Frühschicht Jugend
19:30 - 21:30 Eucharistische Anbetung

Dienstag, 22.12.2009

18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend als Gottes-
dienst in Alt-Andreas musikal. Gestaltung: Pfarjugend

Donnerstag, 24.12.2009 - HEILIGER ABEND

17:00 Krippenspiel in Dietersheim

22:30 Christmette in Dietersheim

16:00 Krippenspiel Eching

22:30 Christmette

Freitag, 25.12.2009 - 1. Weihnachtstag

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim

10:00 Festgottesdienst

Samstag, 26.12.2009 - 2. Weihnachtstag

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim

10:00 Festgottesdienst

Donnerstag, 31.12.2009

18:00 Jahresabschlussgottesdienst

Kath. Frauenbund

Dienstag, 01.12.09 um 6.00 Uhr Rorateamt, anschl.
Frühstück

Montag, 19.12.09 um 14.00 Uhr Weihnachtsfeier.

Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 07., 14.12., (21. entfällt),
jeweils 18.00 – 19.00 Uhr
Ausgabe Donnerstag, 03., 10., 17., 24.,
jeweils 18.00 – 19.00 Uhr

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarrer Michael Thoma

Ludwig-Thoma-Str. 2

Tel. 318 12 450 mobil 0160/745 94 80

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabekasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436,

BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdale-
nenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

06. Dezember: Gottesdienst mit Abendmahl
(M.Thoma)

13. Dezember: Gottesdienst (K.Weidemann)

20. Dezember: Gottesdienst (B.Blum)

24. Dezember: 15:00 Uhr Kleinkinder-Gottes-
dienst (M.Thoma)

16:00 Uhr Familien-Gottesdienst (M.Thoma)

17:30 Uhr Christvesper (K.Weidemann)

23:00 Uhr Christmette (K.+M.Weidemann)

25. Dezember: Gottesdienst (M.Thoma)

26. Dezember: Gottesdienst im ASZ (K.Weide-
mann)

27. Dezember: 11 Uhr ELFER-Gottesdienst

31. Dezember: 17 Uhr Gottesdienst (K.Weide-
mann)

jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in
den Ferien

Spring G m b H

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

* Lagerverkauf

Erfurter Straße 4
Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching
Fax 0 89 / 3 19 33 92

Weitere Termine:

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mittei-
lungen der evangelischen Pfarrstelle)

Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

SeniorInnentreff: 02.12., 14.30 Uhr,
Thema: Adventfeier

Gebetskreis: jeweils Montag, 20.00 Uhr

Mittwochs-Oase: jeweils Mittwoch, 19:00 Uhr
(nicht in den Ferien)

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei
J. Schirmann, Tel: 089/3191794

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21
Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.), Termine + Info
bei Pfr. Thoma. Tel. 318 124 50

Kindergruppe „Wilde Pferde“: Termine + Info bei
Pfr. Thoma Tel: 318 124 50

Kirchenchor: Mittwoch 19.30 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19.00 Uhr,

Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter
Tel.: 319 47 94

sonstige Termine:

3.12.: 19:30 Uhr „So entstand unsre Orgel“:
Filmabend zur Magdalenen-Orgel, ev. Gemeinde-
zentrum

4.12.: 18:00 Uhr MAK, ev. Gemeindezentrum

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff (ab 13
J.), ev. Gemeindezentrum

7.12.: 20:00 Uhr Glaubenskurs, ev. Gemeinde-
zentrum

9.12.: 19.30 Uhr Jugendausschusssitzung, ev.
Gemeindezentrum

14.12.: 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung
(öffentlich), ev. Gemeindezentrum

17.12.: 17:00 Uhr Waldweihnacht der Kita
„Regenbogen“

18.12.: 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Familie
Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

FEG (freie evangelische Gemeinde)

Wir feiern unsere Gottesdienste jeden Sonntag um
10 Uhr in der Breslauerstr.16 in Eching.

Parallel wird ein Kindergottesdienst angeboten.

Regelmäßige Termine:

Donnerstag 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemein-
schaft und Bibellesen

Jeden 2. Mittwoch 9.15 Uhr Frauenkreis

Weitere Informationen unter der Tel. 089/31969078
Fam. Wosch oder im Internet www.eching.Feg.de

Ökumene

Taizékreis: Sonntag 19:00 Uhr Magdalenenkir-
che - nicht in den Ferien-

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen : 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Frei-
sing, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard
Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungs-
stelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90,
Internet: www.schwanger-in-freising.de

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Selbsthilfegruppe „Trennung – Scheidung – Allein-Leben: 1. u. 3. Montag 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 -0
Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jedermann“

Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z BRK

Seniorgymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren: Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstocksützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V.

Familiencafé mit Kinder-Second-Hand

Montags und Mittwochs von 15.00 bis 17.30 Uhr Donnerstags und Freitags von 9.00 bis 11.30 Uhr Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung!

Gruppen und Kurse

Mo. von 8.45 - 10.15 Uhr und 10.30 - 12.00 Uhr: Zwergerlgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren mit Eltern, Tel. 089/ 14343588

Mo. von 15.30 bis 16.30 Uhr: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab drei Jahren, Tel. 089/ 319 68 38

Di. von 15.00 bis 17.30 Uhr: Spanische Eltern/Kind-Gruppe, Tel. 089/ 319 68 38

Di. von 8.30 - 11.30 Uhr und freitags von 14.00 bis 17.00 Uhr: Minikindergarten für Kinder von zwei bis drei Jahren ohne Eltern, Tel. 08166/ 990275

Mi. von 9.00 bis 11.30 Uhr:

Wichtelstüberl für Kinder von ein bis drei Jahren ohne Eltern, Tel. 089/37999093

Do. von 16.00 bis 17.00 Uhr:

Französisch für Kindergartenki., 089/ 88 90 16 32

Jeden zweiten Donnerstag im Monat, 20 Uhr:

Mädelsabend: Spielen, Handarbeiten, Reden für Jung und Alt, Tel. 089/37159478

Fr. von 17.30 bis 19.00 Uhr: Ernährungskurs für Kinder, Tel. 089 / 31 90 29 73

An einem Samstag pro Monat:

Vital- und Energiemassage, Tel. 08122/ 2 27 09 65

So. von 20.00 bis 21.00 Uhr:

Lichtmeditation, Tel. 089/ 32714712

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Katholischer Frauenbund

Jeden Fr. ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen Turnhalle in der Danziger Str. (außer Ferien)

Kleinkinder- und Elterntreff

Div. Spielgruppen für Babys und Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei M. Bock, Tel.: 3194685 oder N. Pitzalis, Tel.: 0173-7603968.

Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt **Mehrgenerationenhaus**

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Montag von 10.00 bis 11.30 Uhr

jeden 2 Mittwoch im Monat gemütlicher Kaffeetreff des Echinger Tauschings ab 14.30 Uhr

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 -10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage

Freitag von 16 - 18 Uhr

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.

Jeden 2. und 4. Montag im Monat; Eching (Bürgerhaus): 16.30 Uhr - 17.15 Uhr

Eine vorherige telefonische Anmeldung

Tel.: 08165/5979 ist erforderlich

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SCE Abteilung Schach

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy

(Tel: 37 92 97 12)

SV Dietersheim

Montag: 15:00 - 16:00 Kinderturnen 4-6 J.

18:00 - 19:00 Seniorengymnastik (Winterzeit)

19:00 - 20:00 Pilates

20:00 - 21:00 Skigymnastik (nur Oktober - März)

Dienstag:

09:15 - 11:00 Spielgruppe 18 Monate - 3 Jahre

19:30 - 20:30 Damengymnastik

20:30 - 21:30 "Hot Iron"

Mittwoch: 09:30 - 11:00 Spielgruppe/Krabbelgruppe 6 - 18 Monate

Freitag: 09:00 - 10:00 Pilates

16:00 - 17:00 Modern Dance f. Mädchen 7-9 J.

Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

TSV

Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Di., 17.00 - 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Eching

Bürgerhausprogramm Dezember 2009

03.12., 19 Uhr: DER TEPPICH VON BAYEUX

Die Ausstellung zeigt ca. 18 m des Wandteppichs von Bayeux in Form einer maßstabsgetreuen fotografischen Replik. Begleitende Vorträge sind geplant und der Tagespresse zu entnehmen.

Ausstellungseröffnung / Laufzeit bis Mi., 23.12.09.

4.12., 20 Uhr: „HEIMATBÜHNE“

Das neue Theaterstück, das der in Eching lebende Maler und Autor R. Grosch an diesem Abend wie immer ideenreich, skurril, abstrakt zur Uraufführung bringen wird.

5.12., 18 Uhr: HÄNSEL UND GRETEL - „Die“

Märchenoper

Märchenoper von Engelbert Humperdinck, inszeniert durch das Freie Landestheater Bayern.

8.12., 20 Uhr : BIERMÖSL BLOS

Der Arbeitskreis Entwicklungshilfe e.V. lädt ein zu einem Benefizkonzert **AUSVERKAUFT!**

12.12., 20 Uhr: ANKE MARIA CASPARI & THE MUNICH GOSPEL SINGERS

Gospels, Traditionals und Spirituals, sowie Pop-songs gehören zum Repertoire von Anke Maria Caspari und ihren Munich Gospel Singers.

Echinger Christkindlmarkt

5./6.12. Bürgerplatz, Sa 15-20 Uhr ab , So 14-18 Uhr

Echinger Forum

6.12. (So) - Weihnachtslesen von 15.30 - 17.30 Uhr im ASZ (kl. Saal)

8.12. (Di) - Redaktionsschluss

9.12. (Mi) - 18 Uhr Treffen des Zeitungskreises beim Huberwirt

Heimatbühne - Abteilung Volkstanz

1.12. (Di) - 19.30 Uhr Offenes Tanzen für jedermann im Bürgerhaus

Stopselclub

4.12., 19 Uhr Vereinsabend mit Infos im ASZ

12.12., 19 Uhr Weihnachtsfeier im ASZ

TSV Eching

Hauptweihnachtsfeier des TSV Eching

18.12. (Fr) um 19.00 Uhr im Sportheim an der Dietersheimer Straße

Dietersheim

3.12., 19.30 Uhr Vereinsausschuss SVD Sportheim

4.12., 19 Uhr Nikolausschießen mit Weihnachtsfeier Sportheim

19.12.: Weihnachtsfeier Freiwillige Feuerwehr Bürgersaal

Günzenhausen

5.12., Weihnachtsfeier der Weinbergschützen

12.12., Weihnachtsfeier des Burschenvereins

19.12., Weihnachtsfeier der Freiwilligen Feuerwehr

9.01.10., Öffentliche Generalprobe Teenie-Garde

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

Für die nächste Ausgabe:
Redaktionsschluss Di. 08.12.
Anzeigenschluss Mo. 14.12.
Erscheinungstermin Mi. 30.12.

Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516 Fax 08271.40062
e-mail: Forumverlag@t-online.de



*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr!*



Mein Spaß beim Einkaufen!

www.echinger-fachbetriebe.de

Allianz Agentur Plattig & Winklmaier ♦ AMC Handelsvertretung Neumann & Müller ♦ AWD-Finanzdienstleistung ♦ Autohaus Dill
Autohaus Prummer ♦ Böhm & Collegen Rechtsanwälte ♦ Böhm Fernseh ♦ Fahrschule Burglechner ♦ BSS Software ♦ Cafe Central
Coiffeur Marketa ♦ Denso Automotive ♦ Trachtenmode Ebenhöf ♦ Echinger Getränkestadl ♦ Echinger Sonnengarten
EHO Apotheke ♦ Elektro Hellmannsberger ♦ EZS Elektroanlagen ♦ Forellenzucht Nadler ♦ Forumverlag ♦ Feinkost Kurz
Fliesen Gensberger ♦ Freisinger Bank eG ♦ Gemeinde Eching ♦ Grüner Markt Eching ♦ Heim & Haus ♦ HS Kfz-Technik und Motorsport
HuK Versicherung Iris Fischer ♦ Imhof IT-Consulting ♦ Jansen Haustechnik ♦ Karin Reinigung ♦ Küchenmarkt Eching
Klangverwaltung ♦ LECHAT Beautycenter ♦ Lunchbox ♦ Meditech ♦ Metzgerei Malik ♦ Mileana ♦ Münchener Nordrundschau
NIKI Optik ♦ Rappelkiste Spielwarenfachgeschäft ♦ Reifen & Kfz-Technik Klessinger ♦ Renner Beschriftung und Werbetechnik
Reprodruck Schwarz ♦ Sparkasse Eching ♦ Sagermann GmbH, Bürgerstube & Sportgaststätte ♦ Sportzentrum Eching-Neufahrn
St. Georg Apotheke ♦ TopTravel Reisebüro ♦ Vierlinden BioSupermarkt ♦ Wein und More ♦ Wohnstil Schreier ♦ Wohnstil Zistler

Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

Wir bedanken uns recht herzlich für Ihr Vertrauen sowie die gute Zusammenarbeit und freuen uns sehr, Sie auch 2010 bei uns in der Sparkasse zu sehen!
Besinnliche Festtage, Freude, Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr wünscht Ihnen:



Markus Scheuch
Geschäftsstellenleiter

Erwin Kuffer
stellv. Geschäftsstellenleiter

Sigrid Krämer
Kundenberaterin

Monika Peißl
Kundenberaterin

Ingeborg Heidler
Kundenberaterin

Tina Bauer
Kundenberaterin

Peter Sgoff
Kundenberater

Verena Hain
Kundenberaterin

Blanka Göls
Kundenberaterin

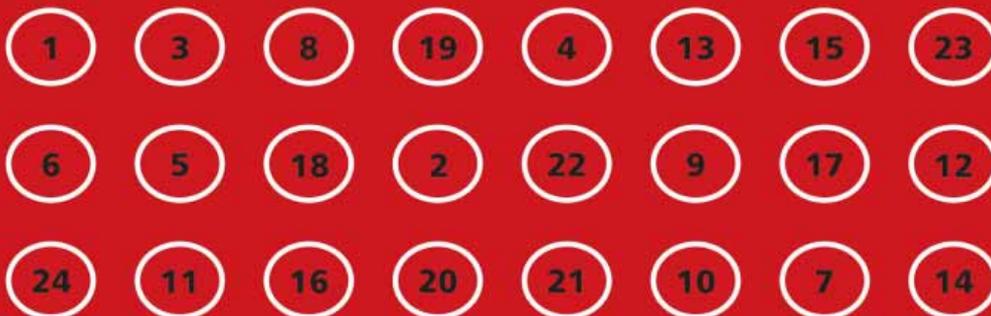
Mein Finanzberater von Anfang an:
die **Sparkasse Freising - Geschäftsstelle Eching.**

Gerne sind wir für Sie da, mit Terminvereinbarung auch außerhalb unserer Geschäftszeiten.

 **Sparkasse Freising**

Geschäftsstelle Eching
Kompetent. Menschlich. Nah.

www.sparkasse-freising.de



Der niki Optik Adventskalender

Ab **1.12.** wieder im Schaufenster:
24 Superangebote - jeden Tag neu !

von **"All inclusive Preis"** bis **"Zusatzbrille gratis"**

Vorbeischaun lohnt sich - jeden Tag !



*Vielen Dank für Ihr Vertrauen 2009.
Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit und frohe Feiertage!*

Ihr Tobias Schneider mit Team



niki Optik e.K.
Bahnhofstraße 4b
85386 Eching
Tel. 0 89/ 319 14 07



Brillen · Kontaktlinsen